

cecotec

BOLERO GRANDSOMMELIER DUO 52000 BLACK

Vinoteca / Wine cooler



bolero

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instructiehandleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Használati utasítás
Manual d'istruccions
Οδηγίες χρήσης
دليل التعليمات

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	9
Instructions de sécurité	13
Sicherheitshinweise	18
Istruzioni di sicurezza	23
Instruções de segurança	27
Veiligheidsinstructies	32
Instrukcja bezpieczeństwa	36
Bezpečnostní pokyny	41
Güvenlik talimatları	45
Biztonsági utasítások	49
Instruccions de seguretat	53
Οδηγίες ασφαλείας	58
تعليمات السلامة	62

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	66
2. Antes de usar	66
3. Instalación	66
4. Funcionamiento	67
5. Limpieza y mantenimiento	71
6. Resolución de problemas	72
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	73
8. Copyright	73
9. Declaración UE de conformidad simplificada	73

INDEX

1. Parts and components	74
2. Before use	74
3. Installation	74
4. Operation	75
5. Cleaning and maintenance	79
6. Troubleshooting	80
7. Recycling of electrical and electronic equipment	80
8. Copyright	81
9. Simplified EU Declaration of Conformity	81

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	82
2. Avant utilisation	82
3. Installation	82
4. Fonctionnement	83
5. Nettoyage et entretien	87
6. Résolution de problèmes	88
7. Recyclage des équipements	

électriques et électroniques	89
8. Copyright	89
9. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE	89

INHALT

1. Teile und Komponenten	90
2. Vor dem Gebrauch	90
3. Montage	90
4. Bedienung	91
5. Reinigung und Wartung	95
6. Problembehebung	96
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	97
8. Copyright	97
9. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	97

INDICE

1. Parti e componenti	98
2. Prima dell'uso	98
3. Installazione	98
4. Funzionamento	99
5. Pulizia e manutenzione	103
6. Risoluzione dei problemi	104
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	105
8. Copyright	105
9. Dichiarazione di conformità UE semplificata	105

ÍNDICE

1. Peças e componentes	106
2. Antes de usar	106
3. Instalação	106
4. Funcionamento	107
5. Limpeza e manutenção	111
6. Resolução de problemas	112
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	113
8. Copyright	113
9. Declaração de conformidade simplificada da UE	113

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	114
2. Voor gebruik	114
3. Installatie	114

4. Bediening	115
5. Reiniging en onderhoud	119
6. Probleemoplossing	120
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	121
8. Copyright	121
9. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	121

SPIŠ TREŠCI

1. Części i komponenty	122
2. Przed użyciem	122
3. Instalacja	122
4. Działanie	123
5. Czyszczenie i konserwacja	127
6. Rozwiązywanie problemów	128
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	128
8. Prawa autorskie	129
9. Uproszczona deklaracja zgodności UE	129

INDEX

1. Součásti a komponenty	130
2. Před použitím	130
3. Instalace	130
4. Provoz	131
5. Čištění a údržba	135
6. Řešení problémů	136
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	136
8. Autorská práva	137
9. Zjednodušené prohlášení EU o shodě	137

DIZIN

1. Parçalar ve bileşenler	138
2. Kullanmadan önce	138
3. Kurulum	138
4. Operasyon	139
5. Temizlik ve bakım	142
6. Problem çözme	144
7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	144
8. Telif Hakkı	145
9. Basitleştirilmiş AB uygunluk beyanı	145

INDEX

1. Alkatrészek és részegységek	146
--------------------------------	-----

2. Használat előtt	146
3. Telepítés	146
4. Működés	147
5. Tisztítás és karbantartás	151
6. Problémamegoldás	152
7. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása	152
8. Szerzői jog	153
9. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	153

INDEX

1. Peces i components	154
2. Abans de fer servir	154
3. Instalació	154
4. Funcionament	155
5. Neteja i manteniment	159
6. Resolució de problemes	160
7. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	161
8. Copyright	161
9. Declaració UE de conformitat simplificada	161

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέρη και εξαρτήματα	162
2. Πριν από τη χρήση	162
3. Εγκατάσταση	162
4. Λειτουργία	163
5. Καθαρισμός και συντήρηση	167
6. Επίλυση προβλημάτων	168
7. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού	169
8. Πνευματικά δικαιώματα	169
9. Απλουστευμένη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ	169

فهرس

1. الأجزاء والمكونات	170
2. قبل الاستخدام	170
3. التثبيت	170
4. التشغيل	171
5. التنظيف والصيانة	174
6. حل المشكلات	175
7. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية	175
8. حقوق الطبع والنشر	176
9. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي	176

NOTA

EU01_112389 - Bolero GrandSommelier Duo 52000 Black

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes.

CAT • La codificació d'aquest manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'electrodomèstic.

GR • Η κωδικοποίηση στο παρόν εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

زاهچل اب قصاخل ائيمر بل تااميل عتلل تاري غتم عيمج ولع قبطن يو اماع ليل دل ا • يبرع

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Es importante que se asegure de que todas las personas que utilicen el aparato estén familiarizadas con su funcionamiento y características de seguridad para evitar errores y accidentes innecesarios.
- Compruebe que el voltaje de la red eléctrica de su casa es el mismo que el indicado en la etiqueta de características de este aparato.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si están continuamente supervisados o si han recibido instrucciones respecto al uso correcto del aparato y comprenden los riesgos que esto implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben llevarse a cabo por niños sin supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.
- Mantenga el material de embalaje lejos del alcance de los niños, ya que existe riesgo de sofocación.
- ADVERTENCIA: si la iluminación del interior se daña, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec. No intente repararla por usted mismo.
- ADVERTENCIA: cuando coloque el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado ni dañado. Un conector aplastado o dañado puede calentarse y causar un incendio.
- No utilice el producto si el cable, el enchufe o la estructura

presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.

- Mantenga las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.
- ADVERTENCIA: no utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no hayan sido recomendados por Cecotec.
- ADVERTENCIA: no dañe el circuito de refrigeración.
- Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el distribuidor o personal con cualificación similar para evitar peligro.
- No exponga al agua las conexiones eléctricas. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar o encender el producto.
- ADVERTENCIA: no utilice aparatos eléctricos en el interior del aparato.
- Es recomendable revisar regularmente el cable de alimentación para detectar cualquier signo de posible deterioro, no utilice el aparato si el cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.
- Para evitar lesiones o la muerte por descarga eléctrica, no utilice el aparato con las manos mojadas, ni sobre una superficie mojada.
- No debe utilizar este aparato con un cable alargador o una regleta. Asegúrese de que el aparato está enchufado directamente a la toma de corriente.
- No almacene sustancias explosivas como aerosoles o propulsores inflamables en el aparato.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico. No lo utilice con fines comerciales o industriales.
- Este producto está diseñado exclusivamente para uso en

el interior. Cualquier otro uso que no sea el especificado en estas instrucciones anulará la garantía. No lo utilice en el exterior.

- Para evitar el riesgo debido a la inestabilidad del aparato, debe instalarlo de acuerdo con las instrucciones.
- Este aparato tiene un enchufe con toma de tierra incorporado. Asegúrese de que la toma de corriente de su casa está bien conectada a tierra.
- Espere 5 minutos después de un corte de electricidad antes de volver a conectar el aparato.
- Este aparato no está diseñado para funcionar a través de temporizadores o sistemas de control remoto externos.
- Maneje el aparato siempre con cuidado para evitar que se dañe.
- No almacene más botellas de las recomendadas.
- ADVERTENCIA: no coloque regletas con múltiples enchufes ni fuentes de alimentación múltiples en la parte trasera del aparato.
- Este aparato no está destinado a utilizarse como aparato encastrable.
- La apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en el interior del aparato.
- Limpie regularmente las superficies del equipo que puedan entrar en contacto con los alimentos (botellas).
- Si el aparato se deja vacío durante mucho tiempo, apáguelo, , descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se forme moho en el interior del aparato.
- Antes de realizar el mantenimiento y la limpieza, apague el aparato y desconecte el conector de la toma de corriente principal.
- Aparato destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.

- Este aparato no es adecuado para la congelación de productos alimenticios.
- Es aconsejable esperar al menos cuatro horas antes de conectar el aparato.
- Coloque el aparato en una superficie seca, estable, plana y resistente al calor.
- Debe circular aire alrededor del aparato; la falta de aire produce sobrecalentamiento. Para lograr una buena ventilación, siga las instrucciones para la instalación.
- Cuando coloque el aparato, asegúrese de que haya espacio libre en la parte trasera, ya que es la principal salida de calor. Esto permitirá que la ventilación sea adecuada. Para evitar el riesgo de incendio, siga las instrucciones para la instalación.
- Asegúrese de que el enchufe de la corriente esté accesible después de la instalación del aparato.
- Todos los trabajos eléctricos necesarios para mantener este aparato deben ser realizados por un electricista cualificado.
- No utilice ningún accesorio que no haya sido recomendado por Cecotec ya que podría ocasionar daños.
- Para asegurar el correcto funcionamiento del aparato, la limpieza y el mantenimiento del producto ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones.
- No se acepta ninguna responsabilidad de los daños eventuales o personales que pudieran derivar del mal uso del producto o del incumplimiento de este manual de instrucciones.
- Este aparato contiene un agente espumante inflamable ciclopentano. Evite el contacto con el fuego durante su transporte, manipulación y uso.

Refrigerante

- El refrigerante isobutano (R600a) se encuentra dentro del

circuito refrigerante del aparato; es un gas natural con un nivel alto de compatibilidad ambiental, no obstante, es inflamable. Asegúrese de que ningún componente del circuito refrigerante se haya dañado durante el traslado y la instalación del aparato.

- ADVERTENCIA: el refrigerante y el gas del aislante son inflamables. Al desechar el aparato, hágalo únicamente en el centro de eliminación de residuos autorizado. No lo exponga a llamas.
- ADVERTENCIA: los aparatos contienen refrigerante y gases en el aislamiento. El aparato y los gases tienen que ser desechados de manera profesional ya que pueden causar lesiones a los ojos o la ignición. Asegúrese de que la tubería del circuito de refrigerante no esté dañada antes de desecharla correctamente.
- ADVERTENCIA: riesgo de incendio. Si se daña el circuito refrigerante:
 - Evite las llamas vivas y las fuentes de ignición.
 - Ventile completamente la habitación donde se encuentra ubicado el aparato.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- It is important to make sure all users are familiar with the appliance's operation and safety features to prevent faults and unnecessary accidents.
- Make sure that the mains voltage in your house matches the voltage stated on the rating label of the appliance.
- This appliance can be used by children aged 8 and above

and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance should not be carried out by children without supervision.

- Keep this appliance and its power cord out of reach of children under the age of 8.
- To avoid the risk of suffocation, keep the packaging material away from children.
- WARNING: if the interior lighting is damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service. Do not try to repair it yourself.
- WARNING: when positioning the appliance, make sure the power cord does not get trapped or damaged. A crushed or damaged plug may heat up and cause a fire.
- Do not use the appliance if its cable, plug, or housing are damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- Keep the ventilation openings of the appliance clear from obstructions.
- WARNING: do not use mechanical devices or other means to speed up the defrosting process other than those recommended by Cecotec.
- WARNING: do not damage the cooling circuit.
- If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the supplier, or qualified personnel to avoid hazards.
- Do not expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.

- WARNING: do not use electrical devices inside the appliance.
- It is recommended to regularly check the power cord for any signs of damage. Do not use the appliance if the cord is damaged, contact Cecotec's Official Technical Support Service.
- To avoid injuries or death caused by electric shock, do not use the appliance with your hands wet or over a wet surface.
- Do not use the appliance with an extension cable or a multi-socket adaptor. Make sure the appliance is plugged in directly to a power supply.
- Do not store explosive substances such as aerosols or flammable propellants in this appliance.
- This appliance is exclusively designed for household use. Do not use the appliance for industrial or commercial purposes.
- This appliance is intended for home use only. Any other use will void the warranty. Do not use outdoors.
- To avoid any risk due to the instability of the appliance, install it following the instructions.
- This appliance has a built-in earthed plug. Make sure the power supply in your house is properly earthed.
- Wait 5 minutes after a power failure before turning the appliance back on.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Always handle the appliance carefully to avoid damaging it.
- Do not store more bottles than recommended.
- WARNING: do not attach multi-socket adaptors or multiple power supplies to the rear part of the appliance.
- This appliance is not intended to be used as a built-in appliance.
- Prolonged opening of the door can cause a significant increase in the temperature inside the appliance.

- Regularly clean the surfaces of the appliance that may come into contact with bottles.
- If the appliance is left empty for a long time, turn it off, defrost it, clean it, dry it, and leave the door open to prevent mould from forming inside the appliance.
- Before carrying out any maintenance and cleaning task, turn off the appliance and unplug it.
- This appliance is intended to be used exclusively for the preservation of wine.
- This appliance is not suitable for freezing food.
- It is advisable to wait at least four hours before switching the appliance on.
- Place the appliance on a dry, stable, flat, heat-resistant surface.
- Air must flow around the appliance. Lack of air leads to overheating. To achieve good ventilation, follow the installation instructions.
- When positioning the appliance, make sure there is enough free space at the rear, as it is the main heat outlet. This will allow for adequate ventilation. To avoid risk of fire, follow the installation instructions.
- Make sure that the plug is accessible after installation of the appliance.
- All electrical work required to maintain this appliance must be carried out by a qualified electrician.
- Do not use any accessory that has not been recommended by Cecotec, as they might cause injuries or damage.
- Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the appliance works properly.
- No liability is accepted for any eventual damage or personal injuries derived from misuse or non-compliance with this instruction manual.

- This appliance contains a flammable blowing agent: cyclopentane. Avoid contact with fire during transport, handling, and use.

Refrigerant

- Isobutane refrigerant (R600a), contained within the refrigeration circuit of the appliance, is a natural gas with a high level of environmental compatibility; however, it is flammable. Make sure that no components of the refrigeration circuit have been damaged during the transport and installation of the appliance.
- **WARNING:** the refrigerant and the insulator gas are flammable. When disposing of the appliance, only dispose of it at an authorised waste-disposal facility. Do not expose it to flames.
- **WARNING:** the appliance contains refrigerant and gases in the insulation. The appliance and gases must be disposed of professionally, as they may cause injuries to eyes or ignition. Make sure the refrigeration-circuit pipe is not damaged before disposing of it correctly.
- **WARNING:** risk of fire. If the refrigeration circuit is damaged:
 - Avoid open flames and sources of ignition.
 - Fully ventilate the room where the appliance is located.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Il est important de s'assurer que toutes les personnes qui utilisent cet appareil connaissent bien son fonctionnement et ses caractéristiques en matière de sécurité afin d'éviter les erreurs et les accidents non nécessaires.

- Vérifiez que le voltage du réseau électrique de votre maison coïncide avec celui indiqué sur l'étiquette signalétique de cet appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Conservez le matériel d'emballage hors de portée des enfants car il existe un risque d'étouffement.
- AVERTISSEMENT : si l'éclairage à l'intérieur de l'appareil est endommagé, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec. N'essayez pas de le réparer vous-même.
- AVERTISSEMENT : lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé. Un câble écrasé ou endommagé peut devenir chaud et provoquer un incendie.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- Maintenez les ouvertures de ventilation de l'appareil libres de toute obstruction.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez aucun appareil mécanique ou d'autres moyens qui n'aient pas été recommandés par Cecotec afin d'accélérer le processus de décongélation.
- AVERTISSEMENT : n'endommagez pas le circuit frigorifique.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le

fabricant, le distributeur ou du personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- N'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher ou d'allumer l'appareil.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
- Il est conseillé de vérifier régulièrement que le câble d'alimentation ne présente aucun signe de détérioration. N'utilisez pas l'appareil si son câble est endommagé, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
- Pour éviter tout risque de blessure ou de mort par choc électrique, n'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou sur une surface mouillée.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une rallonge ou une multiprise. Assurez-vous que l'appareil est branché directement sur une prise de courant.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols ou des gaz propulseurs inflammables dans l'appareil.
- Cet appareil a été conçu pour un usage exclusivement domestique. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ni industrielles.
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé seulement à l'intérieur. Si vous l'utilisez à d'autres fins, la garantie du produit sera automatiquement annulée. Ne l'utilisez pas en extérieur.
- Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être installé conformément aux instructions.
- Cet appareil est doté d'une fiche intégrée avec mise à la terre. Assurez-vous que la prise de courant de votre maison est correctement mise à la terre.

- Après une panne de courant, attendez 5 minutes avant de rallumer l'appareil.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour fonctionner à travers des minuteries ou systèmes de contrôle à distance externes.
- Manipulez toujours l'appareil avec soin afin d'éviter de l'abîmer.
- Ne stockez pas plus de bouteilles que celles recommandées.
- AVERTISSEMENT : ne placez pas de multiprises ni autres sources d'alimentation multiples à l'arrière de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé comme appareil encastré.
- L'ouverture prolongée de la porte peut provoquer une augmentation importante de la température à l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces de l'appareil qui peuvent entrer en contact avec les bouteilles.
- Si l'appareil reste vide pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.
- Avant l'entretien et le nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
- Appareil destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.
- Cet appareil ne convient pas à la congélation des aliments.
- Il est conseillé d'attendre au moins quatre heures avant d'allumer l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, stable, plate et résistante à la chaleur.
- L'air doit circuler autour de l'appareil ; le manque d'air entraîne une surchauffe. Pour obtenir une bonne ventilation, suivez les instructions d'installation.

- Lorsque vous placez l'appareil, veillez à laisser un espace libre à l'arrière, car c'est là que se trouve la principale sortie de chaleur. Cela permettra une ventilation adéquate. Pour éviter tout risque d'incendie, suivez les instructions d'installation.
- Assurez-vous que la prise de courant est accessible après l'installation de l'appareil.
- Tous les travaux électriques nécessaires pour l'entretien de cet appareil doivent être effectués par un électricien qualifié.
- N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par Cecotec, cela pourrait endommager le produit.
- Afin d'assurer son bon fonctionnement, le nettoyage et l'entretien de l'appareil doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée sur les possibles dommages personnels qui puissent dériver d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou du non-respect de ce manuel.
- Cet appareil contient un agent inflammable, le cyclopentane. Évitez tout contact avec le feu pendant le transport, la manipulation et l'utilisation.

Gaz réfrigérant

- Le réfrigérant isobutane (R600a) est contenu dans le circuit frigorifique de l'appareil ; c'est un gaz naturel très respectueux de l'environnement, mais il est inflammable. Assurez-vous qu'aucun composant du circuit frigorifique n'a été endommagé pendant le transport et l'installation de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : le réfrigérant et le gaz isolant sont inflammables. Lorsque vous procédez à vous défaire de l'appareil, déposez-le uniquement dans un point de collecte désigné à cet effet. N'exposez pas l'appareil à des flammes nues.

- **AVERTISSEMENT** : les appareils contiennent du réfrigérant et des gaz présents dans l'isolation. L'appareil et les gaz doivent être éliminés par des professionnels car ils peuvent provoquer des blessures aux yeux ou une inflammation. Assurez-vous que le tuyau du circuit frigorifique n'est pas endommagé avant de vous en débarrasser correctement.
- **AVERTISSEMENT** : risque d'incendie. Si le circuit de refroidissement est endommagé :
- Évitez les flammes nues et les sources d'ignition.
- Ventilez complètement la pièce où se trouve l'appareil.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Es ist wichtig, dass alle Personen, die das Gerät benutzen, mit der Bedienung und den Sicherheitsfunktionen vertraut sind, um unnötige Fehler und Unfälle zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung in Ihrem Haus mit der auf dem Typenschild dieses Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder ab 8 Jahre und Personen gedacht, die geistig oder körperlich behindert sind oder keine ausreichenden Erfahrungen bzw. Kenntnisse besitzen, außer sie wurden hinsichtlich des Gebrauchs des Produkt durch eine Person eingewiesen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kinder unter 8 Jahre auf.

- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da die Gefahr des Erstickens besteht.
- **WARNUNG:** Sollte das Licht im Inneren des Geräts beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec. Versuchen Sie nicht, die Innenbeleuchtung selbst zu reparieren.
- **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird. Ein eingeklemmter oder beschädigter Stecker kann heiß werden und einen Brand verursachen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel, den Stecker oder das Gehäuse sichtbaren Schaden aufweisen, nicht korrekt funktionieren, runter gefallen oder beschädigt worden sind.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts frei von Hindernissen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht von Cecotec empfohlen werden.
- **WARNUNG:** Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie elektrische Verbindungen nicht in Wasser. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie das Gerät einschalten bzw. berühren.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Produkts.
- Es wird empfohlen, das Netzkabel regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen zu überprüfen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist, und wenden Sie sich an den offiziellen Kundendienst von Cecotec.

- Um Verletzungen oder den Tod durch Stromschlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder auf einer nassen Oberfläche bedienen.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem Verlängerungskabel oder einer Steckdosenleiste betrieben werden. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät direkt an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Aerosole oder entflammbare Treibgase in dem Gerät auf.
- Dieses Gerät ist nur zur Nutzung in privaten Haushalt bestimmt. Verwenden Sie sie nicht für kommerzielle oder industrielle Zwecke.
- Dieses Produkt ist nur zur Innenanwendung bestimmt. Jede andere als die in dieser Anleitung angegebene Verwendung führt zum Erlöschen der Garantie. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Um Risiken durch Instabilität des Geräts zu vermeiden, muss er gemäß den Anweisungen installiert werden.
- Dieses Gerät hat einen eingebauten geerdeten Stecker. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose in Ihrer Wohnung ordnungsgemäß geerdet ist.
- Warten Sie nach einem Stromausfall 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Dieses Gerät funktioniert nicht über Timer oder externe Fernbedienungssysteme.
- Betreiben Sie das Gerät immer vorsichtig, um Schäden zu vermeiden.
- Lagern Sie nicht mehr Flaschen als empfohlen.
- **WARNUNG:** Legen Sie keine Mehrfachsteckdosenleisten oder Mehrfachnetzteile auf die Rückseite des Geräts.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät vorgesehen.

- Längeres Öffnen der Tür kann einen erheblichen Temperaturanstieg im Inneren des Geräts verursachen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen der Geräte, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können (Flaschen).
- Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Gerät, das ausschließlich für die Konservierung von Wein bestimmt ist.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Es wird empfohlen, mindestens vier Stunden zu warten, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Stellen Sie den Grill auf einer trocknen, stabilen, flachen und hitzebeständigen Fläche.
- Die Luft muss um das Gerät zirkulieren; Luftmangel führt zu Überhitzung. Für eine gute Belüftung ist die Installationsanleitung zu beachten.
- Achten Sie bei der Aufstellung des Geräts darauf, dass an der Rückseite ein freier Platz vorhanden ist, da dies der Hauptheizungsauslass ist. Dadurch wird eine ausreichende Belüftung gewährleistet. Um die Gefahr eines Brandes zu vermeiden, befolgen Sie die Installationsanweisungen.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Installation des Geräts zugänglich ist.
- Alle elektrischen Arbeiten, die zur Wartung dieses Geräts erforderlich sind, müssen von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Verwenden Sie niemals Zubehörteile, die nicht von Cecotec empfohlen wurden, da sie Schäden verursachen könnten.

- Die Reinigung und die Wartung des Geräts sollten gemäß dieser Bedienungsanleitung durchgeführt werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.
- Das Unternehmen übernimmt keine Haftung für mögliche Schäden wegen unsachgemäßer Verwendung des Produktes oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen.
- Dieses Gerät enthält ein brennbares Treibmittel Cyclopentan. Kontakt mit Feuer während Transport, Handhabung und Gebrauch vermeiden.

Kältemittel

- Das Kältemittel Isobutan (R600a) ist im Kältemittelkreislauf des Geräts enthalten; es ist ein natürliches Gas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Achten Sie während des Transports und der Installation des Geräts darauf, dass keine Komponenten des Kältemittelkreislaufs beschädigt werden.
- **WARNUNG:** Kältemittel und Isoliergas sind brennbar. Zur Entsorgung muss das Gerät an ein Zentrum geliefert werden, das auf die Entsorgung dieser Art von Abfällen spezialisiert ist. Setzen Sie das Gerät keiner offenen Flamme aus.
- **WARNUNG:** Die Geräte enthalten Kältemittel und Gase in der Isolierung. Das Gerät und die Gase müssen auf eine professionelle Weise entsorgt werden, da sie Augenverletzungen verursachen oder sich entzünden können. Stellen Sie vor der ordnungsgemäßen Entsorgung sicher, dass die Leitungen des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt sind.
- **WARNUNG:** Brandgefahr/brennbare Materialien. Beachten Sie Folgendes, wenn der Kältemittelkreislauf beschädigt ist:
 - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündquellen.
 - Lüften Sie gründlich den Raum, in dem sich das Gerät befindet.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- È importante assicurarsi che tutte le persone che usano l'apparecchio abbiano familiarità con il suo funzionamento e le caratteristiche di sicurezza per evitare errori e incidenti.
- Verificare che la tensione di rete della propria abitazione sia uguale a quella indicata sull'etichetta di identificazione dell'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o avendo ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendendo i rischi che lo stesso implica. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiori a 8 anni.
- Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento.
- ATTENZIONE: se l'illuminazione all'interno dell'apparecchio è danneggiata, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec. Non cercare di ripararla per conto proprio.
- ATTENZIONE: quando si posiziona l'apparecchio, verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato. Un cavo schiacciato o danneggiato può surriscaldarsi e causare un incendio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o la struttura

presenta danni o se il prodotto non funziona correttamente, è caduto o è stato danneggiato.

- Mantenere le aperture di ventilazione dell'apparecchio libere da ostruzioni.
- ATTENZIONE: non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento non consigliati da Cecotec.
- ATTENZIONE: non danneggiare il circuito di refrigerazione.
- Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal rivenditore o da persone qualificate per evitare eventuali pericoli.
- Non esporre le connessioni elettriche all'acqua. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o accendere l'apparecchio.
- ATTENZIONE: non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dell'apparecchio.
- Si raccomanda di controllare regolarmente il cavo di alimentazione per eventuali segni di danni. Se il cavo è danneggiato, smettere di usare l'apparecchio e contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Per evitare lesioni o morte da scosse elettriche, non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o su una superficie bagnata.
- Non usare l'apparecchio con una prolunga o una ciabatta. Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato direttamente alla presa di corrente.
- Non conservare nell'apparecchio sostanze esplosive come aerosol o propellenti infiammabili.
- Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Non utilizzare l'apparecchio per fini industriali o commerciali.
- Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per

uso domestico. Qualsiasi altro uso non specificato in queste istruzioni annullerà la garanzia. Non usare all'aperto.

- Per evitare rischi dovuti all'instabilità dell'apparecchio, questo deve essere installato secondo le istruzioni.
- Questo apparecchio ha una spina con messa a terra incorporata. Assicurarsi che la presa di corrente della propria casa sia dotata di messa a terra.
- Attendere 5 minuti dopo un'interruzione di corrente prima di riaccendere l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è stato progettato per funzionare tramite timer o sistemi di controllo remoto esterni.
- Maneggiare con cura l'apparecchio per evitare eventuali danni.
- Non conservare più bottiglie di quelle consigliate.
- **ATTENZIONE:** non collocare ciabatte multipresa o simili nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso come apparecchio da incasso.
- L'apertura prolungata della porta può causare un aumento significativo della temperatura all'interno dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici dell'apparecchio a contatto con le bottiglie.
- Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per molto tempo, spegnerlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.
- Prima di effettuare la manutenzione e la pulizia, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- Questo apparecchio non è adatto a congelare prodotti alimentari.
- Si consiglia di aspettare almeno quattro ore prima di accendere l'apparecchio.

- Collocare l'apparecchio su di una superficie asciutta, stabile, piatta e resistente al calore.
- L'aria deve circolare intorno all'apparecchio; la mancanza d'aria porta al surriscaldamento. Per ottenere una buona ventilazione, seguire le istruzioni di installazione.
- Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che vi sia dello spazio libero nella parte posteriore, poiché qui si trova l'uscita principale del calore. Questo permetterà un'adeguata ventilazione. Per evitare il rischio di incendio, seguire le istruzioni di installazione.
- Assicurarsi che la spina di alimentazione sia accessibile dopo l'installazione dell'apparecchio.
- Tutti i lavori elettrici necessari alla manutenzione di questo apparecchio devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.
- Non utilizzare nessun accessorio non suggerito da Cecotec per evitare danni all'apparecchio.
- Per garantirne il corretto funzionamento, la pulizia e manutenzione dell'apparecchio devono essere effettuate in linea con quanto spiegato in questo manuale di istruzioni.
- Non si accetta nessuna responsabilità derivata dai danni eventuali o personali che possano essere conseguenza di un uso improprio dell'apparecchio o inadempienze di questo manuale di istruzioni.
- Questo apparecchio contiene un agente schiumogeno infiammabile: il ciclopentano. Mantenere l'apparecchio lontano dal fuoco durante il trasporto e l'uso.

Refrigerante

- Il refrigerante isobutano (R600a), contenuto nel circuito frigorifero dell'apparecchio, è un gas naturale con un alto livello di compatibilità ambientale; ciò nonostante,

è infiammabile. Assicurarsi che nessun componente del circuito frigorifero sia stato danneggiato durante il trasporto o durante l'installazione dell'apparecchio.

- **ATTENZIONE:** il refrigerante e il gas dell'isolante sono infiammabili. Quando si smaltisce l'apparecchio, smaltirlo solo in un impianto autorizzato. Non esporlo a fiamme libere.
- **ATTENZIONE:** l'apparecchio contiene refrigerante e gas nell'isolamento. L'apparecchio e i gas devono essere smaltiti in modo sicuro e professionale, poiché possono causare lesioni agli occhi o incendi. Assicurarsi che le tubazioni del circuito del refrigerante non siano danneggiate prima di un corretto smaltimento.
- **ATTENZIONE:** rischio di incendio. Se il circuito del refrigerante è danneggiato:
- Evitare fiamme libere e fonti di ignizione.
- Ventilare completamente la stanza dove si trova l'apparecchio.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- É importante assegurar que todas as pessoas que utilizarem o aparelho estejam familiarizadas com o seu funcionamento e características de segurança para evitar erros e acidentes desnecessários.
- Verifique se a tensão de rede em sua casa é a mesma que a indicada na etiqueta de classificação deste produto.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta

de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças não supervisionadas.

- Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças, pois existe um risco de asfixia.
- ADVERTÊNCIA: se a lâmpada no interior do aparelho estiver danificada, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. Não tente repará-la por si próprio.
- ADVERTÊNCIA: ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja preso ou danificado. Um conector esmagado ou danificado pode ficar quente e causar um incêndio.
- Não utilize o aparelho se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentarem danos ou se não funcionar corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.
- Mantenha as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.
- ADVERTÊNCIA: Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento que não sejam recomendados pela Cecotec.
- ADVERTÊNCIA: não danifique o circuito de arrefecimento.
- Se o cabo for danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo distribuidor ou por pessoal com qualificações semelhantes, a fim de evitar perigos.
- Não exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o produto.

- ADVERTÊNCIA: não utilize aparelhos eléctricos no interior do aparelho.
- É aconselhável verificar regularmente o cabo de alimentação para detetar quaisquer sinais de danos, não utilizar o aparelho se o cabo estiver danificado, contacte o Apoio Técnico da Cecotec.
- Para evitar ferimentos ou morte por choque eléctrico, não opere o aparelho com as mãos molhadas ou sobre uma superfície molhada.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um cabo de extensão ou um terminal de alimentação. Certifique-se de que o aparelho esteja ligado diretamente à tomada principal.
- Não armazene substâncias explosivas tais como aerossóis ou propulsores inflamáveis neste aparelho.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para o uso doméstico. Não utilize o aparelho para fins comerciais ou industriais.
- Este produto foi concebido exclusivamente para interiores. Qualquer outro tipo de utilização que não seja especificado nestas instruções anulará a garantia. Não o utilize em exteriores.
- Para evitar riscos devido à instabilidade do aparelho, este deve ser instalado de acordo com as instruções.
- Este aparelho tem uma ficha de ligação à terra incorporada. Certifique-se de que a tomada de corrente em sua casa esteja devidamente ligada à terra.
- Espere 5 minutos após uma falha de energia antes de voltar a ligar o aparelho.
- Este aparelho não foi desenhado para funcionar através de temporizadores ou sistemas de controlo remoto externos.
- Manipule o produto sempre com cuidado para evitar que se danifique.

- Não armazene mais garrafas do que as recomendadas.
- ADVERTÊNCIA: não coloque extensões elétricas para múltiplas fichas nem fontes de alimentação múltiplas na parte traseira do aparelho.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado como um aparelho encastrável.
- A abertura prolongada da porta pode causar um aumento significativo da temperatura no interior do aparelho.
- Limpe as superfícies que possam entrar em contacto com as garrafas com frequência.
- Se o aparelho for deixado vazio durante muito tempo, desligue-o, limpe-o, seque-o e deixe a porta aberta para evitar o desenvolvimento de bolor no interior do aparelho.
- Antes da manutenção e limpeza, desligue o aparelho e desconecte a ficha da tomada da rede elétrica principal.
- Aparelhos destinados a serem utilizados exclusivamente para a conservação do vinho.
- Este aparelho não é adequado para congelar alimentos.
- Recomenda-se esperar pelo menos 4 horas antes de ligar o aparelho.
- Coloque o aparelho numa superfície seca, estável, plana e resistente ao calor.
- O ar deve circular à volta do aparelho; a falta de ar leva ao sobreaquecimento. Para uma boa ventilação, siga as instruções de instalação.
- Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que há espaço livre na parte de trás, uma vez que esta é a principal saída de calor. Isto permitirá uma ventilação adequada. Para evitar o risco de incêndio, siga as instruções de instalação.
- Certifique-se de que a ficha de alimentação está acessível após a instalação do aparelho.
- Todos os trabalhos elétricos necessários para a manutenção

deste aparelho devem ser efetuados por um electricista qualificado.

- Não utilize nenhum acessório que não tenha sido recomendado pela Cecotec, já que poderá causar danos.
- Para assegurar o funcionamento correto, a limpeza e a manutenção do aparelho devem ser efetuada em conformidade com este manual de instruções.
- Não se aceita nenhuma responsabilidade de danos eventuais ou pessoais que possam derivar do mau uso do aparelho ou do incumprimento deste manual de instruções.
- Este aparelho contém um agente de expansão inflamável, o ciclopentano. Evite o contacto com o fogo durante o transporte, o manuseamento e a utilização.

Refrigerante

- O refrigerante isobutano (R600a) está contido dentro do circuito de arrefecimento do aparelho; é um gás natural com um elevado nível de compatibilidade ambiental, no entanto, é inflamável. Certifique-se de que nenhum componente do circuito de arrefecimento foi danificado durante o transporte e instalação do aparelho.
- ADVERTÊNCIA: o refrigerante e o gás isolantes são inflamáveis. Ao eliminar o aparelho, descarte-o apenas numa instalação de eliminação de resíduos autorizada. Não o exponha às chamas.
- ADVERTÊNCIA: os aparelhos contêm refrigerante e gases no isolamento. O aparelho e os gases devem ser eliminados profissionalmente, pois podem causar lesões nos olhos ou incêndios. Certifique-se de que o tubo do circuito de refrigeração não tenha sido danificado antes de o eliminar corretamente.
- ADVERTÊNCIA: risco de incêndio. Se o circuito de arrefecimento for danificado:

- Evite chamas abertas e fontes de inflamação.
- Ventile completamente o quarto onde se encontrar o aparelho.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor nieuwe gebruikers.

- Het is belangrijk dat iedereen die het apparaat gebruikt, bekend is met de werking en de veiligheidsvoorzieningen, om onnodige fouten en ongelukken te voorkomen.
- Controleer of de elektrische spanning in uw woning overeenkomt met de spanning die op het specificatielabel van het apparaat staat vermeld.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder voortdurend toezicht staan of instructies hebben gekregen over het juiste gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen, aangezien er verstikkingsgevaar bestaat.
- **WAARSCHUWING:** Als de binnenverlichting beschadigd is, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec. Probeer deze niet zelf te repareren.
- **WAARSCHUWING:** Zorg er bij het plaatsen van het apparaat

voor dat het netsnoer niet bekneeld of beschadigd raakt. Een geplette of beschadigde connector kan heet worden en brand veroorzaken.

- Gebruik het product niet als het snoer, de stekker of de behuizing beschadigd is, als het product niet goed werkt, als het is gevallen of beschadigd is.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van het apparaat vrij blijven.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen die niet door Cecotec zijn aanbevolen.
- WAARSCHUWING: Beschadig het koelcircuit niet.
- Als de kabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, distributeur of soortgelijk gekwalificeerd personeel worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Stel elektrische aansluitingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u het product aanraakt of inschakelt.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in het apparaat.
- Het is raadzaam om de voedingskabel regelmatig te controleren op tekenen van mogelijke slijtage. Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd is; neem contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec.
- Om letsel of de dood door een elektrische schok te voorkomen, mag u het apparaat niet bedienen met natte handen of op een nat oppervlak.
- Gebruik dit apparaat niet met een verlengsnoer of stekkerdoos. Zorg ervoor dat het apparaat rechtstreeks op een stopcontact is aangesloten.
- Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen of ontvlambare drijfgassen, in het apparaat.

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het niet voor commerciële of industriële doeleinden.
- Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Elk ander gebruik dan aangegeven in deze instructies maakt de garantie ongeldig. Niet buitenshuis gebruiken.
- Om het risico op instabiliteit van het apparaat te voorkomen, moet u het apparaat volgens de instructies installeren.
- Dit apparaat heeft een ingebouwde geaarde stekker. Zorg ervoor dat uw stopcontact goed geaard is.
- Wacht 5 minuten na een stroomstoring voordat u het apparaat opnieuw aansluit.
- Dit apparaat is niet ontworpen om te worden bediend via externe timers of afstandsbedieningssystemen.
- Ga altijd voorzichtig om met het apparaat om schade te voorkomen.
- Bewaar niet meer flessen dan aanbevolen.
- **WAARSCHUWING:** Plaats geen stekkerdozen of meerdere voedingen op de achterkant van het apparaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld om als inbouwapparaat te worden gebruikt.
- Als de deur langere tijd openstaat, kan de temperatuur in het apparaat aanzienlijk stijgen.
- Reinig regelmatig de oppervlakken van apparatuur die in contact kunnen komen met voedsel (flessen).
- Als het apparaat gedurende een langere periode leeg staat, schakel het dan uit, laat het ontdooien, maak het schoon, droog het en laat de deur openstaan om te voorkomen dat er schimmel in het apparaat ontstaat.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.

- Apparaat dat uitsluitend bestemd is voor het bewaren van wijnen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen.
- Het is raadzaam om minimaal vier uur te wachten voordat u het apparaat aansluit.
- Plaats het apparaat op een droge, stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond.
- Lucht moet rond het apparaat circuleren; een gebrek aan lucht kan oververhitting veroorzaken. Volg de installatie-instructies voor een goede ventilatie.
- Zorg bij het plaatsen van het apparaat voor vrije ruimte aan de achterkant, aangezien dit de belangrijkste warmteafvoer is. Dit zorgt voor voldoende ventilatie. Volg de installatie-instructies om brandgevaar te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de stekker toegankelijk is nadat u het apparaat hebt geïnstalleerd.
- Alle elektrische werkzaamheden die nodig zijn voor het onderhoud van dit apparaat, moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Gebruik geen accessoires die niet door Cecotec zijn aanbevolen, aangezien deze schade kunnen veroorzaken.
- Om een goede werking van het apparaat te garanderen, moeten de reiniging en het onderhoud van het product worden uitgevoerd volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing.
- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor persoonlijk letsel of schade die kan voortvloeien uit verkeerd gebruik van het product of het niet naleven van de gebruiksaanwijzing.
- Dit apparaat bevat een brandbaar schuimmiddel, cyclopentaan. Vermijd contact met vlammen tijdens transport, hantering en gebruik.

Koelmiddel

- Isobutaan (R600a) bevindt zich in het koelcircuit van het apparaat; het is een aardgas met een hoge milieuvriendelijkheid, maar het is brandbaar. Controleer of er geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd zijn geraakt tijdens het transport en de installatie van het apparaat.
- WAARSCHUWING: Het koelmiddel en isolatiegas zijn brandbaar. Lever het apparaat uitsluitend in bij een erkend afvalverwerkingscentrum. Stel het niet bloot aan open vuur.
- WAARSCHUWING: De apparaten bevatten koelmiddel en gassen in hun isolatie. Het apparaat en de gassen moeten professioneel worden afgevoerd, aangezien ze oogletsel of ontbranding kunnen veroorzaken. Controleer of de leidingen van het koelcircuit niet beschadigd zijn voordat u ze op de juiste manier afvoert.
- WAARSCHUWING: Brandgevaar. Als het koelcircuit beschadigd is:
- Open vuur en ontstekingsbronnen vermijden.
- Zorg ervoor dat de ruimte waar het apparaat zich bevindt, goed geventileerd wordt.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Ważne jest, aby każda osoba korzystająca z urządzenia знаła jego działanie i zasady bezpieczeństwa, aby uniknąć niepotrzebnych błędów i wypadków.
- Sprawdź, czy napięcie w instalacji elektrycznej w Twoim domu jest takie samo, jak podane na etykiecie znamionowej urządzenia.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem stałego nadzoru lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących prawidłowego użytkowania urządzenia i zrozumienia związanego z tym ryzyka. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przechowywać urządzenie i jego kabel w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Przechowywać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci, ze względu na ryzyko uduszenia.
- OSTRZEŻENIE: W przypadku uszkodzenia oświetlenia wewnętrznego należy skontaktować się z oficjalnym Działem Wsparcia Technicznego Cecotec. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy.
- OSTRZEŻENIE: Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest przytrzaśnięty ani uszkodzony. Zgniecione lub uszkodzone złącze może się nagrzać i spowodować pożar.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód, wtyczka lub obudowa są uszkodzone, jeśli produkt nie działa prawidłowo, został upuszczony lub uszkodzony.
- Utrzymuj otwory wentylacyjne urządzenia drożne.
- OSTRZEŻENIE: Nie należy używać urządzeń mechanicznych ani innych środków przyspieszających proces rozmrażania, które nie zostały zalecane przez firmę Cecotec.
- OSTRZEŻENIE: Nie uszkadzaj układu chłodzenia.
- Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, dystrybutora lub odpowiednio wykwalifikowany personel, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

- Nie narażaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Upewnij się, że ręce są całkowicie suche przed dotknięciem lub włączeniem produktu.
- OSTRZEŻENIE: Wewnątrz urządzenia nie należy używać urządzeń elektrycznych.
- Zaleca się regularne sprawdzanie kabla zasilającego pod kątem ewentualnych oznak zużycia. Nie należy używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony; należy skontaktować się z oficjalnym działem pomocy technicznej Cecotec.
- Aby uniknąć obrażeń ciała lub śmierci na skutek porażenia prądem, nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami lub na mokrej powierzchni.
- Nie używaj tego urządzenia z przedłużaczem ani listwą zasilającą. Upewnij się, że urządzenie jest podłączone bezpośrednio do gniazdka elektrycznego.
- Nie należy przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak aerozole lub łatwopalne materiały pędne.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych ani przemysłowych.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Każde użycie niezgodne z niniejszą instrukcją spowoduje utratę gwarancji. Nie używać na zewnątrz.
- Aby uniknąć ryzyka związanego z niestabilnością urządzenia, należy je zainstalować zgodnie z instrukcją.
- To urządzenie ma wbudowaną wtyczkę z uziemieniem. Upewnij się, że gniazdko elektryczne w Twoim domu jest prawidłowo uziemione.
- Po zaniku zasilania odczekaj 5 minut przed ponownym podłączeniem urządzenia.

- Urządzenia tego nie można obsługiwać za pomocą zewnętrznych timerów ani systemów zdalnego sterowania.
- Aby uniknąć uszkodzeń, należy zawsze obchodzić się z urządzeniem ostrożnie.
- Nie należy przechowywać większej liczby butelek niż jest to zalecane.
- OSTRZEŻENIE: Nie należy umieszczać listew zasilających ani zasilaczy z tyłu urządzenia.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do zabudowy.
- Długotrwałe otwarcie drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury wewnątrz urządzenia.
- Regularnie czyść powierzchnie sprzętu, które mogą mieć kontakt z żywnością (butelki).
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyłącz je , rozmroź, wyczyść, wysusz i pozostaw drzwi otwarte, aby zapobiec tworzeniu się pleśni wewnątrz urządzenia.
- Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych i czyszczenia wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Urządzenie przeznaczone wyłącznie do konserwacji wina.
- Urządzenie nie nadaje się do zamrażania produktów spożywczych.
- Zaleca się odczekać co najmniej cztery godziny przed podłączeniem urządzenia.
- Urządzenie należy ustawić na suchej, stabilnej, płaskiej i odpornej na ciepło powierzchni.
- Powietrze musi krążyć wokół urządzenia; brak powietrza może spowodować przegrzanie. Aby zapewnić prawidłową wentylację, należy przestrzegać instrukcji instalacji.
- Ustawiając urządzenie, należy zapewnić wolną przestrzeń z tyłu, ponieważ jest to główny wylot ciepła. Zapewni to

odpowiednią wentylację. Aby uniknąć ryzyka pożaru, należy przestrzegać instrukcji instalacji.

- Upewnij się, że po zainstalowaniu urządzenia będziesz mieć dostęp do wtyczki zasilania.
- Wszystkie prace elektryczne niezbędne do konserwacji tego urządzenia muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka.
- Nie należy używać żadnych akcesoriów, które nie są zalecane przez firmę Cecotec, gdyż może to spowodować uszkodzenia.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, czyszczenie i konserwację produktu należy wykonywać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia lub szkody osobowe będące wynikiem niewłaściwego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.
- To urządzenie zawiera łatwopalny środek pieniający – cyklopentan. Unikać kontaktu z ogniem podczas transportu, obsługi i użytkowania.

Chłodziwo

- czynnik chłodniczy izobutan (R600a). Jest to gaz ziemny o wysokim stopniu kompatybilności środowiskowej, ale łatwopalny. Należy upewnić się, że żaden element obwodu chłodniczego nie uległ uszkodzeniu podczas transportu i instalacji urządzenia.
- OSTRZEŻENIE: Czynnik chłodniczy i gaz izolacyjny są łatwopalne. Utylizację urządzenia należy przeprowadzać wyłącznie w autoryzowanym punkcie utylizacji odpadów. Nie wystawiać urządzenia na działanie ognia.
- OSTRZEŻENIE: Urządzenia zawierają w izolacji czynnik

chladniczy i gazy. Urządzenie i gazy należy utylizować w sposób profesjonalny, ponieważ mogą one spowodować obrażenia oczu lub zapłon. Przed prawidłową utylizacją należy upewnić się, że przewody układu chłodniczego nie są uszkodzone.

- OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru. W przypadku uszkodzenia obwodu czynnika chłodniczego:
- Unikać otwartego ognia i źródeł zapłonu.
- Dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Je důležité zajistit, aby každý, kdo spotřebič používá, byl seznámen s jeho obsluhou a bezpečnostními funkcemi, aby se předešlo zbytečným chybám a nehodám.
- Zkontrolujte, zda je napětí ve vaší domácnosti stejné jako napětí uvedené na štítku spotřebiče.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod neustálým dohledem nebo byly poučeny o správném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
- Uchovávejte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Uchovávejte obalový materiál mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.

- VAROVÁNÍ: Pokud je vnitřní osvětlení poškozené, obraťte se na oficiální technickou podporu společnosti Cecotec. Nepokoušejte se jej opravovat sami.
- VAROVÁNÍ: Při umísťování spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není přiskřípnutý nebo poškozený. Zmáčknutý nebo poškozený konektor se může zahřát a způsobit požár.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený kabel, zástrčka nebo kryt, pokud nefunguje správně, pokud upadl nebo byl poškozen.
- Udržujte větrací otvory spotřebiče volné.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování, které nebyly doporučeny společností Cecotec.
- VAROVÁNÍ: Nepoškodte chladicí okruh.
- Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, distributorem nebo podobně kvalifikovaným personálem, aby se předešlo nebezpečí.
- Nevystavujte elektrické spoje vodě. Před dotykem nebo zapnutím produktu se ujistěte, že máte zcela suché ruce.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř spotřebiče.
- Doporučuje se pravidelně kontrolovat napájecí kabel, zda nevykazuje známky možného opotřebení. Nepoužívejte spotřebič, pokud je kabel poškozen; obraťte se na oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.
- Abyste předešli zranění nebo smrti v důsledku úrazu elektrickým proudem, neobsluhujte spotřebič mokrýma rukama ani na mokřém povrchu.
- Nepoužívejte tento spotřebič s prodlužovacím kabelem ani prodlužovacím kabelem. Ujistěte se, že je spotřebič zapojen přímo do elektrické zásuvky.
- V zařízení neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosoly nebo hořlavé pohonné látky.

- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nepoužívejte jej pro komerční ani průmyslové účely.
- Tento výrobek je určen pouze pro použití v interiéru. Jakékoli použití jiné než je uvedeno v tomto návodu ruší platnost záruky. Nepoužívejte venku.
- Abyste se vyhnuli riziku způsobenému nestabilitou spotřebiče, musíte jej nainstalovat podle pokynů.
- Tento spotřebič má vestavěnou uzemňovací zástrčku. Ujistěte se, že je vaše zásuvka v domácnosti řádně uzemněna.
- Po výpadku proudu počkejte 5 minut, než spotřebič znovu zapnete.
- Tento spotřebič není určen k ovládání pomocí externích časovačů nebo systémů dálkového ovládání.
- S přístrojem vždy zacházejte opatrně, abyste předešli jeho poškození.
- Neskladujte více lahví, než je doporučeno.
- VAROVÁNÍ: Na zadní stranu spotřebiče neumísťujte více zásuvek ani více napájecích zdrojů.
- Tento spotřebič není určen k použití jako vestavný spotřebič.
- Dlouhodobé otevírání dvířek může způsobit výrazné zvýšení teploty uvnitř spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy zařízení, které mohou přijít do styku s potravinami (lahve).
- Pokud spotřebič necháte delší dobu prázdný, vypněte jej , odmrázte, vyčistěte, osušte a nechte dvířka otevřená, abyste zabránili tvorbě plísní uvnitř spotřebiče.
- Před prováděním údržby a čištění spotřebič vypněte a odpojte jej od síťové zásuvky.
- Zařízení určené výhradně k uchovávání vín.
- Tento spotřebič není vhodný pro zmrazování potravin.
- Doporučuje se počkat alespoň čtyři hodiny před připojením spotřebiče.

- Umístěte spotřebič na suchý, stabilní, rovný a tepelně odolný povrch.
- Vzduch musí kolem spotřebiče cirkulovat; nedostatek vzduchu může způsobit přehřátí. Pro správné větrání dodržujte pokyny k instalaci.
- Při umísťování spotřebiče dbejte na to, aby za ním byl volný prostor, protože se jedná o hlavní výstup tepla. To umožní dostatečné větrání. Abyste předešli riziku požáru, dodržujte pokyny k instalaci.
- Po instalaci spotřebiče se ujistěte, že je zástrčka přístupná.
- Veškeré elektrické práce potřebné k údržbě tohoto spotřebiče musí být provedeny kvalifikovaným elektrikářem.
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo doporučeno společností Cecotec, mohlo by dojít k poškození.
- Pro zajištění správného provozu spotřebiče je nutné čištění a údržbu výrobku provádět v souladu s tímto návodem k obsluze.
- Neneseme žádnou odpovědnost za jakékoli zranění osob nebo škody, které mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití produktu nebo nedodržení tohoto návodu k obsluze.
- Tento spotřebič obsahuje hořlavou pěnivou látku cyklopentan. Během přepravy, manipulace a používání se vyhněte kontaktu s ohněm.

Chladivo

- chladivo isobutan (R600a); jedná se o zemní plyn s vysokou mírou šetrnosti k životnímu prostředí, ale je hořlavý. Ujistěte se, že během přepravy a instalace spotřebiče nebyly poškozeny žádné součásti chladicího okruhu.
- **VAROVÁNÍ:** Chladivo a izolační plyn jsou hořlavé. Spotřebič likvidujte pouze v autorizovaném sběrném dvoru. Nevystavujte jej ohni.

- VAROVÁNÍ: Spotřebiče obsahují ve své izolaci chladivo a plyny. Spotřebič a plyny musí být odborně zlikvidovány, protože mohou způsobit poranění očí nebo vznícení. Před řádnou likvidací se ujistěte, že potrubí chladicího okruhu není poškozeno.
- VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru. Pokud je chladicí okruh poškozen:
 - Vyhněte se otevřenému ohni a zdrojům zapálení.
 - Důkladně vyvětrejte místnost, kde se spotřebič nachází.

GÜVENLİK TALIMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Gereksiz hataları ve kazaları önlemek için cihazı kullanan herkesin cihazın çalışması ve güvenlik özellikleri hakkında bilgi sahibi olması önemlidir.
- Evinizin elektrik voltajının, cihazın teknik özellik etiketinde belirtilen voltajla aynı olduğundan emin olun.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, sürekli gözetim altında olmaları veya cihazın doğru kullanımı konusunda talimat almaları ve cihazın içerdığı riskleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Boğulma tehlikesi bulunduğundan ambalaj malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerde saklayınız.
- UYARI: İç aydınlatma hasarlıysa, Cecotec'in resmi Teknik

Destek Servisi ile iletişime geçin. Kendiniz onarmaya çalışmayın.

- UYARI: Cihazı yerleştirirken, güç kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun. Ezilmiş veya hasarlı bir konektör ısınabilir ve yangına neden olabilir.
- Kablo, fiş veya kasa hasarlıysa, düzgün çalışmıyorsa, düşürülmüşse veya hasar görmüşse ürünü kullanmayın.
- Cihazın havalandırma deliklerinin tıkanmasını önleyin.
- UYARI: Cecotec tarafından önerilmeyen, buz çözme işlemini hızlandırmak için mekanik cihazlar veya başka araçlar kullanmayın.
- UYARI: Soğutma devresine zarar vermeyin.
- Kablo hasarlı ise tehlikeyi önlemek için üretici, dağıtıcı veya benzeri yetkili personel tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Ürüne dokunmadan veya ürünü açmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- UYARI: Cihazın içerisinde elektrikli aletler kullanmayınız.
- Güç kablosunun olası bir bozulma belirtisi açısından düzenli olarak kontrol edilmesi önerilir. Kablo hasarlıysa cihazı kullanmayın; Cecotec Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.
- Elektrik çarpmasından kaynaklanan yaralanma veya ölümleri önlemek için cihazı ıslak ellerle veya ıslak bir yüzey üzerinde çalıştırmayın.
- Bu cihazı uzatma kablosu veya güç şeridiyle kullanmayın. Cihazın doğrudan elektrik prizine takılı olduğundan emin olun.
- Cihazda aerosol veya yanıcı itici gazlar gibi patlayıcı maddeler saklamayın.
- Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır. Ticari veya endüstriyel amaçlarla kullanmayın.

- Bu ürün yalnızca iç mekanda kullanım için tasarlanmıştır. Bu talimatlarda belirtilenin dışında herhangi bir kullanım garantiyi geçersiz kılacaktır. Dış mekanlarda kullanmayın.
- Cihazın dengesizliğinden kaynaklanan riskleri önlemek için mutlaka montaj talimatlarına uygun şekilde kurulum yapmalısınız.
- Bu cihazın dahili topraklı fişi vardır. Ev prizinizin düzgün bir şekilde topraklandığından emin olun.
- Elektrik kesintisi sonrasında cihazı tekrar bağlamadan önce 5 dakika bekleyin.
- Bu cihaz harici zamanlayıcılar veya uzaktan kumanda sistemleri aracılığıyla çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Hasar görmemesi için cihazı her zaman dikkatli tutun.
- Tavsiye edilen miktardan fazla şişe saklamayın.
- UYARI: Cihazın arkasına birden fazla priz şeridi veya birden fazla güç kaynağı yerleştirmeyin.
- Bu cihaz ankastre cihaz olarak kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Kapının uzun süre açık kalması cihazın içindeki sıcaklığın önemli ölçüde artmasına neden olabilir.
- Gıda ile temas edebilecek ekipman yüzeylerini (şişeler) düzenli olarak temizleyin.
- Cihazınız uzun süre boş kalacaksa, kapatın , çözdürün, temizleyin, kurulayın ve cihazın içinde küf oluşumunu önlemek için kapağını açık bırakın.
- Bakım ve temizlik yapmadan önce cihazınızı kapatın ve fişini prizden çekin.
- Sadece şarapların muhafazası için kullanılan cihaz.
- Bu cihaz gıda ürünlerinin dondurulması için uygun değildir.
- Cihazı bağlamadan önce en az dört saat beklemeniz önerilir.
- Cihazı kuru, sabit, düz ve ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Cihazın etrafında hava sirkülasyonu sağlanmalıdır; hava

eksikliği aşırı ısınmaya neden olabilir. Uygun havalandırma için kurulum talimatlarını izleyin.

- Cihazı yerleştirirken, ana ısı çıkışı olan arka tarafta boş alan olduğundan emin olun. Bu, yeterli havalandırma sağlayacaktır. Yangın riskini önlemek için kurulum talimatlarını izleyin.
- Cihazı kurduktan sonra elektrik fişinin erişilebilir olduğundan emin olun.
- Bu cihazın bakımı için gereken tüm elektrik işleri kalifiye bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.
- Cecotec tarafından önerilmeyen hiçbir aksesuarı kullanmayın, aksi takdirde hasar meydana gelebilir.
- Cihazın düzgün bir şekilde çalışabilmesi için, ürünün temizlik ve bakımının bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde yapılması gerekmektedir.
- Ürünün yanlış kullanımı veya bu kullanım kılavuzuna uyulmaması sonucu ortaya çıkabilecek herhangi bir kişisel yaralanma veya hasardan dolayı sorumluluk kabul edilmez.
- Bu cihaz, yanıcı bir köpük oluşturunca madde olan siklopentan içerir. Taşıma, elleçleme ve kullanım sırasında alevle temastan kaçınınız.

Soğutucu

- izobütan soğutucu akışkan (R600a) bulunur; çevreyle yüksek uyumluluğa sahip doğal bir gazdır, ancak yanıcıdır. Cihazın taşınması ve montajı sırasında soğutma devresinin hiçbir bileşeninin hasar görmediğinden emin olun.
- UYARI: Soğutucu ve yalıtım gazı yanıcıdır. Cihazı yalnızca yetkili bir atık bertaraf merkezinde imha edin. Aleve maruz bırakmayın.
- UYARI: Cihazların yalıtımında soğutucu akışkan ve gazlar bulunur. Cihaz ve gazlar, göz yaralanmalarına veya

tutuşmaya neden olabileceğinden, profesyonel bir şekilde bertaraf edilmelidir. Soğutucu akışkan devre borularının hasar görmediğinden emin olun ve uygun şekilde bertaraf edin.

- UYARI: Yangın riski. Soğutucu akışkan devresi hasar görürse:
- Açık alevlerden ve tutuşturma kaynaklarından uzak tutun.
- Cihazın bulunduğu odayı iyice havalandırın.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használatára előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- Fontos biztósítani, hogy mindenki, aki a készüléket használja, ismerje annak működését és biztónsági funkcióit, hogy elkerülje a süükségtelen hibákat és baleseteket.
- Ellenőrizze, hogy otthona elektromos feszültsége megegyezik-e a készülék műszaki adatain feltüntetett feszültséggel.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják folyamatos felügyelet mellett, vagy ha eligazítást kaptak a készülék helyes használatáról, és megértették a lehetséges kockázatokat. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást és felhasználói karbantartást.
- A készüléket és annak kábelét tartsa 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- A csomagolóanyagot tartsa gyermekektől elzárva, mert fulladásveszély áll fenn.
- FIGYELMEZTETÉS: Ha a belső világítás megsérül, vegye fel a

kapcsolatotaCecotechivatalosműszakiügyfélszolgálatával.
Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani.

- FIGYELMEZTETÉS: A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne csípődjön be vagy sérüljön meg. Az összetört vagy sérült csatlakozó felforrósodhat és tüzet okozhat.
- Ne használja a terméket, ha a kábel, a csatlakozódugó vagy a burkolat sérült, ha nem működik megfelelően, leesett vagy megsérült.
- Tartsa szabadon a készülék szellőzőnyílásait.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon olyan mechanikus eszközöket vagy egyéb módszereket a leolvasztási folyamat felgyorsítására, amelyeket nem a Cecotec ajánlott.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne sértse meg a hűtőkört.
- Ha a kábel sérült, azt a gyártónak, a forgalmazónak vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.
- Ne tegye ki az elektromos csatlakozásokat víznek. Győződjön meg róla, hogy a keze teljesen száraz, mielőtt megérinti vagy bekapcsolja a terméket.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon elektromos készülékeket a készülék belsejében.
- Javasoljuk, hogy rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt az esetleges elhasználódás jelei szempontjából. Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült; forduljon a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatához.
- Az áramütés okozta sérülések vagy halálesetek elkerülése érdekében ne működtesse a készüléket nedves kézzel vagy nedves felületen.
- Ne használja a készüléket hosszabbítóval vagy elosztóval. Győződjön meg arról, hogy a készülék közvetlenül a konnektorba van csatlakoztatva.

- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például aeroszolókat vagy gyúlékony hajtógázokat a készülékben.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja kereskedelmi vagy ipari célokra.
- Ez a termék kizárólag beltéri használatra készült. A jelen utasításokban meghatározottól eltérő használat érvényteleníti a garanciát. Ne használja kültéren.
- A készülék instabilitása miatti kockázat elkerülése érdekében a készüléket az utasításoknak megfelelően kell telepíteni.
- Ez a készülék beépített földelő csatlakozódugóval rendelkezik. Győződjön meg arról, hogy a háztartási aljzat megfelelően földelt.
- Áramkimaradás után várjon 5 percet, mielőtt újra csatlakoztatja a készüléket.
- Ez a készülék nem külső időzítőkkel vagy távirányító rendszerekkel való működtetésre készült.
- A sérülések elkerülése érdekében mindig óvatosan kezelje a készüléket.
- Ne tároljon az ajánlottnál több palackot.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezzen több aljzatot vagy több tápegységet a készülék hátuljára.
- Ez a készülék nem beépíthető készülékként való használatra készült.
- Az ajtó hosszan tartó nyitva tartása a készülék belsejében a hőmérséklet jelentős emelkedését okozhatja.
- Rendszeresen tisztítsa meg azokat a berendezéseket, amelyek ételismiszerrel érintkezésbe kerülhetnek (palackok).
- Ha a készülék hosszabb ideig üresen áll, kapcsolja ki , olvassa le, tisztítsa meg, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtaját, hogy megakadályozza a penészképződést a készülék belsejében.
- Karbantartás és tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

- Kizárólag borok tartósítására szolgáló eszköz.
- Ez a készülék nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására.
- Javasoljuk, hogy legalább négy órát várjon a készülék csatlakoztatása előtt.
- Helyezze a készüléket száraz, stabil, sík és hőálló felületre.
- A készülék körül levegőnek kell keringenie; a levegő hiánya túlmelegedést okozhat. A megfelelő szellőzés érdekében kövesse a telepítési utasításokat.
- A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy hátul szabad hely legyen, mivel ez a fő hőkimenet. Ez lehetővé teszi a megfelelő szellőzést. A tűzveszély elkerülése érdekében kövesse a telepítési utasításokat.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék telepítése után a hálózati csatlakozódugó hozzáférhető.
- A készülék karbantartásához szükséges összes elektromos munkát szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- Ne használjon a Cecotec által nem ajánlott tartozékokat, mert ezek kárt okozhatnak.
- A készülék megfelelő működésének biztosítása érdekében a termék tisztítását és karbantartását a jelen használati útmutatónak megfelelően kell elvégezni.
- A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen személyi sérülésért vagy kárért, amely a termék nem rendeltetésszerű használatából vagy a jelen használati útmutató be nem tartásából eredhet.
- Ez a készülék gyúlékony habképző anyagot, ciklopentánt tartalmaz. Szállítás, kezelés és használat közben kerülje a lánggal való érintkezést.

Hűtőközeg

- izobutánhűtőközeg (R600a) található; ez egy környezetbarát, de gyúlékony földgáz. Győződjön meg arról, hogy a hűtőkör

egyetlen alkatrésze sem sérült meg a készülék szállítása és telepítése során.

- FIGYELMEZTETÉS: A hűtőközeg és a szigetelőgáz gyúlékony. A készüléket csak hivatalos hulladékkezelő központban ártalmatlanítsa. Ne tegye ki lángnak.
- FIGYELMEZTETÉS: A készülékek szigetelése hűtőközeget és gázokat tartalmaz. A készüléket és a gázokat szakszerűen kell ártalmatlanítani, mivel szemsérülést vagy gyulladást okozhatnak. A hűtőközeg-kör csöveinek megfelelő ártalmatlanítása előtt győződjön meg arról, hogy a hűtőközeg-kör csövei nem sérültek-e.
- FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Ha a hűtőkör sérült:
- Kerülje a nyílt lángot és a gyújtóforrásokat.
- Alaposan szellőztesse ki azt a helyiséget, ahol a készülék található.

INSTRUCCIONS DE SEURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- És important que us assegureu que totes les persones que utilitzin l'aparell estiguin familiaritzades amb el seu funcionament i característiques de seguretat per evitar errors i accidents innecessaris.
- Comproveu que el voltatge de la xarxa elèctrica de casa vostra és el mateix que l'indicat a l'etiqueta de característiques d'aquest aparell.
- Aquest aparell pot ser usat per nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement si estan contínuament supervisats o si han rebut instruccions

respecte a l'ús correcte de l'aparell i comprenen els riscos que això implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment no els ha de dur a terme nens sense supervisió.

- Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens d'edat inferior a 8 anys.
- Mantingueu el material d'embalatge lluny de l'abast dels nens, ja que hi ha risc de sufocació.
- ADVERTIMENT: si la il·luminació de l'interior es fa malbé, contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec. No intenteu reparar-la per vosaltres mateixos.
- ADVERTIMENT: Quan col·loqueu l'aparell, assegureu-vos que el cable d'alimentació no estigui atrapat ni malmès. Un connector aixafat o malmès es pot escalfar i causar un incendi.
- No utilitzeu el producte si el cable, l'endoll o l'estructura presenta danys o si no funciona correctament, ha patit alguna caiguda o ha estat malmès.
- Mantingueu les obertures de ventilació de l'aparell lliures d'obstruccions.
- ADVERTIMENT: no utilitzeu dispositius mecànics ni altres mitjans per accelerar el procés de descongelació que no hagin estat recomanats per Cecotec.
- ADVERTÈNCIA: no faci malbé el circuit de refrigeració.
- Si el cable està fet malbé, ha de ser substituït pel fabricant, el distribuïdor o personal amb qualificació similar per evitar perill.
- No exposeu a l'aigua les connexions elèctriques. Assegureu-vos que teniu les mans completament seques abans de tocar o encendre el producte.
- ADVERTIMENT: no utilitzeu aparells elèctrics a l'interior de l'aparell.

- És recomanable revisar regularment el cable d'alimentació per detectar qualsevol signe de possible deteriorament, no utilitzeu l'aparell si el cable està malmès, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec.
- Per evitar lesions o la mort per descàrrega elèctrica, no utilitzeu l'aparell amb les mans mullades ni sobre una superfície mullada.
- No heu d'utilitzar aquest aparell amb un cable allargador o una regleta. Assegureu-vos que l'aparell està connectat directament a la presa de corrent.
- No emmagatzemi substàncies explosives com aerosols o propulsors inflamables a l'aparell.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic. No ho utilitzeu amb fins comercials o industrials.
- Aquest producte està dissenyat exclusivament per a ús a l'interior. Qualsevol altre ús que no sigui l'especificat en aquestes instruccions anul·larà la garantia. No el feu servir a l'exterior.
- Per evitar el risc degut a la inestabilitat de l'aparell, cal instal·lar-lo d'acord amb les instruccions.
- Aquest aparell té un endoll amb presa de terra incorporat. Assegureu-vos que la presa de corrent de casa està ben connectada a terra.
- Espereu 5 minuts després d'un tall d'electricitat abans de tornar a connectar l'aparell.
- Aquest aparell no està dissenyat per funcionar a través de temporitzadors o sistemes de control remot externs.
- Manegueu l'aparell sempre amb compte per evitar que es faci malbé.
- No emmagatzemi més ampolles de les recomanades.
- ADVERTIMENT: no col·loqueu reglets amb múltiples endolls

ni fonts d'alimentació múltiples a la part posterior de l'aparell.

- Aquest aparell no està destinat a utilitzar-se com a aparell encastrable.
- L'obertura perllongada de la porta pot provocar un augment significatiu de la temperatura a l'interior de l'aparell.
- Netegeu regularment les superfícies de l'equip que puguin entrar en contacte amb els aliments (ampolles).
- Si l'aparell es deixa buit durant molt de temps, apagueu-lo , desconnecteu-lo, netegeu-lo, assequeu-lo i deixeu la porta oberta per evitar que es formi floridura a l'interior de l'aparell.
- Abans de fer el manteniment i la neteja, apagueu l'aparell i desconnecteu el connector de la presa de corrent principal.
- Aparell destinat a utilitzar-se exclusivament per a la conservació de vins.
- Aquest aparell no és adequat per a la congelació de productes alimentaris.
- És aconsellable esperar com a mínim quatre hores abans de connectar l'aparell.
- Col·loqueu l'aparell en una superfície seca, estable, plana i resistent a la calor.
- Heu de circular aire al voltant de l'aparell; la manca d'aire produeix sobreescalfament. Per aconseguir una bona ventilació, seguiu les instruccions per a la instal·lació.
- Quan poseu l'aparell, assegureu-vos que hi hagi espai lliure a la part posterior, ja que és la principal sortida de calor. Això permetrà que la ventilació sigui adequada. Per evitar el risc d'incendi, seguiu les instruccions per a la instal·lació.
- Assegureu-vos que l'endoll del corrent estigui accessible després de la instal·lació de l'aparell.
- Tots els treballs elèctrics necessaris per mantenir aquest aparell han de ser realitzats per un electricista qualificat.

- No utilitzeu cap accessori que no hagi recomanat Cecotec ja que podria ocasionar danys.
- Per assegurar el funcionament correcte de l'aparell, la neteja i el manteniment del producte s'han de fer d'acord amb aquest manual d'instruccions.
- No s'accepta cap responsabilitat dels danys eventuais o personals que puguin derivar del mal ús del producte o de l'incompliment d'aquest manual d'instruccions.
- Aquest aparell conté un agent escumant inflamable ciclopentà. Eviteu el contacte amb el foc durant el transport, manipulació i ús.

Refrigerant

- El refrigerant isobutà (R600a) es troba dins del circuit refrigerant de l'aparell; és un gas natural amb un nivell alt de compatibilitat ambiental, però és inflamable. Assegureu-vos que cap component del circuit refrigerant s'hagi fet malbé durant el trasllat i la instal·lació de l'aparell.
- ADVERTIMENT: el refrigerant i el gas de l'aïllant són inflamables. En rebutjar l'aparell, feu-ho únicament al centre d'eliminació de residus autoritzat. No ho exposeu a flames.
- ADVERTIMENT: els aparells contenen refrigerant i gasos a l'aïllament. L'aparell i els gasos han de ser rebutjats de manera professional, ja que poden causar lesions als ulls o la ignició. Assegureu-vos que la canonada del circuit de refrigerant no estigui malmesa abans de rebutjar-la correctament.
- ADVERTIMENT: risc d'incendi. Si es fa malbé el circuit refrigerant:
- Eviteu les flames vives i les fonts d'ignició.
- Ventileu completament l'habitació on es troba ubicat l'aparell.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Είναι σημαντικό να διασφαλίσετε ότι όλοι όσοι χρησιμοποιούν τη συσκευή είναι εξοικειωμένοι με τη λειτουργία της και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας της, ώστε να αποφευχθούν περαιτέρω σφάλματα και ατυχήματα.
- Ελέγξτε ότι η ηλεκτρική τάση του σπιτιού σας είναι η ίδια με αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη σωστή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Κρατήστε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν ο εσωτερικός φωτισμός έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με την επίσημη τεχνική υποστήριξη της Cecotec. Μην επιχειρήσετε να τον επισκευάσετε μόνοι σας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει παγιδευτεί ή υποστεί ζημιά. Ένας συνθλιμμένος ή κατεστραμμένος σύνδεσμος μπορεί να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει πυρκαγιά.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν το καλώδιο, το φως ή το περίβλημα έχουν υποστεί ζημιά, δεν λειτουργούν σωστά, έχουν πέσει ή έχουν υποστεί ζημιά.
- Διατηρείτε τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής ελεύθερα από εμπόδια.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης που δεν έχουν συνιστηθεί από την Cecotec.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην προκαλέσετε ζημιά στο κύκλωμα ψύξης.
- Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον διανομέα ή από παρόμοια εξειδικευμένο προσωπικό για την αποφυγή κινδύνου.
- Μην εκθέτετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε νερό. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν αγγίξετε ή ενεργοποιήσετε το προϊόν.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό της συσκευής.
- Συνιστάται να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ενδείξεις πιθανής φθοράς. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο. Επικοινωνήστε με την Επίσημη Τεχνική Υποστήριξη της Cecotec.
- Για να αποφύγετε τραυματισμό ή θάνατο από ηλεκτροπληξία, μην χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή σε βρεγμένη επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή με καλώδιο επέκτασης ή πολύπριζο. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη απευθείας σε μια πρίζα.
- Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ουσίες όπως αερολύματα ή εύφλεκτα προωθητικά μέσα στη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς.

- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί μόνο για εσωτερική χρήση. Οποιαδήποτε χρήση διαφορετική από αυτήν που ορίζεται σε αυτές τις οδηγίες θα ακυρώσει την εγγύηση. Μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο λόγω αστάθειας της συσκευής, πρέπει να την εγκαταστήσετε σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Αυτή η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη πρίζα γείωσης. Βεβαιωθείτε ότι η οικιακή σας πρίζα είναι σωστά γειωμένη.
- Περιμένετε 5 λεπτά μετά από διακοπή ρεύματος πριν επανασυνδέσετε τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μέσω εξωτερικών χρονοδιακόπτων ή συστημάτων τηλεχειρισμού.
- Να χειρίζεστε πάντα τη συσκευή προσεκτικά για να αποφύγετε τυχόν ζημιές.
- Μην αποθηκεύετε περισσότερα μπουκάλια από τη συνιστώμενη ποσότητα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε πολλαπλές πρίζες ή πολλαπλά τροφοδοτικά στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση ως εντοιχιζόμενη συσκευή.
- Το παρατεταμένο άνοιγμα της πόρτας μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στο εσωτερικό της συσκευής.
- Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες του εξοπλισμού που ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα (μπουκάλια).
- Εάν η συσκευή μείνει άδεια για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε την , αποψύξτε την, καθαρίστε την, στεγνώστε την και αφήστε την πόρτα ανοιχτή για να αποτρέψετε τον σχηματισμό μούχλας στο εσωτερικό της συσκευής.
- Πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και καθαρισμού, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

- Συσκευή που προορίζεται αποκλειστικά για τη συντήρηση κρασιών.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την κατάψυξη τροφίμων.
- Συνιστάται να περιμένετε τουλάχιστον τέσσερις ώρες πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια στεγνή, σταθερή, επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Ο αέρας πρέπει να κυκλοφορεί γύρω από τη συσκευή. Η έλλειψη αέρα μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση. Για σωστό αερισμό, ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης.
- Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ελεύθερος χώρος στο πίσω μέρος, καθώς αυτή είναι η κύρια έξοδος θερμότητας. Αυτό θα επιτρέψει τον επαρκή αερισμό. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης.
- Βεβαιωθείτε ότι το φινιρίσμα τροφοδοσίας είναι προσβάσιμο μετά την εγκατάσταση της συσκευής.
- Όλες οι ηλεκτρολογικές εργασίες που απαιτούνται για τη συντήρηση αυτής της συσκευής πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Μην χρησιμοποιείτε κανένα εξάρτημα που δεν συνιστάται από την Cecotec, καθώς μπορεί να προκαλέσει ζημιά.
- Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της συσκευής, ο καθαρισμός και η συντήρηση του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
- Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμό ή ζημιά που μπορεί να προκύψει από κακή χρήση του προϊόντος ή μη συμμόρφωση με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
- Αυτή η συσκευή περιέχει έναν εύφλεκτο αφριστικό παράγοντα, το κυκλοπεντάνιο. Αποφύγετε την επαφή με φλόγες κατά τη μεταφορά, τον χειρισμό και τη χρήση.

ΨΥΚΤΙΚΟΣ

- ψυκτικό μέσο ισοβουτανίου (R600a). Πρόκειται για φυσικό αέριο με υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής συμβατότητας, αλλά είναι εύφλεκτο. Βεβαιωθείτε ότι κανένα εξάρτημα του κυκλώματος ψυκτικού δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά και την εγκατάσταση της συσκευής.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το ψυκτικό μέσο και το μονωτικό αέριο είναι εύφλεκτα. Κατά την απόρριψη της συσκευής, να το κάνετε μόνο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο απόρριψης αποβλήτων. Μην την εκθέτετε σε φλόγες.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι συσκευές περιέχουν ψυκτικό και αέρια στη μόνωσή τους. Η συσκευή και τα αέρια πρέπει να απορρίπτονται από επαγγελματία, καθώς μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό στα μάτια ή ανάφλεξη. Βεβαιωθείτε ότι οι σωληνώσεις του κυκλώματος ψυκτικού δεν έχουν υποστεί ζημιά πριν από την ορθή απόρριψή τους.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς. Εάν το κύκλωμα ψυκτικού έχει υποστεί ζημιά:
- Αποφύγετε γυμνές φλόγες και πηγές ανάφλεξης.
- Αερίστε καλά το δωμάτιο όπου βρίσκεται η συσκευή.

تعليمات السلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.

- من المهم التأكد من أن كل من يستخدم الجهاز على دراية بميزات التشغيل والسلامة الخاصة به لتجنب الأخطاء والحوادث غير الضرورية.
- تأكد من أن الجهد الكهربائي لمنزلك هو نفسه الموضح على ملصق مواصفات الجهاز.
- يُمكن استخدام هذا الجهاز من قِبل الأطفال بعمر 8 سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يخضعوا للإشراف المستمر، أو أن يتلقوا إرشادات حول الاستخدام الصحيح للجهاز، وأن يفهموا المخاطر المحتملة. يُمنع الأطفال من اللعب بالجهاز. ويُمنع تنظيفه وصيانته من قِبل الأطفال دون إشراف.

- قم بإبقاء الجهاز والكابل الخاص به بعيدًا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
- احتفظ بمواد التغليف بعيدًا عن متناول الأطفال، حيث يوجد خطر الاختناق.
- تحذير: في حال تلف الإضاءة الداخلية، يُرجى التواصل مع خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec. لا تحاول إصلاحها بنفسك.
- تحذير: عند وضع الجهاز، تأكد من عدم انحسار سلك الطاقة أو تلفه. قد يسخن الموصل المكسور أو التالف، مما قد يؤدي إلى نشوب حريق.
- لا تستخدم المنتج إذا كان السلك أو القابس أو الغلاف تالفًا، أو إذا لم يكن يعمل بشكل صحيح، أو سقط أو تعرض للتلف.
- احرص على إبقاء فتحات التهوية الخاصة بالجهاز خالية من العوائق.
- تحذير: لا تستخدم أجهزة ميكانيكية أو وسائل أخرى لتسريع عملية إزالة الجليد والتي لم توصي بها شركة Cecotec.
- تحذير: لا تتسبب في إتلاف دائرة التبريد.
- في حالة تلف الكابل، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو الموزع أو شخص مؤهل مماثل لتجنب الخطر.
- لا تُعرّض التوصيلات الكهربائية للماء. تأكد من جفاف يديك تمامًا قبل لمس المنتج أو تشغيله.
- تحذير: لا تستخدم الأجهزة الكهربائية داخل الجهاز.
- يُنصح بفحص كابل الطاقة بانتظام بحثًا عن أي علامات تلف محتملة. لا تستخدم الجهاز إذا كان الكابل تالفًا؛ تواصل مع خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec.
- لتجنب الإصابة أو الوفاة نتيجة للصدمة الكهربائية، لا تقم بتشغيل الجهاز بأيدي مبللة أو على سطح مبلل.
- لا تستخدم هذا الجهاز مع سلك تمديد أو وصلة كهربائية. تأكد من توصيل الجهاز مباشرةً بمقبس كهربائي.
- لا تقم بتخزين المواد المتفجرة مثل الهباء الجوي أو المواد الدافعة القابلة للاشتعال داخل الجهاز.
- هذا الجهاز مُصمم للاستخدام المنزلي فقط. لا يُستخدم للأغراض التجارية أو الصناعية.
- هذا المنتج مُصمم للاستخدام الداخلي فقط. أي استخدام غير مُحدد في هذه التعليمات يُبطل الضمان. لا يُستخدم في الهواء الطلق.
- لتجنب المخاطر الناجمة عن عدم استقرار الجهاز، يجب عليك تثبيته وفقًا للتعليمات.
- هذا الجهاز مزود بمقبس تأريض مدمج. تأكد من تأريض مقبس الكهرباء المنزلي لديك بشكل صحيح.

- انتظر 5 دقائق بعد انقطاع التيار الكهربائي قبل إعادة توصيل الجهاز.
- لم يتم تصميم هذا الجهاز ليتم تشغيله عبر مؤقتات خارجية أو أنظمة التحكم عن بعد.
- تعامل دائماً مع الجهاز بحذر لتجنب تعرضه للتلف.
- لا تقم بتخزين زجاجات أكثر من الموصى بها.
- تحذير: لا تضع عدة شرائط مقابس أو عدة مصادر طاقة على الجزء الخلفي من الجهاز.
- لا يُقصد استخدام هذا الجهاز كجهاز مدمج.
- قد يؤدي فتح الباب لفترة طويلة إلى زيادة كبيرة في درجة الحرارة داخل الجهاز.
- قم بتنظيف أسطح المعدات التي قد تتلامس مع الطعام (الزجاجات) بانتظام.
- إذا تم ترك الجهاز فارغاً لفترة طويلة، قم بإيقاف تشغيله ، ثم قم بإزالة الجليد عنه، ونظفه، وجففه، واترك الباب مفتوحاً لمنع تكون العفن داخل الجهاز.
- قبل القيام بأعمال الصيانة والتنظيف، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصل القابس من مأخذ التيار الكهربائي الرئيسي.
- جهاز مخصص للاستخدام حصرياً لحفظ النبيذ.
- هذا الجهاز غير مناسب لتجميد المنتجات الغذائية.
- من المستحسن الانتظار لمدة أربع ساعات على الأقل قبل توصيل الجهاز.
- ضع الجهاز على سطح جاف، ثابت، مستو ومقاوم للحرارة.
- يجب أن يدور الهواء حول الجهاز؛ فنقص الهواء قد يؤدي إلى ارتفاع درجة حرارته.
- لضمان تهوية جيدة، اتبع تعليمات التركيب.
- عند تركيب الجهاز، تأكد من وجود مساحة خالية في الجزء الخلفي، فهو منفذ الحرارة الرئيسي. سيضمن ذلك تهوية جيدة. لتجنب خطر الحريق، اتبع تعليمات التركيب.
- تأكد من إمكانية الوصول إلى قابس الطاقة بعد تثبيت الجهاز.
- يجب أن يتم تنفيذ جميع الأعمال الكهربائية المطلوبة لصيانة هذا الجهاز بواسطة كهربائي مؤهل.
- لا تستخدم أي ملحق غير موصى به من قبل شركة Cecotec لأنه قد يسبب الضرر.
- لضمان التشغيل السليم للجهاز، يجب أن تتم عملية تنظيف المنتج وصيانته وفقاً لدليل التعليمات هذا.
- لا نتحمل أي مسؤولية عن أي إصابة شخصية أو ضرر قد ينتج عن سوء استخدام المنتج أو عدم الامتثال لدليل التعليمات هذا.
- يحتوي هذا الجهاز على مادة رغوية قابلة للاشتعال، وهي السيكلوبنتان. تجنب ملامسة اللهب أثناء النقل والتداول والاستخدام.

مادة التبريد

- مُبرّد الأيزوبيوتان (R600a) في دائرة تبريد الجهاز؛ وهو غاز طبيعي ذو توافق بيئي عالٍ، ولكنه قابل للاشتعال. تأكد من عدم تعرض أيّ من مكونات دائرة التبريد للتلف أثناء نقل الجهاز وتركيبه.
- تحذير: غاز التبريد وغاز العزل قابلان للاشتعال. عند التخلص من الجهاز، يُرجى التخلص منه فقط في مركز معتمد للتخلص من النفايات. تجنب تعريضه للهب.
- تحذير: تحتوي الأجهزة على غازات تبريد وغازات في عزلها. يجب التخلص من الجهاز والغازات بشكل احترافي، فقد تُسبب إصابات في العين أو اشتعالًا. تأكد من سلامة أنابيب دائرة غاز التبريد قبل التخلص منها بشكل صحيح.
- تحذير: خطر نشوب حريق. في حال تلف دائرة التبريد:
- تجنب النيران المكشوفة ومصادر الاشتعال.
- قم بتهوية الغرفة التي يتواجد بها الجهاز جيدًا.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Bisagra superior
2. Ventilador
3. Tirador de la puerta
4. Estantes
5. Junta de la puerta
6. Patas niveladoras
7. Bisagra inferior

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica Oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

- Vinoteca
 - Estantes de madera
 - Manual de instrucciones
-
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. INSTALACIÓN

- Este aparato está diseñado para ser de libre instalación únicamente y no debe ser empotrado o integrado.

- Coloque el aparato sobre un suelo lo suficientemente resistente como para soportar el peso del aparato cuando esté completamente cargado. Para nivelar el aparato, ajuste las patas niveladoras situadas en la parte inferior del mismo.
- Deje 10 cm de espacio entre la parte superior, la parte trasera y los laterales del aparato, lo que permitirá una correcta circulación del aire para enfriar el compresor y el condensador.
- Coloque el aparato lejos de la luz solar directa y de fuentes de calor (estufas, calentadores, radiadores, etc.). La luz solar directa puede afectar al revestimiento acrílico y las fuentes de calor pueden aumentar el consumo eléctrico. Las temperaturas ambiente extremadamente frías también pueden impedir que la unidad funcione correctamente.
- Evite colocar el aparato en zonas húmedas.
- Enchufe la unidad a una toma de corriente exclusiva, correctamente instalada y con toma de tierra. Bajo ninguna circunstancia corte o retire la tercera clavija (toma de tierra) del cable de alimentación. Cualquier pregunta relativa a la alimentación y/o la toma de tierra debe dirigirse a un electricista certificado o a un centro de servicio autorizado de Productos.
- Después de enchufar el aparato a una toma de corriente, deje que se enfríe durante 2-3 horas antes de introducir cualquier artículo en el compartimento.

4. FUNCIONAMIENTO

La vinoteca dispone de 6 estantes en total.

Avisos:

- No levante la unidad sujetándola por el tirador de la puerta.
- Nunca instale ni ponga en funcionamiento la unidad detrás de puertas cerradas.
- Asegúrese de que la rejilla frontal esté libre de obstrucciones. La obstrucción del flujo de aire puede causar un mal funcionamiento de la unidad y anulará la garantía.
- La falta de limpieza del condensador cada seis meses puede causar un mal funcionamiento de la unidad.
- Permita que la temperatura de la unidad se estabilice durante 24 horas antes de su uso.
- No bloquee ningún ventilador interno.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales. Las piezas no originales pueden dañar la unidad, afectar su funcionamiento o rendimiento y pueden anular la garantía.

Conectar el aparato a la red eléctrica

- Conecte el aparato a una toma de corriente con conexión a tierra. La tensión nominal y la de frecuencia requeridas se indican en la placa de características.

Panel de control

Fig. 2

1. Icono táctil de desbloqueo. Pulsación corta para cambiar el estado de ajuste

del compartimento superior/inferior; pulsación larga durante 2 segundos para desbloquear.

2. Icono táctil de Luz/ Temperatura. Pulsación corta para encender o apagar la luz; pulsación larga para cambiar entre Fahrenheit y Celsius.
3. Zona superior
4. Temperatura zona superior
5. Temperatura zona inferior
6. Zona inferior
7. Icono táctil de aumento
8. Icono táctil de disminución

Función de bloqueo automático

Si no se realiza ninguna operación en las teclas durante 20 segundos, estas se bloquearán automáticamente. Una vez bloqueadas, las teclas de aumento y disminución no podrán utilizarse. La tecla de desbloqueo y la tecla de luz/°C/°F funcionarán con normalidad.

Función de apagado automático de la luz

Si no se realiza ninguna operación en las teclas durante 10 minutos, la luz se apagará automáticamente.

Rango de ajuste

Compartimento superior:

- Valor mínimo: 5°C / 41°F
- Valor máximo: 18°C / 64°F

Compartimento inferior:

- Valor mínimo: 5°C / 41°F
- Valor máximo: 18°C / 64°F

En la figura 3 se muestran la disposición de los compartimentos.

Rango de visualización

Rango de visualización de temperatura del panel de control: 0- 37°C / 32- 99°F.

Funcionamiento de la pantalla de temperatura

Para asegurar una lectura estable y clara, el panel de control mostrará la temperatura establecida en los siguientes casos:

- En modo Celsius: Cuando la temperatura medida por la sonda esté dentro de $\pm 1^\circ\text{C}$ del valor de temperatura configurado.
- En modo Fahrenheit: Cuando la temperatura medida por la sonda esté dentro de $\pm 2^\circ\text{F}$ del valor de temperatura configurado.

Código de error

- EE: "EE" se muestra cuando la sonda de temperatura está en cortocircuito o desconectada, parpadea y el enfriamiento se detiene.
- LL: Cuando la temperatura medida por la sonda de temperatura es inferior a 0 grados Celsius, se muestra "LL", parpadea y el enfriamiento se detiene.
- HH: Cuando la temperatura medida por la sonda de temperatura es superior a 37 °C, se muestra "HH", parpadea y el enfriamiento se detiene.

Función de desescarche forzado

Cuando el compresor funciona durante 12 horas, el compresor dejará de funcionar durante 30 minutos.

Función de memoria

La placa de control se reactiva después de cada apagado, el valor de ajuste de temperatura y el estado Fahrenheit/Celsius serán los mismos que antes del apagado, y la duración del tiempo de apagado no está limitada.

Consejos

- Esta vinoteca está diseñada para ser utilizado exclusivamente para el almacenamiento de vino.
- Este aparato refrigerador no es apto para congelar alimentos.
- Se recomienda que la vinoteca se ajuste a 12°C.
- La disposición de los estantes en modo de fábrica es la más eficiente energéticamente para los aparatos refrigeradores.
- Se recomienda la siguiente combinación de estantes para que la unidad de refrigeración utilice la energía de la forma más eficiente posible.
- Cuando la temperatura ambiente sea de 25°C y la vinoteca no contenga botellas, tardará aproximadamente 30 minutos en aumentar la temperatura de la vinoteca de 5°C a 12°C. En las mismas circunstancias, tardará aproximadamente una hora en disminuir la temperatura de la vinoteca de 12°C a 5°C. Cuanto menor sea el rango de temperatura, menos tiempo tardará.
- Se recomienda que la vinoteca esté configurada a 12°C. Si la temperatura configurada es superior a 12°C, el consumo energético será menor. Si la temperatura configurada es inferior a 12°C, el consumo energético será mayor.
- Cuando el compresor funcione durante 12 horas, el compresor se detendrá y realizará un desescarche durante 40 minutos.

Consejos para ahorrar energía

- Evite abrir la puerta con demasiada frecuencia, especialmente si el clima es húmedo y caliente. Una vez abierta la puerta, ciérrela tan pronto como sea posible.

- De vez en cuando compruebe si la circulación del aire en la parte trasera del aparato es adecuada.
- Suba la temperatura cuando sea posible (esto dependerá del número de botellas almacenadas, de la temperatura ambiente, etc.).

Almacenamiento de vino

- Este aparato está destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.
- La vinoteca está diseñada para almacenar como máximo 52 botellas de tipo Burdeos de 750 ml, para ello debe seguir la distribución que se muestra en la figura 4.
- Puede almacenar botellas más grandes, no obstante, deberá asegurarse previamente de que no impidan que la puerta se cierre correctamente.
- La capacidad variará en función de la disposición de las botellas o de su tamaño.
- Si la vinoteca va a estar vacía durante un largo periodo de tiempo, desconéctela de la red eléctrica, límpiela y deje la puerta abierta para que se ventile.
- En la tabla que se muestra a continuación se indica la temperatura recomendada para el almacenaje de cada tipo de bebida:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vino tinto	14-18	57-64
Vino blanco/ seco	9-14	48-57
Vino rosado	10-11	50-52
Vino espumoso	5-9	41-48

NOTA:

Estas temperaturas son orientativas ya que depende de muchos factores, tenga siempre en cuenta las indicaciones del fabricante de vino.

- La exposición a la luz, las vibraciones o las fluctuaciones de temperatura y humedad pueden hacer que el vino se estropee. Cuando se almacenan adecuadamente, los vinos no sólo mantienen su calidad, sino que muchos mejoran su aroma, sabor y complejidad a medida que maduran.
- Los vinos conservados a mayor temperatura envejecen más rápido. Los vinos expuestos a temperaturas superiores a los 18°C (64°F) perderán sabor y aroma.
- Si el vino se mantiene a una temperatura demasiado baja, puede dar lugar a la aparición de depósitos perjudiciales. Una humedad del 60%-70% es ideal para evitar que los corchos se encojan.
- Después de abrir una botella de vino, el vino entra en contacto con el aire. Por lo tanto, es mejor almacenar el resto de la botella en posición vertical, para minimizar la superficie del vino que entra en contacto con el aire.

- Una vez abierto, el vino se mantendrá en condiciones de ser bebido durante dos días en el caso de los blancos o tres días en el caso de los tintos, siempre y cuando la botella se haya vuelto a cerrar. Hay que asegurarse de que el cierre es firme comprobando el tapón.
- En la mayoría de las tiendas de vinos se pueden comprar tapones especiales que mantienen el vino espumoso y el champán burbujeante durante uno o dos días después de la apertura.
- Cuando compre una botella de vino, se recomienda almacenarla inmediatamente en la vinoteca.
- Para aprovechar al máximo el aroma y el sabor del vino, no llene nunca más de media copa a la vez. También le ayudará que la forma de la copa sea la adecuada para el vino. El tamaño y la forma de la copa de vino determinarán la intensidad y la complejidad del aroma. El tallo debe ser lo suficientemente largo como para evitar el contacto de la mano con el cuenco de la copa y debe tener forma de tulipán o ser cónico en la parte superior.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe siempre la vinoteca y retire las botellas antes de limpiarla o realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- Lave el interior con una solución de agua tibia y bicarbonato de sodio. La solución debe ser de aproximadamente 2 cucharadas de bicarbonato por cada litro de agua.
- El exterior de la vinoteca debe limpiarse con un detergente suave y agua tibia. Nunca utilice limpiadores abrasivos ni estropajos para limpiar ninguna parte de la unidad.
- Lave los estantes con una solución de detergente suave.
- Escurra el exceso de agua de la esponja antes de limpiar los paneles de control o cualquier parte eléctrica.

Desescarche automático

Si se produce una capa de escarcha en la parte posterior, el aparato la eliminará automáticamente; sin necesidad de que usted intervenga.

Traslado de su vinoteca

- Retire todas las botellas.
- Asegure bien todos los objetos sueltos dentro de su vinoteca con cinta adhesiva.
- Gire las patas niveladoras hacia arriba, hasta la base, para evitar daños.
- Selle la puerta con cinta adhesiva.
- Asegúrese de que la vinoteca permanezca en posición vertical durante el transporte.

Fallo de alimentación

- La mayoría de los fallos de alimentación se corrigen en pocas horas y no deberían afectar a la temperatura de su vinoteca. Si el corte de suministro se prolonga, se deben tomar las medidas adecuadas para proteger su contenido.

Inactividad

- Si la unidad no se va a utilizar durante menos de tres semanas, deje la vinoteca en funcionamiento. Si el periodo de inactividad es de varios meses o más, retire todos los elementos y apague la unidad. Limpie y seque el interior a fondo.

Ruidos de funcionamiento

- Para alcanzar los ajustes de temperatura deseados, las vinotecas, al igual que otros aparatos de refrigeración que operan con compresores y ventiladores, pueden producir los siguientes tipos de ruidos. Estos ruidos son normales y pueden ocurrir:
 - o Sonido de gorgoteo: causado por el flujo del refrigerante.
 - o Sonidos de crujido/chasquido: resultado de la contracción y expansión del gas refrigerante para producir frío.
 - o Sonido de funcionamiento del ventilador: para hacer circular el aire dentro de la vinoteca.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Descripción de fallos comunes

Si el producto no funciona correctamente, por favor, compruebe y proceda según los métodos que se detallan a continuación. Si el problema persiste, póngase en contacto a tiempo con el centro de servicio postventa local y asegúrese de proporcionar el nombre del modelo y el número de producto con detalle.

El refrigerador no funciona

- Asegúrese de que el aparato esté correctamente enchufado y encendido.
- Verifique que el voltaje de la fuente de alimentación no sea demasiado bajo.

Hace ruido

- El suelo donde está colocado el aparato no está plano o el producto no está colocado de forma estable.
- El producto está en contacto con objetos externos o paredes.

La temperatura interna no es baja

- La temperatura configurada es incorrecta; por favor, seleccione la temperatura adecuada.
- La puerta no está bien cerrada, se abre con demasiada frecuencia o el tiempo de apertura es excesivo.
- La ubicación del aparato está expuesta a la luz solar directa o demasiado cerca de la estufa y otras fuentes de calor.
- Existe una disipación de calor deficiente; compruebe si hay suficiente espacio de ventilación alrededor del producto.

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

8. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Top hinge
2. Fan
3. Door handle
4. Shelves
5. Door seal
6. Levelling feet
7. Bottom hinge

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box content:

- Wine cooler
 - Wooden shelves
 - Instruction manual
-
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. INSTALLATION

- This appliance is designed to be free standing only and should not be recessed or integrated.
- Place the unit on a floor strong enough to support the weight of the unit when fully loaded. To level the unit, adjust the leveling feet located on the bottom of the unit.

- Leave 10 cm of space between the top, back and sides of the unit, which will allow for proper air circulation to cool the compressor and condenser.
- Place the unit away from direct sunlight and heat sources (stoves, heaters, radiators, etc.). Direct sunlight can affect the acrylic coating and heat sources can increase power consumption. Extremely cold ambient temperatures may also prevent the unit from operating properly.
- Avoid placing the device in humid areas.
- Plug the unit into a dedicated, properly installed and grounded outlet. Under no circumstances cut or remove the third (ground) pin from the power cord. Any questions regarding power and/or grounding should be directed to a certified electrician or an authorized Products service center.
- After plugging the appliance into an outlet, allow it to cool for 2-3 hours before placing any items in the compartment.

4. OPERATION

The wine cooler has 6 shelves in total.

Note:

- Do not lift the unit by the door handle.
- Never install or operate the unit behind closed doors.
- Make sure the front grille is free of obstructions. Obstruction of the airflow may cause the unit to malfunction and will void the warranty.
- Failure to clean the condenser every six months may cause the unit to malfunction.
- Allow the temperature of the unit to stabilize for 24 hours before use.
- Do not block any internal fans.
- Use only original spare parts. Non-original parts may damage the unit, affect its operation or performance and may void the warranty.

Connecting the appliance to the mains

- Plug the appliance to an earthed wall socket. The required nominal voltage and frequency are indicated on the nameplate.

Control panel

Fig. 2

1. Unlock touch icon. Short press to change the setting status of the upper/lower compartment; long press for 2 seconds to unlock.
2. Temperature/light touch icon. Short press to turn light on/off; long press to switch between Fahrenheit and Celsius.
3. Upper zone

ENGLISH

4. Upper zone temperature
5. Lower zone temperature
6. Lower zone
7. Increase touch icon
8. Decrease touch icon

Automatic-lock function

If no operation is performed on the keys for 20 seconds, they will be locked automatically. Once locked, the increase and decrease keys cannot be used. The unlock key and the light/°C/°F key will function normally.

Light auto switch-off function

If no operation is performed using the buttons within 10 minutes, the light will turn off automatically.

Setting range

Upper compartment:

- Minimum value: 5°C / 41°F
- Maximum value: 18°C / 64°F

Lower compartment:

- Minimum value: 5°C / 41°F
- Maximum value: 18°C / 64°F

Figure 3 shows the arrangement of the compartments.

Display range

Control panel temperature display range: 0- 37°C / 32- 99°F.

Temperature display operation

To ensure a stable and clear reading, the control panel will display the set temperature in the following cases:

- In Celsius mode: When the temperature measured by the probe is within $\pm 1^\circ\text{C}$ of the set temperature value.
- In Fahrenheit mode: When the temperature measured by the probe is within $\pm 2^\circ\text{F}$ of the set temperature value.

Error code

- EE: "EE" is displayed when the temperature probe is shorted or disconnected, flashes and cooling stops.

- LL: When the temperature measured by the temperature probe is below 0 degrees Celsius, "LL" is displayed, flashes and cooling stops.
- HH: When the temperature measured by the temperature probe is higher than 37 °C, "HH" is displayed, flashes and cooling stops.

Forced defrosting function

When the compressor runs for 12 hours, the compressor will stop running for 30 minutes.

Memory function

The control board is reactivated after each shutdown, the temperature setting value and Fahrenheit/Celsius status will be the same as before shutdown, and the duration of the shutdown time is not limited.

Tips

- This wine cooler is designed to be used exclusively for wine storage.
- This refrigerator appliance is not suitable for freezing food.
- It is recommended that the wine cooler be set to 12°C.
- The factory mode shelf arrangement is the most energy efficient for refrigeration appliances.
- The following combination of shelves is recommended for the refrigeration unit to use energy as efficiently as possible.
- When the ambient temperature is 25°C and the wine cooler is empty, it will take approximately 30 minutes to increase the wine cooler temperature from 5°C to 12°C. Under the same conditions, it will take approximately one hour to decrease the wine cooler temperature from 12°C to 5°C. The smaller the temperature range, the less time it will take.
- It is recommended that the wine cooler be set at 12°C. If the set temperature is higher than 12°C, the energy consumption will be lower. If the set temperature is lower than 12°C, the energy consumption will be higher.
- When the compressor runs for 12 hours, the compressor will stop and defrost for 40 minutes.

Energy saving tips

- Avoid opening the door too often, especially in hot and humid weather. Once you open the door, close it as soon as possible.
- Check periodically whether the air circulation at the rear of the appliance is adequate.
- Increase the temperature when possible (this will depend on the number of bottles stored, room temperature, etc.).

Wine storage

- This appliance is intended exclusively for wine storage.

ENGLISH

- The wine cooler is designed to store a maximum of 52 x 750 ml Bordeaux type bottles, following the layout shown in figure 4.
- You can store larger bottles. However, you must ensure beforehand that they do not prevent the door from closing properly.
- Capacity will vary depending on the arrangement of bottles or their size.
- If the wine cooler is going to be empty for a long period of time, disconnect it from the mains, clean it and leave the door open for ventilation.
- The table below shows the recommended storage temperature for each type of beverage:

	Temperature (°C)	Temperature (°F)
Red wine	14-18	57-64
White/dry wine	9-14	48-57
Rosé wine	10-11	50-52
Sparkling wine	5-9	41-48

NOTE:

These temperatures are indicative as they depend on many factors; always consider the wine manufacturer's instructions.

- Exposure to light, vibrations, or fluctuations in temperature and humidity can cause the wine to spoil. When properly stored, wines not only maintain their quality but many improve in aroma, flavour and complexity as they mature.
- Wines stored at higher temperatures age faster. Wines exposed to temperatures above 18 °C (64 °F) will lose flavour and aroma.
- If wine is kept at too low a temperature, it can lead to the appearance of damaging deposits. A humidity of 60%~70% is ideal to prevent corks from shrinking.
- After opening a wine bottle, the wine comes into contact with air. Therefore, it is better to store the rest of the bottle in an upright position to minimise the wine surface that comes into contact with air.
- Once opened, wine will be drinkable for two days in the case of whites or three days in the case of reds, provided the bottle has been resealed. Make sure the seal is tight by checking the stopper.
- Special stoppers that keep sparkling wine and champagne bubbling for one or two days after opening can be purchased at most wine shops.
- When purchasing a wine bottle, it is recommended to store it immediately in the wine cooler.
- To maximise wine aroma and flavour, never fill more than half a glass at a time. It will also help if the glass shape is appropriate for the wine. The size and shape of the wine glass will determine the aroma's intensity and complexity. The stem should be long enough to avoid hand contact with the bowl of the glass and should be tulip-shaped or tapered at the top.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the wine cooler and remove the bottles before cleaning or performing any maintenance.
- Wash the inside with a solution of warm water and baking soda. The solution should be approximately 2 tablespoons of baking soda per liter of water.
- The exterior of the wine cooler should be cleaned with a mild detergent and warm water. Never use abrasive cleaners or scouring pads to clean any part of the unit.
- Wash the shelves with a mild detergent solution.
- Drain excess water from the sponge before cleaning the control panels or any electrical parts.

Automatic defrost

If there is a layer of frost on the rear wall of the appliance, the refrigerator will remove it automatically, without the need for you to intervene.

Moving your wine cellar

- Remove all bottles.
- Secure all loose objects inside your wine cooler with tape.
- Rotate the leveling feet up to the base to avoid damage.
- Seal the door with tape.
- Make sure that the wine cooler remains in an upright position during transport.

Power failure

- Most power failures are corrected within a few hours and should not affect the temperature of your wine cooler. If the power outage is prolonged, appropriate measures must be taken to protect its contents.

Inactividad

- If the unit will not be used for less than three weeks, leave the wine cooler in operation. If the period of inactivity is several months or more, remove all items and turn the unit off. Clean and dry the interior thoroughly.

Operating noises

- In order to achieve the desired temperature settings, wine coolers, like other refrigeration appliances that operate with compressors and fans, can produce the following types of noises. These noises are normal and may occur:
 - o Gurgling sound: caused by coolant flow.
 - o Crackling/crackling sounds: result of the contraction and expansion of the refrigerant gas to produce cold.
 - o Fan operation sound: to circulate the air inside the wine cooler.

6. TROUBLESHOOTING

Description of common faults

If the product does not work properly, please check and proceed according to the methods listed below. If the problem persists, contact your local after-sales service center in time and be sure to provide the model name and product number in detail.

The refrigerator is not working

- Make sure the appliance is correctly plugged in and switched on.
- Check that the power supply voltage is not too low.

It makes noise

- The floor on which the device is placed is not flat or the product is not placed in a stable position.
- The product is in contact with external objects or walls.

The internal temperature is not low

- The set temperature is incorrect; please select the correct temperature.
- The door is not properly closed, opens too often or the opening time is excessive.
- The location of the appliance is exposed to direct sunlight or too close to the stove and other heat sources.
- There is poor heat dissipation; check if there is sufficient ventilation space around the product.

7. RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities. Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

8. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY



Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of applicable European Union regulations. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Charnière supérieure
2. Ventilateur
3. Poignée de la porte
4. Clayettes
5. Joint de la porte
6. Pieds niveleurs
7. Charnière inférieure

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

- Cave à vin
 - Clayettes en bois
 - Manuel d'instructions
-
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. INSTALLATION

- Cet appareil est conçu pour une installation autonome uniquement et ne doit pas être encastré ou intégré.

- Placez l'appareil sur un sol suffisamment solide pour supporter le poids de l'appareil lorsqu'il est entièrement chargé. Pour mettre l'appareil à niveau, réglez les pieds avant en bas.
- Laissez un espace de 10 cm entre le dessus, l'arrière et les côtés de l'appareil, ce qui permettra une bonne circulation de l'air pour refroidir le compresseur et le condenseur.
- Placez l'appareil à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur (cuisinières, chauffages, radiateurs, etc.). La lumière directe du soleil peut affecter le revêtement acrylique et les sources de chaleur peuvent augmenter la consommation d'énergie. Des températures ambiantes extrêmement froides peuvent également empêcher l'appareil de fonctionner correctement.
- Évitez de placer l'appareil dans des endroits humides.
- Branchez l'appareil sur une prise de courant dédiée, correctement installée et mise à la terre. Ne coupez ou ne retirez en aucun cas la troisième broche (terre) du cordon d'alimentation. Toute question concernant l'alimentation électrique et/ou la mise à la terre doit être adressée à un électricien certifié ou à un centre de service après-vente agréé par Products.
- Après avoir branché l'appareil sur une prise de courant, laissez-le refroidir pendant 2 à 3 heures avant de placer des objets dans le compartiment.

4. FONCTIONNEMENT

Le refroidisseur de vin comporte 6 étagères au total.

Avertissements :

- Ne soulevez pas l'appareil par la poignée de la porte.
- N'installez et n'utilisez jamais l'appareil derrière une porte fermée.
- Veillez à ce que la grille avant ne soit pas obstruée. L'obstruction du flux d'air peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil et annuler la garantie.
- Le fait de ne pas nettoyer le condenseur tous les six mois peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Laissez la température de l'appareil se stabiliser pendant 24 heures avant de l'utiliser.
- Ne bloquez pas les ventilateurs internes.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Les pièces qui ne sont pas d'origine peuvent endommager l'appareil, affecter son fonctionnement ou son rendement et annuler la garantie.

Brancher l'appareil sur le réseau électrique

- Branchez l'appareil sur une prise de courant avec connexion à terre. La tension nominale et la tension de fréquence requises sont indiquées sur la plaque signalétique.

Panneau de contrôle

Img. 2

1. Icône tactile Unlock (Déverrouillage). Une pression courte permet de modifier l'état de réglage du compartiment supérieur/inférieur ; une pression longue de 2 secondes permet de le déverrouiller.
2. Icône tactile de la température/éclairage. Une pression courte permet d'allumer ou d'éteindre la lumière ; une pression longue permet de passer des degrés Fahrenheit aux degrés Celsius.
3. Zone supérieure
4. Température de la zone supérieure
5. Température de la zone inférieur
6. Zone inférieure
7. Icône tactile pour augmenter
8. Icône tactile pour diminuer

Fonction de verrouillage automatique

Si aucune opération n'est effectuée sur les touches pendant 20 secondes, les touches sont automatiquement verrouillées. Une fois verrouillées, les touches d'augmentation et de diminution ne peuvent plus être utilisées. La touche de déverrouillage et la touche lumière/°C/°F fonctionnent normalement.

Fonction d'auto-déconnexion de la lumière

Si aucune opération n'est effectuée dans les 10 minutes, l'appareil s'éteindra automatiquement.

Intervalles ajustables

Compartiment supérieur :

- Valeur minimale : 5°C / 41°F
- Valeur maximale : 18°C / 64°F

Compartiment inférieur :

- Valeur minimale : 5°C / 41°F
- Valeur maximale : 18°C / 64°F

La figure 3 montre la disposition des compartiments.

Intervalle de visualisation

Intervalle de visualisation de la température du panneau de contrôle : 0- 37°C / 32- 99°F.

Fonctionnement de l'écran de la température

Pour garantir une lecture stable et claire, le panneau de contrôle affiche la température de consigne dans les cas suivants :

- En mode Celsius : Lorsque la température mesurée par la sonde se situe à $\pm 1^{\circ}\text{C}$ de la valeur de température réglée.
- En mode Fahrenheit : Lorsque la température mesurée par la sonde se situe à $\pm 2^{\circ}\text{F}$ de la valeur de la température réglée.

Code erreur

- EE : «EE» s'affiche lorsque le capteur de température est court-circuité ou déconnecté, clignote et le refroidissement s'arrête.
- LL : Lorsque la température mesurée par la sonde est inférieure à 0 degré Celsius, «LL» s'affiche, clignote et le refroidissement s'arrête.
- HH : Lorsque la température mesurée par la sonde de température est supérieure à 37 °C, «HH» s'affiche, clignote et le refroidissement s'arrête.

Fonction de dégivrage forcé

Lorsque le compresseur fonctionne pendant 12 heures, il s'arrête de fonctionner pendant 30 minutes.

Fonction Mémoire

La carte de contrôle est réactivée après chaque arrêt, la valeur de réglage de la température et l'état Fahrenheit/Celsius seront les mêmes qu'avant l'arrêt, et la durée de l'arrêt n'est pas limitée.

Conseils

- Ce refroidisseur à vin est conçu pour être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.
- Cet appareil de réfrigération ne convient pas à la congélation des aliments.
- Il est recommandé de régler le refroidisseur de vin à 12°C.
- Les rayonnages d'usine sont les plus efficaces sur le plan énergétique pour les appareils de réfrigération.
- La combinaison suivante d'étagères est recommandée afin que la cave à vin utilise l'énergie le plus efficacement possible.
- Lorsque la température ambiante est de 25°C et que le refroidisseur à vin ne contient pas de bouteilles, il faut environ 30 minutes pour augmenter la température du refroidisseur à vin de 5°C à 12°C. Dans les mêmes circonstances, il faut environ une heure pour abaisser la température du refroidisseur à vin de 12°C à 5°C. Plus l'intervalle de température est basse, moins il faut de temps.
- Il est recommandé de régler le refroidisseur de vin à 12°C. Si la température réglée est supérieure à 12°C, la consommation d'énergie sera moindre. Si la température réglée est inférieure à 12 °C, la consommation d'énergie sera plus élevée.
- Lorsque le compresseur a fonctionné pendant 12 heures, il s'arrête et effectue un dégivrage pendant 40 minutes.

Conseils pour économiser de l'énergie

- Ouvrez la porte le moins souvent possible, surtout si le climat est humide et chaud. Une fois la porte ouverte, fermez-la le plus rapidement possible.
- Vérifiez de temps en temps si la circulation de l'air à l'arrière de l'appareil est suffisante.
- Augmentez la température lorsque cela est possible (cela dépendra du nombre de bouteilles stockées, de la température ambiante, etc.)

Stockage du vin

- Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.
- Cette cave à vin a été conçue pour stocker un maximum de 52 bouteilles de vin type Bordeaux de 750 ml, selon la disposition indiquée sur l'image 4.
- Vous pouvez stocker des bouteilles plus grandes, mais vous devez d'abord vous assurer qu'elles n'empêchent pas la porte de se fermer correctement.
- La capacité variera en fonction de la disposition des bouteilles ou de leur taille.
- Si la cave à vin doit rester vide pendant une longue période, débranchez-la, nettoyez-la et laissez la porte ouverte pour la ventilation.
- Le tableau ci-dessous indique la température de conservation recommandée pour chaque type de boisson :

	Température (°C)	Température (°F)
Vin rouge	14-18	57-64
Vin blanc/sec	9-14	48-57
Vin rosé	10-11	50-52
Vin mousseux	5-9	41-48

NOTE :

Ces températures sont approximatives car elles dépendent de nombreux facteurs, tenez toujours compte des indications du fabricant du vin.

- L'exposition à la lumière, les vibrations ou les variations de température et d'humidité peuvent entraîner la détérioration du vin. Lorsqu'ils sont stockés correctement, les vins non seulement conservent leur qualité, mais beaucoup gagnent en arôme, en saveur et en complexité au fur et à mesure qu'ils vieillissent.
- Les vins stockés à des températures plus élevées vieillissent plus vite. Les vins exposés à des températures supérieures à 18 °C (64 °F) perdent leur saveur et leur arôme.
- Si le vin est conservé à une température trop basse, cela peut entraîner l'apparition de dépôts. Une humidité de 60 % ~ 70 % est idéale pour éviter que les bouchons ne rétrécissent.
- Après avoir ouvert une bouteille de vin, le vin entre en contact avec l'air. Il est donc préférable de stocker le reste de la bouteille en position verticale, afin de minimiser la surface du vin qui entre en contact avec l'air.

- Une fois ouvert, le vin restera buvable pendant deux jours pour les blancs et trois jours pour les rouges, à condition que la bouteille ait été bien fermée. Assurez-vous que le bouchon est bien fermé.
- Dans la plupart des magasins de vin, vous pouvez acheter des bouchons spéciaux qui permettent de garder le vin mousseux et le champagne pétillant pendant un jour ou deux après leur ouverture.
- Lorsque vous achetez une bouteille de vin, il est recommandé de la stocker immédiatement dans la cave à vin.
- Pour profiter au maximum de l'arôme et de la saveur du vin, ne remplissez jamais plus d'un demi-verre à la fois. Il est également important que la forme du verre convienne au vin. La taille et la forme du verre à vin déterminent l'intensité et la complexité de l'arôme. La tige doit être suffisamment longue pour éviter le contact de la main avec le calice du verre à vin et doit être en forme de tulipe ou conique au sommet.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours la cave à vin et retirez les bouteilles avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien.
- Lavez l'intérieur avec une solution d'eau tiède et de bicarbonate de soude. La solution doit être d'environ 2 cuillères à soupe de bicarbonate par litre d'eau.
- L'extérieur de la cave à vin doit être nettoyée avec un produit doux et de l'eau tiède. N'utilisez jamais de produits abrasifs ou de tampons à récurer pour nettoyer les pièces de l'appareil.
- Lavez les clayettes avec une solution douce.
- Videz l'excédent d'eau de l'éponge avant de nettoyer les panneaux de contrôle ou toute partie électrique.

Dégivrage automatique

S'il y a une couche de givre à l'arrière de l'appareil, l'appareil l'éliminera automatiquement, sans que vous ayez à intervenir.

Déplacement de la cave à vin

- Retirez toutes les bouteilles.
- Fixez tous les éléments non fixés à l'intérieur de votre cave à vin à l'aide de ruban adhésif.
- Tournez les pieds de nivellement vers le haut jusqu'à la base pour éviter de les endommager.
- Scellez la porte avec du ruban adhésif.
- Veillez à ce que la cave à vin reste en position verticale pendant le transport/déplacement.

Défaillance de l'alimentation électrique

- La plupart des pannes de courant sont résolues en quelques heures et ne devraient pas

affecter la température de votre cave à vin. Si la panne de courant se prolonge, il faut prendre des mesures appropriées pour protéger le contenu de la cave à vin.

Inactivité

- Si la cave à vin n'est pas utilisée pendant moins de trois semaines, laissez-la en marche. Si la période d'inactivité est de plusieurs mois ou plus, retirez tous les éléments et éteignez l'appareil. Nettoyez et séchez soigneusement l'intérieur.

Bruits pendant le fonctionnement

- Afin d'atteindre la température souhaitée, les caves à vin, comme d'autres appareils de réfrigération fonctionnant avec des compresseurs et des ventilateurs, peuvent produire les types de bruits suivants. Ces bruits sont normaux et peuvent se produire :
 - o Bruit de gargouillement : causé par l'écoulement du liquide de refroidissement.
 - o Craquements : résultat de la contraction et de l'expansion du gaz réfrigérant pour produire du froid.
 - o Bruit de fonctionnement du ventilateur : pour faire circuler l'air à l'intérieur de la cave à vin.

6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Description des défauts communs

Si le produit ne fonctionne pas correctement, veuillez vérifier et procéder selon les méthodes ci-dessous. Si le problème persiste, veuillez contacter votre centre local de service après-vente à temps et assurez-vous de fournir le nom du modèle et le numéro du produit en détail.

Le réfrigérateur ne fonctionne pas

- Vérifiez que l'appareil est correctement branché et allumé.
- Vérifier que la tension d'alimentation n'est pas trop faible.

Il fait du bruit

- Le sol sur lequel l'appareil est posé n'est pas plat ou le produit n'est pas placé dans une position stable.
- Le produit est en contact avec des objets ou des murs extérieurs.

La température interne n'est pas basse.

- La température réglée est incorrecte ; veuillez sélectionner la température correcte.
- La porte n'est pas fermée correctement, elle est ouverte trop souvent ou le temps d'ouverture est trop long.
- L'emplacement de l'appareil est exposé à la lumière directe du soleil ou trop proche de la cuisinière et d'autres sources de chaleur.

- La dissipation de la chaleur est insuffisante ; vérifiez si l'espace de ventilation autour du produit est suffisant.

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

8. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Oberes Scharnier
2. Ventilator
3. Türgriff
4. Ablagen
5. Türdichtung
6. Einstellbare Standfüße
7. Unteres Scharnier

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entsprechend recycelt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt:

- Weinkühlschrank
 - Holzregale
 - Diese Bedienungsanleitung
-
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten.

3. MONTAGE

- Dieses Gerät ist nur für die freistehende Installation vorgesehen und darf nicht eingebaut oder integriert werden.

- Stellen Sie das Gerät auf einen Boden, der stark genug ist, um das Gewicht des voll beladenen Geräts zu tragen. Um das Gerät zu nivellieren, stellen Sie die Nivellierfüße an der Unterseite des Geräts ein.
- Lassen Sie zwischen der Oberseite, der Rückseite und den Seiten des Geräts einen Abstand von 10 cm, damit die Luft gut zirkulieren kann, um den Kompressor und den Verflüssiger zu kühlen.
- Stellen Sie das Gerät fern von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen (Herd, Heizung, Heizkörper usw.) auf. Direkte Sonneneinstrahlung kann die Acrylbeschichtung beeinträchtigen und Wärmequellen können den Stromverbrauch erhöhen. Auch extrem kalte Umgebungstemperaturen können dazu führen, dass das Gerät nicht richtig funktioniert.
- Vermeiden Sie es, das Gerät in feuchten Räumen aufzustellen.
- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete, ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose an. Schneiden oder entfernen Sie unter keinen Umständen den dritten Stift (Erdung) des Netzkabels. Bei Fragen zur Stromversorgung und/oder Erdung wenden Sie sich bitte an einen zertifizierten Elektriker oder ein autorisiertes Products Service Center.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Einstecken des Netzsteckers 2-3 Stunden abkühlen, bevor Sie Gegenstände in das Fach legen.

4. BEDIENUNG

Der Weinkühler hat insgesamt 6 Ablagen.

Hinweise:

- Heben Sie das Gerät nicht am Türgriff an.
- Installieren und betreiben Sie das Gerät niemals hinter verschlossenen Türen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Frontgitter frei von Hindernissen ist. Eine Behinderung des Luftstroms kann zu Fehlfunktionen des Geräts führen und macht die Garantie ungültig.
- Wird der Verflüssiger nicht alle sechs Monate gereinigt, kann es zu Fehlfunktionen des Geräts kommen.
- Lassen Sie die Temperatur des Geräts vor der Verwendung 24 Stunden lang stabilisieren.
- Die internen Lüfter dürfen nicht blockiert werden.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile. Nicht-Originalteile können das Gerät beschädigen, seinen Betrieb oder seine Leistung beeinträchtigen und zum Erlöschen der Garantie führen.

Anschluss des Geräts an das Stromnetz

- Verbinden Sie das Gerät mit einer geerdeten Steckdose. Die erforderliche Nennspannung und die erforderliche Frequenzspannung sind auf dem Typenschild angegeben.

Bedienfeld

Abb. 2

1. Touch-Symbol zum Entsperren. Kurzes Drücken, um den Einstellstatus des oberen/unteren Fachs zu ändern; langes Drücken für 2 Sekunden, um zu entriegeln.
2. Touch-Symbol für Licht/Temperatur. Kurzes Drücken zum Ein- und Ausschalten des Lichts; langes Drücken zum Umschalten zwischen Fahrenheit und Celsius.
3. Obere Zone
4. Temperatur im oberen Bereich
5. Temperatur im unteren Bereich
6. Untere Zone
7. Vergrößern-Symbol
8. Verringern-Symbol

Automatische Sperrfunktion

Wenn 20 Sekunden lang keine Tastenbetätigung erfolgt, werden die Tasten automatisch gesperrt. Nach der Sperrung können die Tasten zum Erhöhen und Verringern nicht mehr verwendet werden. Die Entriegelungstaste und die Licht/°C/°F-Taste funktionieren normal.

Automatische Lichtabschaltfunktion

Wenn 10 Minuten lang keine Taste betätigt wird, schaltet sich die Beleuchtung automatisch aus.

Bereich der Einstellung

Oberes Fach:

- Mindestwert: 5°C / 41°F
- Maximaler Wert: 18°C / 64°F

Unteres Fach:

- Mindestwert: 5°C / 41°F
- Maximaler Wert: 18°C / 64°F

Abbildung 3 zeigt die Anordnung der Fächer.

Anzeigebereich

Anzeigebereich der Temperatur auf dem Bedienfeld: 0- 37°C / 32- 99°F.

Funktionsweise des Temperaturdisplays

Um eine stabile und klare Ablesung zu gewährleisten, zeigt das Bedienfeld in den folgenden Fällen die eingestellte Temperatur an:

- Im Celsius-Modus: Wenn die von der Sonde gemessene Temperatur innerhalb von $\pm 1^\circ\text{C}$ vom eingestellten Temperaturwert liegt.

- Im Fahrenheit-Modus: Wenn die von der Sonde gemessene Temperatur innerhalb von $\pm 2^\circ\text{F}$ des eingestellten Temperaturwertes liegt.

Fehlercode

- EE: „EE“ wird angezeigt, wenn der Temperaturfühler kurzgeschlossen oder abgeklemmt ist, blinkt und die Kühlung stoppt.
- LL: Wenn die vom Temperaturfühler gemessene Temperatur unter 0 Grad Celsius liegt, wird „LL“ angezeigt, blinkt und die Kühlung stoppt.
- HH: Wenn die von der Temperatursonde gemessene Temperatur höher als 37°C ist, wird „HH“ angezeigt, blinkt und die Kühlung stoppt.

Manuelle Abtaufunktion

Wenn der Kompressor 12 Stunden lang läuft, schaltet er sich für 30 Minuten ab.

Speicher-Funktion

Die Steuerplatine wird nach jeder Abschaltung wieder aktiviert, der Temperatureinstellwert und der Fahrenheit/Celsius-Status sind die gleichen wie vor der Abschaltung, und die Dauer der Abschaltung ist nicht begrenzt.

Tipps

- Dieser Weinkühler ist ausschließlich für die Lagerung von Wein bestimmt.
- Dieses Kühlgerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Es wird empfohlen, den Weinkühler auf 12°C einzustellen.
- Die Fabrikregalanordnung ist die energieeffizienteste für Kühlgeräte.
- Die folgende Regalkombination wird empfohlen, damit die Kühleinheit die Energie so effizient wie möglich nutzt.
- Wenn die Umgebungstemperatur 25°C beträgt und der Weinkühler keine Flaschen enthält, dauert es etwa 30 Minuten, um die Temperatur des Weinkühlers von 5°C auf 12°C zu erhöhen. Unter den gleichen Umständen dauert es etwa eine Stunde, um die Temperatur des Weinkühlers von 12°C auf 5°C zu senken. Je niedriger der Temperaturbereich ist, desto weniger Zeit wird dafür benötigt.
- Es wird empfohlen, den Weinkühler auf 12°C einzustellen. Wenn die eingestellte Temperatur höher als 12°C ist, ist der Energieverbrauch geringer. Wenn die eingestellte Temperatur unter 12°C liegt, ist der Energieverbrauch höher.
- Wenn der Kompressor 12 Stunden lang läuft, schaltet er sich aus und führt 40 Minuten lang eine Abtauung durch.

Tipps zum Energiesparen

- Vermeiden Sie es, die Tür zu oft zu öffnen, insbesondere bei heißem und feuchtem Wetter. Sobald die Tür geöffnet ist, schließen Sie sie so schnell wie möglich.

DEUTSCH

- Prüfen Sie von Zeit zu Zeit, ob die Luftzirkulation auf der Rückseite des Geräts ausreichend ist.
- Erhöhen Sie die Temperatur, wenn möglich (dies hängt von der Anzahl der gelagerten Flaschen, der Raumtemperatur usw. ab).

Weinlager

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Konservierung von Wein bestimmt.
- Der Weinkühlschrank ist für die Lagerung von maximal 52 Bordeaux-Flaschen à 750 ml ausgelegt. Dazu muss die in Abbildung 4 dargestellte Anordnung eingehalten werden.
- Sie können auch größere Flaschen aufbewahren, müssen aber vorher sicherstellen, dass sie das Schließen der Tür nicht behindern.
- Das Fassungsvermögen hängt von der Anordnung der Flaschen und ihrer Größe ab.
- Wenn der Weinkühlschrank für längere Zeit leer steht, trennen Sie ihn vom Stromnetz, reinigen Sie ihn und lassen Sie die Tür zur Belüftung offen.
- Die folgende Tabelle enthält die empfohlenen Lagertemperaturen für die verschiedenen Getränkesorten:

	Temperatur (°C)	Temperatur (°F)
Rotwein	14-18	57-64
Weißwein/trockener Wein	9-14	48-57
Roséwein	10-11	50-52
Sekt	5-9	41-48

HINWEIS:

Diese Temperaturen sind ungefähre Werte, da sie von vielen Faktoren abhängen; berücksichtigen Sie immer die Angaben des Weinherstellers.

- Licht, Vibrationen oder Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen können den Wein verderben lassen. Bei sachgemäßer Lagerung behalten die Weine nicht nur ihre Qualität, sondern gewinnen mit zunehmender Reife an Aroma, Geschmack und Komplexität.
- Weine, die bei höheren Temperaturen gelagert werden, altern schneller. Weine, die Temperaturen über 18°C (64°F) ausgesetzt sind, verlieren an Geschmack und Aroma.
- Wird der Wein bei einer zu niedrigen Temperatur aufbewahrt, kann dies zu schädlichen Ablagerungen führen. Eine Luftfeuchtigkeit von 60%-70% ist ideal, um ein Schrumpfen der Korken zu verhindern.
- Nach dem Öffnen einer Weinflasche kommt der Wein mit Luft in Berührung. Daher ist es am besten, den Rest der Flasche in aufrechter Position zu lagern, um die Oberfläche des Weins, die mit der Luft in Berührung kommt, zu minimieren.
- Nach dem Öffnen ist der Wein bei Weißweinen zwei Tage und bei Rotweinen drei Tage lang

trinkbar, sofern die Flasche wieder verschlossen wurde. Vergewissern Sie sich, dass der Korken fest verschlossen ist, indem Sie ihn überprüfen.

- In den meisten Weinhandlungen können Sie spezielle Verschlüsse kaufen, die Sekt und Champagner nach dem Öffnen ein oder zwei Tage lang prickelnd halten.
- Wenn Sie eine Flasche Wein kaufen, empfiehlt es sich, diese sofort im Weinkühlschrank zu lagern.
- Um das Aroma und den Geschmack des Weins voll zur Geltung zu bringen, sollten Sie nie mehr als ein halbes Glas auf einmal füllen. Es ist auch hilfreich, wenn die Form des Glases zum Wein passt. Die Größe und Form des Weinglases bestimmen die Intensität und Komplexität des Aromas. Der Stiel sollte lang genug sein, um zu vermeiden, dass die Hand die Schale der Tasse berührt, und er sollte tulpenförmig sein oder sich nach oben konisch verjüngen.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie immer den Netzstecker des Weinkühlers und nehmen Sie die Flaschen heraus, bevor Sie ihn reinigen oder warten.
- Waschen Sie die Innenseite mit einer Lösung aus warmem Wasser und Backpulver. Die Lösung sollte etwa 2 Esslöffel Bikarbonat pro Liter Wasser betragen.
- Das Äußere des Weinkühlers sollte mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie niemals Scheuermittel oder Scheuerschwämme, um Teile des Geräts zu reinigen.
- Waschen Sie die Einlegeböden mit einer milden Spülmittellösung.
- Lassen Sie überschüssiges Wasser aus dem Schwamm ab, bevor Sie die Bedienfelder oder elektrische Teile reinigen.

Automatische Abtauung

Wenn sich auf der Rückseite des Geräts eine Frostschrift gebildet hat, entfernt das Gerät diese automatisch - ohne dass Sie eingreifen müssen.

Transport des Geräts

- Entfernen Sie alle Flaschen.
- Sichern Sie alle losen Gegenstände im Inneren Ihres Weinkühlers mit Klebeband.
- Drehen Sie die Nivellierfüße nach oben zur Basis, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verschließen Sie die Tür mit Klebeband.
- Stellen Sie sicher, dass der Weinkühlschrank während des Transports aufrecht steht.

Stromausfall

- Die meisten Stromausfälle werden innerhalb weniger Stunden behoben und sollten die Temperatur Ihres Weinkühlers nicht beeinträchtigen. Bei längerem Stromausfall müssen geeignete Maßnahmen zum Schutz des Inhalts getroffen werden.

Inaktivität

- Wenn das Gerät weniger als drei Wochen lang nicht benutzt wird, lassen Sie den Weinkühler in Betrieb. Wenn die Inaktivität mehrere Monate oder länger dauert, entfernen Sie alle Gegenstände und schalten Sie das Gerät aus. Reinigen und trocknen Sie den Innenraum gründlich.

Betriebsgeräusche

- Um die gewünschte Temperatur zu erreichen, können Weinkühler wie andere Kühlgeräte, die mit Kompressoren und Ventilatoren arbeiten, die folgenden Geräusche erzeugen. Diese Geräusche sind normal und können auftreten:
 - o Gluckerndes Geräusch: wird durch den Kühlmittelfluss verursacht.
 - o Knister-/Knistergeräusche: das Ergebnis der Kontraktion und Expansion des Kältemittelgases zur Kälteerzeugung.
 - o Betriebsgeräusch des Gebläses: zur Umwälzung der Luft im Inneren des Weinkühlers.

6. PROBLEMBEHEBUNG

Beschreibung häufiger Fehler

Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, überprüfen Sie es bitte und gehen Sie entsprechend der unten aufgeführten Methoden vor. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte rechtzeitig an Ihren örtlichen Kundendienst und geben Sie unbedingt den Modellnamen und die Produktnummer an.

Der Weinkühlschrank kühlt nicht

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät richtig angeschlossen und eingeschaltet ist.
- Prüfen Sie, ob die Versorgungsspannung nicht zu niedrig ist.

Es macht Geräusche

- Der Boden, auf dem das Gerät steht, ist nicht eben oder das Gerät ist nicht stabil aufgestellt.
- Das Produkt ist in Kontakt mit äußeren Gegenständen oder Wänden.

Die interne Temperatur ist nicht niedrig

- Die eingestellte Temperatur ist falsch; bitte wählen Sie die richtige Temperatur aus.
- Die Tür ist nicht richtig geschlossen, wird zu oft geöffnet oder die Öffnungszeit ist zu lang.
- Der Standort des Geräts ist direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt oder befindet sich zu nahe am Herd und anderen Wärmequellen.
- Die Wärmeableitung ist unzureichend; überprüfen Sie, ob um das Produkt herum genügend Platz für die Belüftung vorhanden ist.

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie/Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

8. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

9. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Cerniera superiore
2. Ventola
3. Maniglia della porta
4. Ripiani
5. Guarnizione della porta
6. Piedini di livellamento
7. Cerniera inferiore

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola:

- Cantinetta
- Ripiani in legno
- Manuale di istruzioni

- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. INSTALLAZIONE

- Questo apparecchio è progettato solo per l'installazione indipendente e non deve essere incassato o integrato.

- Collocare l'apparecchio su un pavimento sufficientemente robusto da sostenere il peso dell'apparecchio a pieno carico. Per livellare il dispositivo, regolare gli appoggi situati nella parte inferiore.
- Lasciare 10 cm di spazio tra la parte superiore, posteriore e laterale dell'apparecchio, per consentire una corretta circolazione dell'aria per raffreddare il compressore e il condensatore.
- Collocare l'apparecchio lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore (fornelli, stufe, radiatori, ecc.). La luce solare diretta può intaccare il rivestimento acrilico e le fonti di calore possono aumentare il consumo energetico. Anche le temperature ambientali estremamente basse possono impedire il corretto funzionamento dell'unità.
- Evitare di collocare l'apparecchio in ambienti umidi.
- Collegare l'unità a una presa dedicata, correttamente installata e dotata di messa a terra. Non tagliare o rimuovere in nessun caso il terzo pin (terra) dal cavo di alimentazione. Per qualsiasi domanda relativa all'alimentazione e/o alla messa a terra, rivolgersi a un elettricista certificato o a un centro di assistenza autorizzato Products.
- Dopo aver collegato l'apparecchio alla presa di corrente, lasciarlo raffreddare per 2-3 ore prima di riporre qualsiasi oggetto nel vano.

4. FUNZIONAMENTO

La cantinetta dispone di 6 ripiani in totale.

Avvisi:

- Non sollevare l'unità dalla maniglia dello sportello.
- Non installare o mettere in funzione l'unità a porte chiuse.
- Assicurarci che la griglia anteriore sia libera da ostruzioni. L'ostruzione del flusso d'aria può causare il malfunzionamento dell'unità e invalidare la garanzia.
- La mancata pulizia del condensatore ogni sei mesi può causare il malfunzionamento dell'unità.
- Lasciare che la temperatura dell'unità si stabilizzi per 24 ore prima dell'uso.
- Non bloccare le ventole interne.
- Utilizzare solo ricambi originali. Le parti non originali possono danneggiare l'unità, comprometterne il funzionamento o le prestazioni e invalidare la garanzia.

Collegare l'apparecchio alla corrente

- Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente dotata di messa a terra. La tensione nominale e la tensione di frequenza richieste sono indicate sulla targhetta.

Pannello di controllo

Fig. 2

ITALIANO

1. Icona touch di sblocco. Premere brevemente per cambiare lo stato di regolazione del vano superiore/inferiore; premere per 2 secondi per sbloccare.
2. Icona touch Luce/ Temperatura. Premere brevemente per accendere o spegnere la luce; premere a lungo per passare da Fahrenheit a Celsius.
3. Zona superiore
4. Temperatura della zona superiore
5. Temperatura della zona inferiore
6. Zona inferiore
7. Icona touch di aumento
8. Icona touch di riduzione

Funzione di blocco automatico

Se non si esegue alcuna operazione sui tasti per 20 secondi, i tasti vengono bloccati automaticamente. Una volta bloccati, i tasti di incremento e decremento non possono essere utilizzati. Il tasto di sblocco e il tasto luce/°C/°F funzionano normalmente.

Funzione di spegnimento automatico della luce

Se non viene eseguita alcuna operazione per 10 minuti, l'apparecchio di spegne automaticamente.

Intervallo di regolazione

Scomparto superiore:

- Valore minimo: 5°C / 41°F
- Valore massimo: 18°C / 64°F

Scomparto inferiore:

- Valore minimo: 5°C / 41°F
- Valore massimo: 18°C / 64°F

La Figura 3 mostra la disposizione degli scomparti.

Margine di visualizzazione

Margine di visualizzazione della temperatura del pannello di controllo: 0- 37°C / 32- 99°F.

Funzionamento del display della temperatura

Per garantire una lettura stabile e chiara, il pannello di controllo visualizza la temperatura impostata nei seguenti casi:

- In modalità Celsius: Quando la temperatura misurata dalla sonda si trova entro $\pm 1^\circ\text{C}$ dal valore di temperatura impostato.
- In modalità Fahrenheit: Quando la temperatura misurata dalla sonda si trova entro $\pm 2^\circ\text{F}$ dal valore di temperatura impostato.

Codici di errore

- EE: "EE" viene visualizzato quando il sensore di temperatura è in cortocircuito o scollegato, lampeggia e il raffreddamento si interrompe.
- LL: Quando la temperatura misurata dalla sonda di temperatura è inferiore a 0 gradi Celsius, viene visualizzato "LL", lampeggia e il raffreddamento si interrompe.
- HH: Quando la temperatura misurata dalla sonda di temperatura è superiore a 37 °C, viene visualizzato "HH", lampeggia e il raffreddamento si arresta.

Funzione di sbrinamento forzato

Quando il compressore funziona per 12 ore, si ferma per 30 minuti.

Funzione di memoria

La scheda di controllo viene riattivata dopo ogni spegnimento, il valore di impostazione della temperatura e lo stato Fahrenheit/Celsius saranno gli stessi di prima dello spegnimento e la durata del tempo di spegnimento non è limitata.

Consigli

- Questo frigorifero per vini è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente per la conservazione del vino.
- Questo apparecchio di refrigerazione non è adatto a congelare alimenti.
- Si consiglia di impostare il frigorifero per vini a 12°C.
- La disposizione delle scaffalature in fabbrica è la più efficiente dal punto di vista energetico per le apparecchiature di refrigerazione.
- La seguente combinazione di ripiani è raccomandata per rendere la cantinetta vino il più efficiente possibile dal punto di vista energetico.
- Quando la temperatura ambiente è di 25°C e il frigorifero per vino non contiene bottiglie, ci vorranno circa 30 minuti per aumentare la temperatura del frigorifero per vino da 5°C a 12°C. Nelle stesse circostanze, ci vorrà circa un'ora per diminuire la temperatura del frigorifero per vini da 12°C a 5°C. Più basso è l'intervallo di temperatura, minore sarà il tempo necessario.
- Si consiglia di impostare il frigorifero per vino a 12°C. Se la temperatura impostata è superiore a 12°C, il consumo energetico sarà inferiore. Se la temperatura di configurazione è inferiore a 12 °C, il consumo energetico sarà maggiore.
- Quando il compressore funziona per 12 ore, si arresta ed esegue uno sbrinamento di 40 minuti.

Consigli per il risparmio energetico

- Evitare di aprire con frequenza lo sportello, in particolare se il clima è umido e caldo. Una volta aperto lo sportello, chiuderlo il prima possibile.
- Di tanto in tanto verificare se la circolazione dell'aria sul retro dell'apparecchio è adeguata.

- Aumentare la temperatura quando possibile (questo dipende dal numero di bottiglie conservate, dalla temperatura ambiente, ecc.).

Conservazione del vino

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- La cantinetta è stata progettata per contenere un massimo di 52 bottiglie tipo Bordeaux da 750 ml, secondo la disposizione illustrata nella figura 4.
- È possibile conservare bottiglie di dimensioni maggiori, ma è necessario prima assicurarsi che non impediscano alla porta di chiudersi correttamente.
- La capacità varia a seconda della disposizione delle bottiglie o delle loro dimensioni.
- Se la cantinetta rimane vuota per un lungo periodo di tempo, scollegarla dalla rete elettrica, pulirla e lasciare aperta la porta per favorire la ventilazione.
- La tabella seguente indica la temperatura di conservazione consigliata per ogni tipo di bevanda:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vino rosso	14-18	57-64
Vino bianco/secco	9-14	48-57
Vino rosato	10-11	50-52
Spumante	5-9	41-48

NOTA:

Queste temperature sono approssimative, poiché dipendono da molti fattori; tenere sempre conto delle indicazioni del produttore di vino.

- L'esposizione alla luce, alle vibrazioni o alle fluttuazioni di temperatura e umidità può causare il deterioramento del vino. Se conservati correttamente, i vini non solo mantengono la loro qualità, ma in molti casi migliorano in aroma, sapore e complessità con la maturazione.
- I vini conservati a temperature più elevate invecchiano più rapidamente. I vini esposti a temperature superiori a 18°C (64°F) perdono sapore e aroma.
- Se il vino viene conservato a una temperatura troppo bassa, può provocare la comparsa di depositi dannosi. Un'umidità del 60-70 % è ideale per evitare che i tappi si restringano.
- Dopo aver aperto una bottiglia di vino, il vino entra in contatto con l'aria. Pertanto, è meglio conservare il resto della bottiglia in posizione verticale per ridurre al minimo la superficie del vino a contatto con l'aria.
- Una volta aperto, il vino rimarrà bevibile per due giorni nel caso dei bianchi o per tre giorni nel caso dei rossi, a condizione che la bottiglia sia stata richiusa. Verificare la tenuta della chiusura controllando il tappo.

- Nella maggior parte delle enoteche è possibile acquistare tappi speciali che mantengono spumanti e champagne frizzanti per uno o due giorni dopo l'apertura.
- Quando si acquista una bottiglia di vino, è bene riportarla immediatamente nella cantinetta.
- Per sfruttare al meglio l'aroma e il sapore del vino, non riempire mai più di mezzo bicchiere alla volta. È inoltre utile che la forma del bicchiere sia adatta al vino. Le dimensioni e la forma del bicchiere determineranno l'intensità e la complessità dell'aroma. Lo stelo deve essere sufficientemente lungo da evitare il contatto delle mani con la coppa del bicchiere e deve avere una forma a tulipano o affusolata nella parte superiore.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione, staccare sempre la spina del refrigeratore per vini e rimuovere le bottiglie.
- Lavare l'interno con una soluzione di acqua calda e bicarbonato di sodio. La soluzione deve essere di circa 2 cucchiaini di bicarbonato per litro d'acqua.
- L'esterno del refrigeratore per vini deve essere pulito con un detergente delicato e acqua calda. Non utilizzare mai detergenti abrasivi o spugne per pulire qualsiasi parte dell'unità.
- Lavare i ripiani con una soluzione detergente delicata.
- Scaricare l'acqua in eccesso dalla spugna prima di pulire i pannelli di controllo o le parti elettriche.

Sbrinamento automatico

Se c'è uno strato di brina/ghiaccio sul retro dell'apparecchio, quest'ultimo lo rimuove automaticamente, senza bisogno di intervenire.

Spostamento del refrigeratore per vini

- Rimuovere tutte le bottiglie.
- Fissare tutti gli oggetti sciolti all'interno della cantinetta con del nastro adesivo.
- Ruotare i piedini di livellamento verso la base per evitare di danneggiarli.
- Sigillare la porta con del nastro adesivo.
- Assicurarsi che il refrigeratore per vini rimanga in posizione verticale durante il trasporto.

Errore di corrente

- La maggior parte delle interruzioni di corrente si risolve nel giro di poche ore e non dovrebbe influire sulla temperatura del refrigeratore per vini. Se l'interruzione di corrente si prolunga, è necessario adottare misure adeguate per proteggere il contenuto.

Inattività

- Se l'apparecchio non viene utilizzato per meno di tre settimane, lasciarlo in funzione. Se il periodo di inattività è di diversi mesi o più, rimuovere tutti gli oggetti e spegnere l'unità. Pulire e asciugare accuratamente l'interno.

Rumori di funzionamento

- Per raggiungere le impostazioni di temperatura desiderate, i refrigeratori per vino, come altri apparecchi di raffreddamento che funzionano con compressori e ventole, possono produrre i seguenti tipi di rumori. Questi rumori sono normali e possono verificarsi:
 - o Gorgoglio: causato dal flusso del refrigerante.
 - o Crepitii/scricchiolii: sono il risultato della contrazione e dell'espansione del gas refrigerante per produrre il freddo.
 - o Suono di funzionamento della ventola: per far circolare l'aria all'interno del refrigeratore per vini.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Descrizione guasti comuni

Se il prodotto non funziona correttamente, verificare e procedere secondo i metodi indicati di seguito. Se il problema persiste, si prega di contattare tempestivamente il centro di assistenza post-vendita locale, indicando dettagliatamente il nome del modello e il numero del prodotto.

Il frigorifero non funziona

- Verificare che l'apparecchio sia collegato e acceso correttamente.
- Verificare che la tensione di alimentazione non sia troppo bassa.

Fa rumore

- Il pavimento su cui si trova l'apparecchio non è piano o il prodotto non è collocato in una posizione stabile.
- Il prodotto è a contatto con oggetti o pareti esterne.

La temperatura interna non è bassa

- La temperatura impostata non è corretta; selezionare la temperatura corretta.
- La porta non è chiusa correttamente, viene aperta troppo spesso o il tempo di apertura è troppo lungo.
- La posizione dell'apparecchio è esposta alla luce solare diretta o troppo vicina al fornello e ad altre fonti di calore.
- Il calore non viene dissipato correttamente; verificare che vi sia spazio sufficiente per la ventilazione intorno al prodotto.

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul seguente sito web.

8. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Dobradiça superior
2. Ventoinha
3. Maçaneta da porta
4. Prateleiras
5. Junta da porta
6. Pés de nivelamento
7. Dobradiça inferior

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Tire o dispositivo da sua caixa. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa:

- Cave de vinho
- Prateleiras de madeira
- Manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta em caso de solicitar assistência.

3. INSTALAÇÃO

- Este aparelho foi concebido para ser instalado em posição livre e não deve ser encastrado ou integrado.

- Colocar o aparelho num chão suficientemente resistente para suportar o peso do aparelho quando totalmente carregado. Para nivelar o aparelho, ajustar os pés de nivelamento na parte inferior do aparelho.
- Deixar um espaço de 10 cm entre o topo, a traseira e os lados do aparelho, o que permitirá uma circulação de ar adequada para arrefecer o compressor e o condensador.
- Colocar o aparelho longe da luz solar direta e de fontes de calor (fogões, aquecedores, radiadores, etc.). A luz solar direta pode afetar o revestimento acrílico e as fontes de calor podem aumentar o consumo de energia. Temperaturas ambiente extremamente frias também podem impedir o funcionamento correto da unidade.
- Evitar colocar o aparelho em locais húmidos.
- Ligue a unidade a uma tomada dedicada, corretamente instalada e ligada à terra. Não corte nem retire, em circunstância alguma, o terceiro pino (terra) do cabo de alimentação. Quaisquer questões relacionadas com a alimentação e/ou ligação à terra devem ser dirigidas a um eletricista certificado ou a um centro de assistência autorizado da Products.
- Depois de ligar o aparelho a uma tomada de corrente, deixe-o arrefecer durante 2 a 3 horas antes de o colocar no compartimento.

4. FUNCIONAMENTO

O refrigerador de vinho tem 6 prateleiras no total.

Avisos:

- Não levantar a unidade pelo puxador da porta.
- Nunca instale ou opere a unidade atrás de portas fechadas.
- Certifique-se de que a grelha frontal está livre de obstruções. A obstrução do fluxo de ar pode provocar o mau funcionamento da unidade e anulará a garantia.
- A não limpeza do condensador de seis em seis meses pode provocar o mau funcionamento da unidade.
- Deixar a temperatura da unidade estabilizar durante 24 horas antes de a utilizar.
- Não bloquear as ventoinhas internas.
- Utilize apenas peças sobresselentes originais. As peças não originais podem danificar a unidade, afetar o seu funcionamento ou desempenho e podem anular a garantia.

Ligar o aparelho da rede elétrica.

- Conecte o aparelho à corrente elétrica com ligação à terra. A tensão nominal necessária e a tensão de frequência necessária estão indicadas na placa de identificação.

Painel de controlo

Fig. 2

1. Ícone tátil de bloqueio. Pressione brevemente para alterar o estado de ajuste do compartimento superior/inferior; pressione durante 2 segundos para desbloquear.

PORTUGUÊS

2. Ícone tátil de Luz/Temperatura. Pressione brevemente para ligar ou desligar a luz; pressione longamente para alternar entre Fahrenheit e Celsius.
3. Zona superior
4. Temperatura zona superior
5. Temperatura na zona inferior
6. Zona inferior
7. Ícone tátil de aumento
8. Ícone tátil de diminuir

Função de bloqueio automático

Se não for efectuada qualquer operação nas teclas durante 20 segundos, as teclas serão bloqueadas automaticamente. Uma vez bloqueadas, as teclas de aumento e diminuição não podem ser utilizadas. A tecla de desbloqueio e a tecla de luz/°C/°F funcionam normalmente.

Função de desligamento automático da luz

O aparelho desligar-se-á automaticamente após 10 minutos se não for efetuada mais nenhuma operação.

Margem ajustável

Compartimento superior:

- Valor mínimo: 5°C / 41°F
- Valor máximo: 18°C / 64°F

Compartimento inferior:

- Valor mínimo: 5°C / 41°F
- Valor máximo: 18°C / 64°F

A figura 3 mostra a disposição dos compartimentos.

Margem de visualização

Margem de visualização de temperatura do painel de controlo: 0- 37°C / 32- 99°F.

Funcionamento do ecrã de temperatura

Para garantir uma leitura estável e clara, o painel de controlo apresentará a temperatura definida nos seguintes casos:

- No modo Celsius: Quando a temperatura medida pela sonda está a ± 1 °C do valor de temperatura definido.
- No modo Fahrenheit: Quando a temperatura medida pela sonda está a ± 2 °F do valor de temperatura definido.

Código de erro

- EE: "EE" é apresentado quando o sensor de temperatura está em curto-circuito ou desligado, fica intermitente e o arrefecimento pára.
- LL: Quando a temperatura medida pela sonda de temperatura é inferior a 0 graus Celsius, "LL" é apresentado, pisca e o arrefecimento pára.
- HH: Quando a temperatura medida pela sonda de temperatura é superior a 37 °C, é apresentado "HH", pisca e o arrefecimento pára.

Função de descongelação forçada

Quando o compressor funciona durante 12 horas, o compressor pára de funcionar durante 30 minutos.

Função Memória

A placa de controlo é reactivada após cada desativação, o valor de regulação da temperatura e o estado Fahrenheit/Celsius serão os mesmos que antes da desativação e a duração do tempo de desativação não é limitada.

Dicas

- Este refrigerador de vinho foi concebido para ser utilizado exclusivamente para armazenar vinho.
- Este aparelho de refrigeração não é adequado para a congelação de alimentos.
- Recomenda-se que o refrigerador de vinho seja regulado a 12°C.
- A disposição em estantes de fábrica é a mais eficiente em termos energéticos para os aparelhos de refrigeração.
- A seguinte combinação de prateleiras é recomendada para que a cave de vinho utilize a energia da forma mais eficiente possível.
- Quando a temperatura ambiente é de 25°C e o refrigerador de vinho não contém quaisquer garrafas, serão necessários aproximadamente 30 minutos para aumentar a temperatura do refrigerador de vinho de 5°C para 12°C. Nas mesmas circunstâncias, levará aproximadamente uma hora para diminuir a temperatura do refrigerador de vinho de 12°C para 5°C. Quanto mais baixa for a gama de temperaturas, menos tempo será necessário.
- Recomenda-se que o refrigerador de vinho seja regulado para 12°C. Se a temperatura definida for superior a 12°C, o consumo de energia será menor. Se a temperatura definida for inferior a 12 °C, o consumo de energia será maior.
- Quando o compressor funcionar durante 12 horas, ele irá parar e realizar um descongelamento durante 40 minutos.

Dicas para poupar energia

- Tente não abrir a porta demasiadas vezes, especialmente quando o tempo está quente e húmido. Uma vez a porta aberta, feche-a o mais depressa possível.

PORTUGUÊS

- Verifique periodicamente se a circulação de ar na parte de trás do aparelho é suficiente.
- Aumente a temperatura sempre que possível (isto dependerá do número de garrafas armazenadas, da temperatura ambiente, etc.).

Armazenagem de vinhos

- Este aparelho está destinado para ser utilizado, exclusivamente, para a conservação do vinho.
- A cave de vinho é concebida para armazenar um máximo de 52 garrafas tipo Bordeaux de 750 ml, seguindo o esquema de distribuição apresentado na figura 4.
- Pode armazenar garrafas maiores. No entanto, deve primeiro certificar-se de que não impeçam que a porta feche corretamente.
- A capacidade varia consoante a disposição das garrafas ou o seu tamanho.
- Se a cave de vinho estiver vazia durante um longo período de tempo, desligue-a da rede elétrica, limpe-a e deixe a porta aberta para ventilação.
- O quadro seguinte indica a temperatura de conservação recomendada para cada tipo de bebida:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vinho tinto	14-18	57-64
Vinho branco/seco	9-14	48-57
Vinho rosé	10-11	50-52
Vinho espumante	5-9	41-48

NOTA:

Estas temperaturas são aproximadas, pois dependem de muitos fatores, tendo sempre em conta as indicações do fabricante do vinho.

- A exposição à luz, vibrações ou flutuações de temperatura e humidade podem causar a deterioração do vinho. Quando armazenados adequadamente, os vinhos não só mantêm a sua qualidade, como muitos melhoram no aroma, sabor e complexidade à medida que amadurecem.
- Os vinhos mantidos a temperaturas mais elevadas envelhecem mais rapidamente. Os vinhos expostos a temperaturas superiores a 18°C (64°F) perderão o sabor e o aroma.
- Se o vinho for mantido a uma temperatura demasiado baixa, pode levar ao aparecimento de depósitos nocivos. Uma humidade de 60%-70% é ideal para evitar que as rolhas encolham.
- Depois de abrir uma garrafa de vinho, o vinho entra em contacto com o ar. Portanto, é melhor guardar o resto da garrafa na vertical, para minimizar a área de superfície do vinho que entra em contacto com o ar.

- Uma vez aberto, o vinho permanecerá bebível durante dois dias no caso dos brancos ou três dias no caso dos tintos, desde que a garrafa tenha sido voltada a ser fechada. Certifique-se de que o fecho seja apertado verificando a rolha.
- Na maioria das lojas de vinho pode comprar rolhas especiais que mantêm o vinho espumante e o champanhe borbulhante durante um ou dois dias após a abertura.
- Quando comprar uma garrafa de vinho, deve guardá-la imediatamente na cave de vinho.
- Para aproveitar ao máximo o aroma e o sabor do vinho, nunca encha mais de meio copo de cada vez. Também ajudará se a forma do bojo for adequada para o vinho. O tamanho e a forma do copo de vinho determinarão a intensidade e a complexidade do aroma. O haste deve ser longo o suficiente para evitar o contacto das mãos com o bojo do copo. Igualmente deve ter a forma das tulipas ou ser cónico no topo.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue sempre o refrigerador de vinho e retire as garrafas antes da limpeza ou manutenção.
- Lavar o interior com uma solução de água morna e bicarbonato de sódio. A solução deve ser de aproximadamente 2 colheres de sopa de bicarbonato por litro de água.
- O exterior do refrigerador de vinho deve ser limpo com um detergente suave e água morna. Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos ou esfregões para limpar qualquer parte da unidade.
- Lavar as prateleiras com uma solução de detergente suave.
- Esvazie o excesso de água da esponja antes de limpar os painéis de controlo ou quaisquer peças eléctricas.

Descongelação automática

Se houver uma camada de gelo na parte de trás do aparelho, o aparelho remove-a automaticamente - sem que seja necessário intervir.

Mover o aparelho

- Retirar todas as garrafas.
- Fixe todos os objectos soltos no interior do seu refrigerador de vinho com fita adesiva.
- Rodar os pés niveladores para cima até à base para evitar danos.
- Selar a porta com fita adesiva.
- Certifique-se de que o refrigerador de vinho permanece na vertical durante o transporte.

Falha de energia

- A maioria das falhas de energia é corrigida em poucas horas e não deve afetar a temperatura do seu refrigerador de vinho. Se o corte de energia for prolongado, devem ser tomadas medidas adequadas para proteger o seu conteúdo.

Inactividad

- Se a unidade não for utilizada durante menos de três semanas, deixe o refrigerador de vinho em funcionamento. Se o período de inatividade for de vários meses ou mais, retire todos os itens e desligue a unidade. Limpar e secar bem o interior.

Ruídos de funcionamento

- Para atingir as temperaturas desejadas, os refrigeradores de vinho, tal como outros aparelhos de refrigeração que funcionam com compressores e ventiladores, podem produzir os seguintes tipos de ruídos. Estes ruídos são normais e podem ocorrer:
 - o Som borbulhante: causado pelo fluxo do líquido de refrigeração.
 - o Sons de crepitação/clicagem: resultado da contração e expansão do gás refrigerante para produzir frio.
 - o Som de funcionamento da ventoinha: para fazer circular o ar no interior do refrigerador de vinho.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Descrição dos defeitos comuns

Se o produto não funcionar corretamente, verifique e proceda de acordo com os métodos abaixo indicados. Se o problema persistir, contacte atempadamente o centro de assistência pós-venda local e não se esqueça de indicar o nome do modelo e o número do produto em pormenor.

O frigorífico não está a funcionar

- Certifique-se de que o torrador está corretamente ligado à rede eléctrica.
- Verificar se a tensão de alimentação não é demasiado baixa.

Faz barulho

- O chão sobre o qual o aparelho é colocado não é plano ou o produto não está colocado numa posição estável.
- O produto está em contacto com objectos ou paredes exteriores.

A temperatura interna não é baixa.

- A temperatura configurada está incorreta; selecione a temperatura adequada.
- A porta não está bem fechada, é aberta com demasiada frequência ou o tempo de abertura é demasiado longo.
- A localização do aparelho está exposta à luz solar direta ou demasiado próxima do fogão e de outras fontes de calor.
- Existe uma dissipação de calor deficiente; verifique se há espaço de ventilação suficiente em torno do produto.

7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

Para obter informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens, consulte o seguinte sítio web.

8. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Bovenste scharnier
2. Fan
3. Deurkruk
4. Planken
5. Deurafdichting
6. Poten waterpas zetten
7. Onderste scharnier

Opmerking:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met de afbeeldingen op het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die speciaal is ontworpen om het tijdens transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos. U kunt de originele doos en andere verpakkingsmaterialen op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle onderdelen op de juiste manier recyclet.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Neem onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec als er onderdelen ontbreken of in slechte staat verkeren.

Inhoud van de doos:

- Wijnkelder
 - Houten planken
 - Gebruiksaanwijzing
-
- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparaat goed kan worden getraceerd als u hulp nodig hebt.

3. INSTALLATIE

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor vrijstaande installatie en mag niet worden ingebouwd of geïntegreerd.

- Plaats het apparaat op een vloer die stevig genoeg is om het gewicht te dragen wanneer het volledig geladen is. Om het apparaat waterpas te zetten, stelt u de stelvoetjes aan de onderkant van het apparaat af.
- Laat 10 cm ruimte tussen de boven-, achter- en zijkanten van het apparaat, zodat er voldoende lucht kan circuleren om de compressor en de condensor te koelen.
- Plaats het apparaat uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen (kachels, radiatoren, enz.). Direct zonlicht kan de acrylcoating aantasten en warmtebronnen kunnen het stroomverbruik verhogen. Extreem lage omgevingstemperaturen kunnen er ook toe leiden dat het apparaat niet goed functioneert.
- Plaats het apparaat niet in vochtige ruimtes.
- Sluit het apparaat aan op een speciaal, correct geïnstalleerd en geaard stopcontact. Knip of verwijder in geen geval de derde (aard)pin van het netsnoer. Voor vragen over stroom en/of aarding kunt u contact opnemen met een erkende elektricien of een erkend servicecentrum.
- Nadat u het apparaat in het stopcontact hebt gestoken, laat u het 2 tot 3 uur afkoelen voordat u er voorwerpen in plaatst.

4. BEDIENING

De wijnkelder heeft in totaal 6 planken.

Mededelingen:

- Til het apparaat niet op aan de deurgreep.
- Installeer of bedien het apparaat nooit achter gesloten deuren.
- Zorg ervoor dat het rooster aan de voorzijde vrij is van obstakels. Belemmering van de luchtstroom kan leiden tot storingen in het apparaat en maakt de garantie ongeldig.
- Als u de condensor niet elke zes maanden schoonmaakt, kan dit storingen in het apparaat veroorzaken.
- Laat de temperatuur van het apparaat gedurende 24 uur stabiliseren voordat u het gebruikt.
- Blokkeer geen interne ventilatoren.
- Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen. Niet-originele onderdelen kunnen het apparaat beschadigen, de werking of prestaties ervan aantasten en de garantie ongeldig maken.

Sluit het apparaat aan op het lichtnet

- Sluit het apparaat aan op een goed geaard stopcontact. De nominale spanning en de vereiste frequentie staan vermeld op het typeplaatje.

Bedieningspaneel

Afbeelding 2

1. Ontgrendel het touch-icoontje. Kort indrukken om te wisselen tussen de instellingen voor het bovenste en onderste compartiment; 2 seconden lang indrukken om te ontgrendelen.
2. Touch-icoontje voor licht/temperatuur. Kort indrukken om het licht aan of uit te zetten; lang indrukken om te wisselen tussen Fahrenheit en Celsius.
3. Bovenste gebied
4. Temperatuur in de bovenste zone
5. Temperatuur in de lagere zone
6. Lager gebied
7. Vergrootglas-aanraakpictogram
8. Raak het pictogram aan om te verlagen

Automatische vergrendelingsfunctie

Als de toetsen 20 seconden lang niet worden bediend, worden ze automatisch vergrendeld. Na vergrendeling kunnen de toetsen voor verhogen en verlagen niet meer worden gebruikt. De ontgrendelingstoets en de licht-/°C-/°F-toets functioneren normaal.

Automatische lichtuitschakelfunctie

Als er gedurende 10 minuten geen bediening op de toetsen plaatsvindt, schakelt het lampje automatisch uit.

Aanpassingsbereik

Bovenste compartiment:

- Minimumwaarde: 5°C / 41°F
- Maximale waarde: 18°C / 64°F

Onderste compartiment:

- Minimumwaarde: 5°C / 41°F
- Maximale waarde: 18°C / 64°F

De indeling van de compartimenten wordt weergegeven in Figuur 3.

Weergavebereik

Temperatuurweergavebereik bedieningspaneel: 0-37°C / 32-99°F.

Werking van de temperatuurweergave

Om een stabiele en duidelijke meting te garanderen, geeft het bedieningspaneel in de volgende gevallen de ingestelde temperatuur weer:

- In Celsius-modus: wanneer de door de sonde gemeten temperatuur binnen $\pm 1^\circ\text{C}$ van de ingestelde temperatuurwaarde ligt.
- In Fahrenheit-modus: wanneer de door de sonde gemeten temperatuur binnen $\pm 2^\circ\text{F}$ van de ingestelde temperatuurwaarde ligt.

Foutcode

- EE: "EE" wordt weergegeven wanneer de temperatuursonde kortgesloten of losgekoppeld is, knippert en het koelen stopt.
- LL: Wanneer de door de temperatuursonde gemeten temperatuur lager is dan 0°C , wordt "LL" weergegeven, knippert en stopt het koelen.
- HH: Wanneer de door de temperatuursonde gemeten temperatuur hoger is dan 37°C , wordt "HH" knipperend weergegeven en stopt het koelen.

Geforceerde ontdooifunctie

Wanneer de compressor 12 uur draait, zal hij 30 minuten lang stil liggen.

Geheugenfunctie

Het bedieningspaneel wordt na elke uitschakeling opnieuw geactiveerd. De ingestelde temperatuur en de Fahrenheit/Celsius-status blijven hetzelfde als vóór de uitschakeling. Er geldt bovendien geen beperking voor de duur van de uitschakeling.

Tips

- Deze wijnkelder is uitsluitend ontworpen voor het bewaren van wijn.
- Deze koelkast is niet geschikt voor het invriezen van voedsel.
- Het is aanbevolen om de wijnkelder in te stellen op 12°C .
- De fabrieksmatig ingestelde schappenopstelling is het meest energiezuinig voor koelapparatuur.
- Om ervoor te zorgen dat de koelunit zo efficiënt mogelijk met energie omgaat, wordt de volgende combinatie van planken aanbevolen.
- Wanneer de kamertemperatuur 25°C is en de wijnkelder geen flessen bevat, duurt het ongeveer 30 minuten om de temperatuur van de wijnkelder van 5°C naar 12°C te verhogen. Onder dezelfde omstandigheden duurt het ongeveer een uur om de temperatuur van de wijnkelder van 12°C naar 5°C te verlagen. Hoe kleiner het temperatuurbereik, hoe korter het duurt.
- Het wordt aanbevolen om de wijnkoeler in te stellen op 12°C . Als de temperatuur hoger dan 12°C wordt ingesteld, is het energieverbruik lager. Als de temperatuur lager dan 12°C wordt ingesteld, is het energieverbruik hoger.
- Wanneer de compressor 12 uur lang draait, stopt de compressor en voert hij 40 minuten lang een ontdooiing uit.

Tips om energie te besparen

- Vermijd het te vaak openen van de deur, vooral bij warm en vochtig weer. Sluit de deur zo snel mogelijk nadat u hem geopend heeft.
- Controleer regelmatig of de luchtcirculatie aan de achterkant van het apparaat voldoende is.
- Verhoog de temperatuur indien mogelijk (dit is afhankelijk van het aantal opgeslagen flessen, de omgevingstemperatuur, enz.).

Wijnopslag

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijnen.
- De wijnkelder is ontworpen om maximaal 52 flessen Bordeaux van 750 ml te bewaren. U dient de verdeling in afbeelding 4 aan te houden.
- U kunt grotere flessen bewaren, maar zorg er dan wel voor dat de deur niet goed sluit.
- De capaciteit varieert afhankelijk van de opstelling van de flessen en hun grootte.
- Als de wijnkelder gedurende een langere periode leeg zal blijven, haal dan de stekker eruit, maak hem schoon en laat de deur openstaan zodat de wijn kan luchten.
- In de onderstaande tabel staat de aanbevolen bewaartemperatuur voor elk type drank:

	Temperatuur (°C)	Temperatuur (°F)
Rode wijn	14-18	57-64
Droge witte wijn	9-14	48-57
Roséwijn	10-11	50-52
Mousserende wijn	5-9	41-48

OPMERKING:

Deze temperaturen zijn richtlijnen en zijn afhankelijk van veel factoren. Volg altijd de instructies van de wijnproducent.

- Blootstelling aan licht, trillingen of schommelingen in temperatuur en vochtigheid kan wijn bederven. Bij een goede opslag behouden wijnen niet alleen hun kwaliteit, maar verbeteren ze vaak ook hun aroma, smaak en complexiteit naarmate ze rijpen.
- Wijnen die bij hogere temperaturen worden bewaard, verouderen sneller. Wijnen die worden blootgesteld aan temperaturen boven de 18 °C (64 °F) verliezen smaak en aroma.
- Als wijn te koud wordt bewaard, kan dit leiden tot de vorming van schadelijke afzettingen. Een luchtvochtigheid van 60% tot 70% is ideaal om krimp van de kurk te voorkomen.
- Na het openen van een fles wijn komt de wijn in contact met lucht. Daarom is het het beste om de rest van de fles rechtop te bewaren om het oppervlak van de wijn dat in contact komt met lucht te minimaliseren.
- Na opening blijft de wijn twee dagen (witte wijn) of drie dagen (rode wijn) drinkbaar, mits de fles goed wordt afgesloten. Controleer de kurk om te controleren of de verzegeling goed is.

- Bij de meeste wijnwinkels zijn speciale stoppen verkrijgbaar om mousserende wijn en champagne een dag of twee na opening bubbels te houden.
- Wanneer u een fles wijn koopt, is het aan te raden deze direct in de wijnkelder te bewaren.
- Om het aroma en de smaak van de wijn optimaal te benutten, vul je het glas nooit meer dan halfvol. Het helpt ook om de juiste glasvorm voor de wijn te kiezen. De grootte en vorm van het wijnglas bepalen de intensiteit en complexiteit van het aroma. De steel moet lang genoeg zijn om te voorkomen dat je hand de kelk van het glas raakt en moet tulpvormig of taps toelopend zijn aan de bovenkant.

5. REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal altijd de stekker van de wijnkelder uit het stopcontact en verwijder de flessen voordat u de wijnkelder schoonmaakt of onderhoudt.
- Was de binnenkant met een oplossing van warm water en baking soda. De oplossing moet ongeveer 2 eetlepels baking soda per liter water zijn.
- De buitenkant van de wijnkast moet worden schoongemaakt met een mild reinigingsmiddel en warm water. Gebruik nooit schurende reinigingsmiddelen of schuursponsjes om onderdelen van het apparaat schoon te maken.
- Was de planken met een mild schoonmaakmiddel.
- Knijp het overtollige water uit de spons voordat u de bedieningspanelen of elektrische onderdelen schoonmaakt.

Automatisch ontdooien

Mocht er zich op de achterzijde een laagje rijp vormen, dan verwijdert het apparaat dit automatisch, zonder dat u er iets voor hoeft te doen.

Het verplaatsen van uw wijnkelder

- Verwijder alle flessen.
- Bevestig alle losse spullen in uw wijnkelder met plakband.
- Draai de stelpoten omhoog naar de basis om schade te voorkomen.
- Plak de deur dicht met plakband.
- Zorg ervoor dat de wijnkelder tijdens het transport rechtop blijft staan.

Stroomstoring

- De meeste stroomstoringen zijn binnen een paar uur verholpen en hebben geen invloed op de temperatuur in uw wijnkelder. Als de stroomstoring langer aanhoudt, moeten passende maatregelen worden genomen om de inhoud te beschermen.

Inactiviteit

- Als het apparaat minder dan drie weken niet gebruikt zal worden, laat de wijnkast dan aan

NEDERLANDS

staan. Als de inactiviteit enkele maanden of langer duurt, verwijder dan alle componenten en schakel het apparaat uit. Reinig en droog de binnenkant grondig.

Bedrijfsgeluiden

- Om de gewenste temperatuurinstellingen te bereiken, kunnen wijnkelders, net als andere koelapparaten die werken met compressoren en ventilatoren, de volgende geluiden produceren. Deze geluiden zijn normaal en kunnen optreden:
 - o Gorgelend geluid: veroorzaakt door de koelvloeistofstroom.
 - o Knakkende/ploppende geluiden: het gevolg van de samentrekking en uitzetting van het koelgas, waardoor koude ontstaat.
 - o Geluid van de ventilator: zorgt voor de luchtcirculatie in de wijnkelder.

6. PROBLEEMOPLOSSING

Beschrijving van veelvoorkomende storingen

Als het product niet goed werkt, controleer het dan en volg de onderstaande stappen. Als het probleem aanhoudt, neem dan tijdig contact op met uw lokale aftersaleservice en zorg ervoor dat u de gedetailleerde modelnaam en het productnummer doorgeeft.

De koelkast werkt niet

- Zorg ervoor dat het apparaat goed is aangesloten en ingeschakeld.
- Controleer of de voedingsspanning niet te laag is.

Het maakt lawaai

- De vloer waarop het apparaat staat is niet vlak of het product staat niet stabiel.
- Het product is in contact met externe objecten of muren.

De interne temperatuur is niet laag

- De ingestelde temperatuur is onjuist. Selecteer de juiste temperatuur.
- De deur is niet goed gesloten, wordt te vaak geopend of blijft te lang openstaan.
- Het apparaat staat in direct zonlicht of te dicht bij het fornuis of andere warmtebronnen.
- De warmteafvoer is slecht. Controleer of er voldoende ventilatieruimte rondom het product is.

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij, conform de geldende regelgeving, gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, dient u de batterijen te verwijderen en in te leveren bij een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt.

Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen af te voeren, kunnen consumenten contact opnemen met hun gemeente.

Door bovenstaande richtlijnen te volgen, draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

Informatie over nationale verpakkingsrecyclingsystemen en de markering ervan vindt u op onze website.

8. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een retrievalssysteem, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopie, opname of vergelijkbaar) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING



Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Górny zawias
2. Wentylator
3. Klamka do drzwi
4. Półki
5. Uszczelka drzwi
6. Nogi poziomujące
7. Dolny zawias

Notatka:

Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter schematyczny i mogą nie odpowiadać dokładnie grafikom widocznym na produkcie.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest dostarczane w opakowaniu zaprojektowanym w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w razie konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, upewnij się, że wszystkie elementy zostaną poddane recyklingowi w odpowiedni sposób.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i w dobrym stanie. Jeśli brakuje któregoś z nich lub jest w złym stanie, skontaktuj się natychmiast z oficjalnym działem wsparcia technicznego Cecotec.

Zawartość pudełka:

- Piwniczka na wino
 - Drewniane półki
 - Instrukcja obsługi
-
- Nie usuwaj numeru seryjnego z produktu, aby umożliwić prawidłowe namierzenie sprzętu w razie potrzeby uzyskania pomocy.

3. INSTALACJA

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do montażu wolnostojącego i nie należy go wbudowywać ani integrować z innymi urządzeniami.

- Ustaw urządzenie na podłodze wystarczająco wytrzymałej, aby utrzymać jego ciężar po pełnym załadunku. Aby wypoziomować urządzenie, wyreguluj nóżki poziomujące znajdujące się na spodzie urządzenia.
- Pozostaw 10 cm przestrzeni między górną, tylną i bocznymi ściankami urządzenia, co umożliwi właściwą cyrkulację powietrza, która schłodzi sprężarkę i skraplacz.
- Urządzenie należy ustawić z dala od bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ciepła (pieców, grzejników, kaloryferów itp.). Bezpośrednie światło słoneczne może uszkodzić powłokę akrylową, a źródła ciepła mogą zwiększyć zużycie energii. Ekstremalnie niskie temperatury otoczenia mogą również uniemożliwić prawidłowe działanie urządzenia.
- Unikaj umieszczania urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach.
- Podłącz urządzenie do dedykowanego, prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka. Pod żadnym pozorem nie należy odcinać ani usuwać trzeciego bolca (uziemienia) z przewodu zasilającego. Wszelkie pytania dotyczące zasilania i/lub uziemienia należy kierować do wykwalifikowanego elektryka lub autoryzowanego serwisu produktu.
- Po podłączeniu urządzenia do gniazdka elektrycznego należy odczekać 2–3 godziny, aż ostygnie, zanim umieści się jakiegokolwiek przedmiot w komorze.

4. DZIAŁANIE

Piwniczka na wino ma łącznie 6 półek.

Powiadomienia:

- Nie podnoś urządzenia trzymając za klamkę.
- Nigdy nie instaluj ani nie używaj urządzenia za zamkniętymi drzwiami.
- Upewnij się, że przednia kratka nie jest niczym zatkana. Zakłócenie przepływu powietrza może spowodować awarię urządzenia i unieważnienie gwarancji.
- Zaniedbanie czyszczenia skraplacza co sześć miesięcy może spowodować awarię urządzenia.
- Przed użyciem należy odczekać 24 godziny, aż temperatura urządzenia się ustabilizuje.
- Nie blokuj żadnych wewnętrznych wentylatorów.
- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Nieoryginalne części mogą uszkodzić urządzenie, pogorszyć jego działanie lub wydajność, a także unieważnić gwarancję.

Podłącz urządzenie do zasilania sieciowego

- Podłącz urządzenie do prawidłowo uziemionego gniazdka elektrycznego. Napięcie znamionowe i wymagana częstotliwość podane są na tabliczce znamionowej.

Panel sterowania

Rys. 2

1. Odblokuj ikonę dotykową. Naciśnij krótko, aby przełączać między górnym a dolnym przedziałem; naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby odblokować.

2. Ikona dotykowa światła/temperatury. Krótkie naciśnięcie włącza lub wyłącza światło; długie naciśnięcie przetacza między stopniami Fahrenheita i Celsjusza.
3. Górny obszar
4. Temperatura w strefie górnej
5. Temperatura w strefie dolnej
6. Dolny obszar
7. Ikona lupy dotykowej
8. Dotknij ikony, aby zmniejszyć

Funkcja automatycznego blokowania

Jeśli przez 20 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność na klawiszach, zostaną one automatycznie zablokowane. Po zablokowaniu klawisze zwiększania i zmniejszania temperatury nie będą mogły być używane. Klawisz odblokowania i klawisz oświetlenia/°C/°F będą działać normalnie.

Funkcja automatycznego wyłączenia światła

Jeżeli w ciągu 10 minut nie zostanie wykonana żadna czynność na klawiszach, światło wyłączy się automatycznie.

Zakres regulacji

Komora górna:

- Wartość minimalna: 5°C / 41°F
- Wartość maksymalna: 18°C / 64°F

Komora dolna:

- Wartość minimalna: 5°C / 41°F
- Wartość maksymalna: 18°C / 64°F

Układ komór pokazano na rysunku 3.

Zakres wyświetlania

Zakres wyświetlania temperatury na panelu sterowania: 0-37°C / 32-99°F.

Działanie wyświetlacza temperatury

Aby zapewnić stabilny i wyraźny odczyt, panel sterowania wyświetli ustawioną temperaturę w następujących przypadkach:

- W trybie Celsjusza: gdy temperatura mierzona przez sondę mieści się w zakresie $\pm 1^\circ\text{C}$ od ustawionej wartości temperatury.
- W trybie Fahrenheita: gdy temperatura mierzona przez sondę mieści się w zakresie $\pm 2^\circ\text{F}$ od ustawionej wartości temperatury.

Kod błędu

- EE: Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „EE”, gdy nastąpi zwarcie lub odłączenie sondy temperatury. Komunikat zaczyna migać, a chłodzenie zostaje przerwane.
- LL: Gdy temperatura mierzona przez sondę temperatury jest niższa niż 0 stopni Celsjusza, na wyświetlaczu pojawia się symbol „LL”, wskaźnik miga, a chłodzenie zatrzymuje się.
- HH: Gdy temperatura mierzona przez sondę temperaturową jest wyższa niż 37 ° C, na wyświetlaczu pojawia się napis „HH”, symbol miga, a chłodzenie zostaje zatrzymane.

Funkcja wymuszonego rozmrażania

Po 12 godzinach pracy sprężarki nastąpi jej zatrzymanie na 30 minut.

Funkcja pamięci

Płyta sterownicza jest ponownie aktywowana po każdym wyłączeniu, wartość ustawienia temperatury oraz status Fahrenheita/Celsjusza będą takie same jak przed wyłączeniem, a czas trwania wyłączenia nie jest ograniczony.

Porady

- Piwniczka na wino przeznaczona jest wyłącznie do przechowywania wina.
- Ta lodówka nie nadaje się do zamrażania żywności.
- Zaleca się, aby temperatura w piwniczce na wino była ustawiona na 12°C.
- Układ póltek ustawiony fabrycznie jest najbardziej energooszczędny w urządzeniach chłodniczych.
- Zaleca się stosowanie poniższej kombinacji póltek, aby zapewnić jak najefektywniejsze wykorzystanie energii przez jednostkę chłodniczą.
- Gdy temperatura w pomieszczeniu wynosi 25°C, a piwnica na wino nie zawiera butelek, podniesienie temperatury z 5°C do 12°C zajmie około 30 minut. W tych samych okolicznościach obniżenie temperatury z 12°C do 5°C zajmie około godziny. Im mniejszy zakres temperatur, tym krótszy czas.
- Zaleca się ustawienie temperatury w piwniczce na 12°C. Przy ustawieniu temperatury wyższej niż 12°C zużycie energii będzie niższe. Przy ustawieniu temperatury niższej niż 12°C zużycie energii będzie wyższe.
- Po 12 godzinach pracy sprężarki zatrzyma się ona i rozpocznie odszranianie trwające 40 minut.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Unikaj zbyt częstego otwierania drzwi, zwłaszcza w upalną i wilgotną pogodę. Po otwarciu drzwi zamknij je jak najszybciej.
- Od czasu do czasu należy sprawdzić, czy cyrkulacja powietrza z tyłu urządzenia jest odpowiednia.
- W miarę możliwości należy zwiększać temperaturę (zależy to od liczby przechowywanych butelek, temperatury otoczenia itp.).

Przechowywanie wina

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do konserwacji wina.
- Piwniczka na wino jest zaprojektowana tak, aby pomieścić maksymalnie 52 butelki Bordeaux o pojemności 750 ml, dlatego należy postępować zgodnie z rozkładem pokazanym na rysunku 4.
- Można przechowywać większe butelki, ale trzeba mieć pewność, że nie będą one przeszkadzać w dokładnym zamykaniu drzwi.
- Pojemność będzie się różnić w zależności od ułożenia butelek i ich rozmiaru.
- Jeśli piwniczka na wino nie będzie używana przez dłuższy czas, odłącz ją od zasilania, wyczyść i pozostaw drzwi otwarte, aby umożliwić przewietrzenie.
- Poniższa tabela wskazuje zalecaną temperaturę przechowywania dla każdego rodzaju napoju:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Wino czerwone	14-18	57-64
Wino białe wytrawne	9-14	48-57
Wino różowe	10-11	50-52
Wino musujące	5-9	41-48

NOTATKA:

Podane temperatury mają charakter orientacyjny, ponieważ zależą od wielu czynników. Zawsze należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta wina.

- Ekspozycja na światło, wibracje lub wahania temperatury i wilgotności mogą powodować psucie się wina. Prawidłowo przechowywane wina nie tylko zachowują swoją jakość, ale wiele z nich w miarę dojrzewania zyskuje na aromacie, smaku i złożoności.
- Wina przechowywane w wyższych temperaturach starzeją się szybciej. Wina wystawione na działanie temperatur powyżej 18°C (64°F) tracą smak i aromat.
- Przechowywanie wina w zbyt niskiej temperaturze może prowadzić do powstawania szkodliwych osadów. Wilgotność powietrza na poziomie 60–70% jest idealna, aby zapobiec kurczeniu się korków.
- Po otwarciu butelki wina, wino ma kontakt z powietrzem. Dlatego najlepiej przechowywać resztę butelki w pozycji pionowej, aby zminimalizować powierzchnię kontaktu wina z powietrzem.
- Po otwarciu wino nadaje się do picia przez dwa dni w przypadku win białych lub trzy dni w przypadku win czerwonych, pod warunkiem ponownego zamknięcia butelki. Upewnij się, że zamknięcie jest szczelne, sprawdzając korek.
- Specjalne korki można kupić w większości sklepów z winami, aby wino musujące i szampan zachowały świeżość przez jeden lub dwa dni po otwarciu.

- Po zakupieniu butelki wina zaleca się od razu umieścić ją w piwnicy.
- Aby zmaksymalizować aromat i smak wina, nigdy nie napętniaj więcej niż połowy kieliszka na raz. Pomoże to również w doborze odpowiedniego kształtu kieliszka do wina. Rozmiar i kształt kieliszka decydują o intensywności i złożoności aromatu. Nóżka powinna być na tyle długa, aby uniemożliwić dotknięcie dłonią czaszy kieliszka, i powinna mieć kształt tulipana lub zwężać się ku górze.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem lub jakąkolwiek czynnością konserwacyjną należy zawsze odłączyć piwniczkę na wino od prądu i wyjąć butelki.
- Umyj wewnątrz roztworem ciepłej wody z sodą oczyszczoną. Roztwór powinien zawierać około 2 łyżek sody oczyszczonej na litr wody.
- Zewnętrzną część piwniczki na wino należy czyścić łagodnym detergentem i ciepłą wodą. Nigdy nie używaj środków ściernych ani gąbek do czyszczenia jakiegokolwiek części urządzenia.
- Umyj półki łagodnym detergentem.
- Przed czyszczeniem paneli sterowania lub jakichkolwiek części elektrycznych wyciśnij nadmiar wody z gąbki.

Automatyczne rozmrażanie

Jeśli na tylnej stronie urządzenia utworzy się warstwa szronu, urządzenie automatycznie ją usunie, bez konieczności ingerencji użytkownika.

Przenoszenie piwniczki na wino

- Usuń wszystkie butelki.
- Zabezpiecz taśmą wszystkie luźne przedmioty w piwniczce na wino.
- Obróć nożki poziomujące do góry, aż do podstawy, aby zapobiec ich uszkodzeniu.
- Zaklej drzwi taśmą klejącą.
- Upewnij się, że piwniczka na wino pozostaje w pozycji pionowej podczas transportu.

Awaria zasilania

- Większość przerw w dostawie prądu jest usuwana w ciągu kilku godzin i nie powinna mieć wpływu na temperaturę piwniczki na wino. Jeśli przerwa w dostawie prądu się przedłuża, należy podjąć odpowiednie środki w celu ochrony jej zawartości.

Bezczynność

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez okres krótszy niż trzy tygodnie, należy pozostawić piwniczkę włączoną. Jeśli okres nieużywania wynosi kilka miesięcy lub dłużej, należy zdemonstrować wszystkie elementy i wyłączyć urządzenie. Dokładnie wyczyścić i osuszyć wewnątrz.

Hałasy operacyjne

- Aby osiągnąć pożądane ustawienia temperatury, piwniczki na wino, podobnie jak inne urządzenia chłodnicze wykorzystujące sprężarki i wentylatory, mogą wydawać następujące rodzaje dźwięków. Są one normalne i mogą występować:
 - o Bulgotanie: spowodowane przepływem płynu chłodzącego.
 - o Odgłosy trzasków/trzasków: wynik kurczenia się i rozszerzania gazu chłodniczego w celu wytworzenia zimna.
 - o Dźwięk wentylatora: zapewnia cyrkulację powietrza wewnątrz piwniczki na wino.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Opis typowych usterek

Jeśli produkt nie działa prawidłowo, sprawdź go i postępuj zgodnie z poniższymi metodami. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z lokalnym serwisem posprzedażowym w odpowiednim czasie, podając dokładną nazwę modelu i numer produktu.

Lodówka nie działa

- Sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i włączone.
- Sprawdź czy napięcie zasilania nie jest zbyt niskie.

Wydaje hałas

- Podłoga, na której stoi urządzenie, nie jest płaska lub produkt nie jest ustawiony stabilnie.
- Produkt ma kontakt z przedmiotami zewnętrznymi lub ścianami.

Temperatura wewnętrzna nie jest niska

- Ustawiona temperatura jest nieprawidłowa. Wybierz prawidłową temperaturę.
- Drzwi nie są dokładnie zamknięte, są otwierane zbyt często lub są otwarte zbyt długo.
- Urządzenie znajduje się w bezpośrednim świetle słonecznym lub zbyt blisko kuchenki lub innych źródeł ciepła.
- Słabe odprowadzanie ciepła; sprawdź, czy wokół produktu jest wystarczająca ilość przestrzeni wentylacyjnej.

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami, produkt i/lub bateria muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Po upływie okresu użytkowania produktu należy wyjąć baterie i dostarczyć je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najlepszego sposobu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego i/lub baterii, konsumenci powinni skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wskazówek pomoże chronić środowisko.

Informacje na temat krajowych systemów recyklingu opakowań i ich oznaczeń można znaleźć na naszej stronie internetowej.

8. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów zawartych w niniejszym podręczniku należą do firmy CECOTEC INNOVACIONES, SL. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treści niniejszej publikacji, w całości lub w części, nie mogą być powielane, przechowywane w systemie wyszukiwania, przesyłane ani rozpowszechniane w jakikolwiek sposób (elektryczny, mechaniczny, kserograficzny, nagrywający lub podobny) bez uprzedniej zgody firmy CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Firma Cecotec Innovaciones niniejszym oświadcza, że niniejszy produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany zgodnie z wymaganymi normami bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obrázek 1

1. Horní pant
2. Větrák
3. Klika
4. Police
5. Těsnění dveří
6. Vyrovnávací nohy
7. Spodní pant

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat obrázku na produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další obalové materiály uložte na bezpečné místo, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou ve špatném stavu, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

Obsah krabice:

- Vinný sklep
 - Dřevěné police
 - Návod k použití
-
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, aby bylo možné vaše zařízení v případě potřeby pomoci řádně dohledat.

3. INSTALACE

- Tento spotřebič je určen pouze k volné instalaci a neměl by být vestavěn ani integrován.
- Umístěte spotřebič na podlahu dostatečně pevnou, aby unesla jeho hmotnost po plném naložení. Pro vyrovnání spotřebiče upravte vyrovnávací nožičky umístěné na spodní straně spotřebiče.

- Mezi horní, zadní a boční stranou spotřebiče ponechte 10 cm prostoru, který umožní správnou cirkulaci vzduchu pro chlazení kompresoru a kondenzátoru.
- Umístěte spotřebič mimo dosah přímého slunečního záření a zdrojů tepla (kamna, topení, radiátory atd.). Přímé sluneční záření může ovlivnit akrylový povlak a zdroje tepla mohou zvýšit spotřebu energie. Extrémně nízké okolní teploty mohou také bránit správnému provozu spotřebiče.
- Neumísťujte spotřebič do vlhkých prostor.
- Zapojte přístroj do vyhrazené, řádně instalované a uzemněné zásuvky. Za žádných okolností nesmíte z napájecího kabelu odříznout ani odstranit třetí (uzemňovací) kolík. Veškeré dotazy týkající se napájení a/nebo uzemnění směřujte na certifikovaného elektrikáře nebo do autorizovaného servisního střediska.
- Po zapojení spotřebiče do elektrické zásuvky jej nechte 2–3 hodiny vychladnout, než do něj vložíte jakékoli předměty.

4. PROVOZ

Vinný sklep má celkem 6 polic.

Oznámení:

- Nezvedejte jednotku za kliku dvířek.
- Nikdy neinstalujte ani neprovozujte jednotku za zavřenými dveřmi.
- Ujistěte se, že přední mřížka není ničím zakrytá. Zablokování proudění vzduchu může způsobit poruchu jednotky a zruší platnost záruky.
- Pokud nebudete kondenzátor čistit každých šest měsíců, může to způsobit poruchu jednotky.
- Před použitím nechte teplotu jednotky stabilizovat po dobu 24 hodin.
- Neblokujte žádné vnitřní ventilátory.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Neoriginální díly mohou poškodit jednotku, zhoršit její funkci nebo výkon a mohou vést ke zrušení záruky.

Připojte spotřebič k elektrické síti

- Připojte spotřebič k řádně uzemněné elektrické zásuvce. Jmenovité napětí a požadovaná frekvence jsou uvedeny na typovém štítku.

ovládací panel

Obr. 2

1. Dotyková ikona odemknutí. Krátkým stisknutím přepínáte nastavení horní/dolní přihrádky; dlouhým stisknutím po dobu 2 sekund odemknete.
2. Dotyková ikona osvětlení/teploty. Krátkým stisknutím zapnete nebo vypnete osvětlení; dlouhým stisknutím přepnete mezi stupni Fahrenheita a Celsia.

ČEŠTINA

3. Horní oblast
4. Teplota horní zóny
5. Teplota spodní zóny
6. Spodní oblast
7. Ikona zvětšovacího dotyku
8. Dotykem ikony snížíte

Funkce automatického zamykání

Pokud s tlačítky neprovedete žádnou operaci po dobu 20 sekund, automaticky se zamknou. Po zamčení nelze použít tlačítka pro zvýšení a snížení teploty. Tlačítko pro odemčení a tlačítko pro osvětlení/°C/°F budou fungovat normálně.

Funkce automatického vypnutí světla

Pokud po dobu 10 minut neprovedete žádnou operaci s tlačítky, světlo se automaticky vypne.

Rozsah nastavení

Horní přihrádka:

- Minimální hodnota: 5 °C / 41 °F
- Maximální hodnota: 18 °C / 64 °F

Spodní přihrádka:

- Minimální hodnota: 5 °C / 41 °F
- Maximální hodnota: 18 °C / 64 °F

Uspořádání přihrádek je znázorněno na obrázku 3.

Rozsah zobrazení

Rozsah zobrazení teploty na ovládacím panelu: 0–37 °C / 32–99 °F.

Provoz zobrazení teploty

Pro zajištění stabilního a jasného odečtu zobrazí ovládací panel nastavenou teplotu v následujících případech:

- V režimu Celsia: Když se teplota naměřená sondou pohybuje v rozmezí ± 1 °C od nastavené hodnoty teploty.
- V režimu Fahrenheita: Když se teplota naměřená sondou pohybuje v rozmezí ± 2 °F od nastavené hodnoty teploty.

Kód chyby

- EE: „EE“ se zobrazí, když je teplotní sonda zkratována nebo odpojena, bliká a chlazení se zastaví.

- LL: Pokud je teplota naměřená teplotní sondou nižší než 0 stupňů Celsia, zobrazí se blikající symbol „LL“ a chlazení se zastaví.
- HH: Pokud je teplota naměřená teplotní sondou vyšší než 37 ° C, zobrazí se „HH“, bliká a chlazení se zastaví.

Funkce nuceného odmrazování

Pokud kompresor běží 12 hodin, na 30 minut se zastaví.

Funkce paměti

Řídicí deska se po každém vypnutí znovu aktivuje, nastavená hodnota teploty a stav Fahrenheit/Celsia budou stejné jako před vypnutím a doba vypnutí není omezena.

Tipy

- Tato vinná sklepka je určena výhradně pro skladování vína.
- Tato chladnička není vhodná pro mrazení potravin.
- Doporučuje se nastavit teplotu ve vinném sklepě na 12 °C.
- Uspořádání polic nastavené z výroby je pro chladicí spotřebiče energeticky nejúčinnější.
- Pro zajištění co nejefektivnějšího využití energie chladicí jednotky se doporučuje následující kombinace polic.
- Pokud je pokojová teplota 25 °C a vinotéka neobsahuje žádné lahve, bude trvat přibližně 30 minut, než se teplota ve vinotéce z 5 °C na 12 °C zvýší. Za stejných okolností bude trvat přibližně jednu hodinu, než se teplota ve vinotéce sníží z 12 °C na 5 °C. Čím menší je teplotní rozsah, tím kratší doba to bude trvat.
- Doporučuje se nastavit teplotu ve vinotéce na 12 °C. Pokud je teplota nastavena na vyšší než 12 °C, bude spotřeba energie nižší. Pokud je teplota nastavena na nižší než 12 °C, bude spotřeba energie vyšší.
- Pokud kompresor běží 12 hodin, zastaví se a provede odmrazování po dobu 40 minut.

Tipy pro úsporu energie

- Neotevírejte dveře příliš často, zejména v horkém a vlhkém počasí. Jakmile dveře otevřete, co nejdříve je zavřete.
- Čas od času zkontrolujte, zda je dostatečná cirkulace vzduchu v zadní části spotřebiče.
- Pokud je to možné, zvýšte teplotu (záleží na počtu uložených lahví, okolní teplotě atd.).

Skladování vína

- Tento spotřebič je určen výhradně k uchovávání vín.
- Vinný sklep je určen pro skladování maximálně 52 750ml lahví Bordeaux, proto byste měli dodržovat rozložení znázorněné na obrázku 4.
- Můžete skladovat i větší lahve, ale musíte se ujistit, že nebudou bránit správnému zavření dvířek.

- Kapacita se bude lišit v závislosti na uspořádání lahví nebo jejich velikosti.
- Pokud bude vinotéka delší dobu prázdná, odpojte ji ze zásuvky, vyčistěte ji a nechte dvířka otevřená, aby se mohla vyvětrat.
- Níže uvedená tabulka uvádí doporučenou teplotu skladování pro každý typ nápoje:

	Teplota (°C)	Teplota (°F)
Červené víno	14–18 let	57–64
Suché bílé víno	9–14	48–57
Růžové víno	10–11	50–52
Šumivé víno	5–9	41–48

POZNÁMKA:

Tyto teploty jsou pouze orientační, protože závisí na mnoha faktorech; vždy dodržujte pokyny výrobce vína.

- Vystavení světlu, vibracím nebo kolísání teploty a vlhkosti může způsobit znehodnocení vína. Při správném skladování si vína nejen zachovávají svou kvalitu, ale mnohá vína s postupným zráním zlepšují i svou vůni, chuť a komplexnost.
- Vína skladovaná při vyšších teplotách stárnou rychleji. Vína vystavená teplotám nad 18 °C (64 °F) ztratí chuť a aroma.
- Pokud je víno skladováno při příliš nízké teplotě, může to vést k tvorbě škodlivých usazenin. Ideální vlhkost vzduchu je 60 % až 70 %, aby se zabránilo smršťování korků.
- Po otevření lahve vína se víno dostane do kontaktu se vzduchem. Proto je nejlepší skladovat zbytek lahve ve svislé poloze, aby se minimalizovala plocha vína, která přichází do kontaktu se vzduchem.
- Po otevření vydrží víno pitelné dva dny u bílých vín nebo tři dny u červených vín, za předpokladu, že je láhev znovu uzavřena. Ujistěte se, že je uzávěr těsný, zkontrolujte korek.
- Ve většině vinoték lze zakoupit speciální zátky, které udrží šumivé víno a šampaňské bublavé ještě jeden nebo dva dny po otevření.
- Když si koupíte láhev vína, doporučuje se ji ihned uskladnit ve vinném sklepe.
- Abyste maximalizovali aroma a chuť vína, nikdy nenaplňujte více než polovinu sklenice najednou. Pomůže také výběr správného tvaru sklenice pro dané víno. Velikost a tvar sklenice na víno určí intenzitu a komplexnost aroma. Stopka by měla být dostatečně dlouhá, aby se vaše ruka nedotkla misky sklenice, a měla by mít tvar tulipánu nebo se nahoře zužovat.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním nebo jakoukoli údržbou vždy odpojte vinotéku ze zásuvky a vyjměte lahve.
- Vnitřek omyjte roztokem teplé vody a jedlé sody. Roztok by měl obsahovat přibližně 2 polévkové lžíce jedlé sody na litr vody.
- Vnější povrch vinotéky by se měl čistit jemným čistícím prostředkem a teplou vodou. K čištění žádné části spotřebiče nikdy nepoužívejte abrazivní čistící prostředky ani drátěnky.
- Police omyjte jemným roztokem saponátu.
- Před čištěním ovládacích panelů nebo jakýchkoli elektrických součástí vymačkejte z houbičky přebytečnou vodu.

Automatické odmrazování

Pokud se na zadní straně vytvoří vrstva námrazy, spotřebič ji automaticky odstraní bez vašeho zásahu.

Stěhování vinného sklepa

- Odstraňte všechny lahve.
- Všechny volné předměty uvnitř vinného sklepa zajistěte páskou.
- Otočte vyrovnávací nohy nahoru k základně, abyste zabránili jejich poškození.
- Zalepte dveře lepicí páskou.
- Během přepravy se ujistěte, že vinný sklep zůstává ve svislé poloze.

Výpadek proudu

- Většina výpadků proudu se dá odstranit během několika hodin a neměly by ovlivnit teplotu ve vaší vinotéce. Pokud je výpadek proudu delší, je třeba přijmout vhodná opatření k ochraně jejího obsahu.

Nečinnost

- Pokud nebudete vinotéku používat méně než tři týdny, nechte ji v provozu. Pokud bude nečinná několik měsíců nebo déle, vyjměte všechny součásti a vypněte ji. Vnitřek důkladně vyčistěte a osušte.

Provozní hluk

- Aby bylo dosaženo požadovaného nastavení teploty, mohou vinné sklepy, stejně jako jiné chladicí spotřebiče, které pracují s kompresory a ventilátory, vydávat následující typy zvuků. Tyto zvuky jsou normální a mohou se vyskytnout:
 - o Bublavý zvuk: způsobený prouděním chladicí kapaliny.
 - o Praskavé/lupavé zvuky: výsledek smršťování a rozpínání chladicího plynu za vzniku chladu.
 - o Zvuk ventilátoru: pro cirkulaci vzduchu uvnitř vinotéky.

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Popis běžných závad

Pokud produkt nefunguje správně, zkontrolujte jej a postupujte podle níže uvedených postupů. Pokud problém přetrvává, včas kontaktujte místní poprodejní servisní středisko a nezapomeňte uvést podrobný název modelu a číslo produktu.

Lednička nefunguje

- Ujistěte se, že je spotřebič správně zapojený a zapnutý.
- Zkontrolujte, zda není napájecí napětí příliš nízké.

Dělá to hluk

- Podlaha, na které je spotřebič umístěn, není rovná nebo spotřebič není umístěn stabilně.
- Výrobek je v kontaktu s vnějšími předměty nebo stěnami.

Vnitřní teplota není nízká

- Nastavená teplota je nesprávná; vyberte prosím správnou teplotu.
- Dveře nejsou správně zavřené, otvírají se příliš často nebo jsou ponechány otevřené příliš dlouho.
- Spotřebič je umístěn na přímém slunečním světle nebo příliš blízko sporáku či jiných zdrojů tepla.
- Odvod tepla je špatný; zkontrolujte, zda je kolem výrobku dostatečný větrací prostor.

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/ nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt je na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií by se spotřebitelé měli obrátit na své místní úřady. Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

8. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení předpisů platných v Evropské unii.

Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Üst menteşe
2. Fan
3. Kapı kolu
4. Raflar
5. Kapı contası
6. Dengeleme bacakları
7. Alt menteşe

Not:

Bu kılavuzda yer alan grafikler şematik gösterimlerdir ve üründeki grafiklerle birebir aynı olmayabilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, nakliye sırasında cihazı korumak için tasarlanmış bir ambalajla birlikte gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Gelecekte taşımanız gerekirse, cihazın hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklamak isteyebilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, lütfen tüm malzemeleri uygun şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Tüm parça ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Eksik veya kötü durumda olan parçalar varsa, derhal Cecotec Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

Kutu içeriği:

- Şarap mahzeni
- Ahşap raflar
- Kullanım kılavuzu
- Yardıma ihtiyaç duymanız halinde ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilmesi için seri numarasını üründen çıkarmayın.

3. KURULUM

- Bu cihaz yalnızca serbest duran kurulum için tasarlanmıştır ve gömme veya entegre edilmemelidir.
- Cihazı, tam doluyken ağırlığını taşıyabilecek kadar sağlam bir zemine yerleştirin. Cihazı düzleştirmek için, cihazın alt kısmında bulunan dengeleme ayaklarını ayarlayın.

- Kompresör ve kondansatörün soğutulması için uygun hava sirkülasyonuna olanak sağlamak amacıyla cihazın üst, arka ve yan kısımları arasında 10 cm boşluk bırakın.
- Cihazı doğrudan güneş ışığından ve ısı kaynaklarından (soba, ısıtıcı, radyatör vb.) uzak tutun. Doğrudan güneş ışığı akrilik kaplamayı etkileyebilir ve ısı kaynakları güç tüketimini artırabilir. Aşırı soğuk ortam sıcaklıkları da cihazın düzgün çalışmasını engelleyebilir.
- Cihazı nemli yerlere koymaktan kaçınınız.
- Üniteyi özel, doğru şekilde takılmış ve topraklanmış bir prize takın. Hiçbir koşulda güç kablosunun üçüncü (toprak) ucunu kesmeyin veya çıkarmayın. Güç ve/veya topraklama ile ilgili tüm sorularınız için sertifikalı bir elektrikçiye veya yetkili bir ürün servis merkezine başvurmalsınız.
- Cihazınızı prize taktıktan sonra, bölmeye herhangi bir eşya koymadan önce 2-3 saat soğumasını bekleyin.

4. OPERASYON

Şarap mahzeninde toplam 6 raf bulunmaktadır.

Duyurular:

- Üniteyi kapı kolundan tutarak kaldırmayın.
- Üniteyi asla kapalı kapılar ardında kurmayınız veya çalıştırmayın.
- Ön ızgarada herhangi bir engel olmadığından emin olun. Hava akışının engellenmesi, ünitenin arızalanmasına ve garantinin geçersiz kalmasına neden olabilir.
- Kondansatörün altı ayda bir temizlenmemesi durumunda cihazın arızalanması söz konusu olabilir.
- Kullanmadan önce ünitenin sıcaklığının 24 saat boyunca sabitlenmesini bekleyin.
- Dahili fanların hiçbirini engellemeyin.
- Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanın. Orijinal olmayan parçalar cihaza zarar verebilir, işlevini veya performansını bozabilir ve garantiyi geçersiz kılabilir.

Cihazı şebeke güç kaynağına bağlayın

- Cihazı uygun şekilde topraklanmış bir elektrik prizine bağlayın. Nominal voltaj ve gerekli frekans, cihazın bilgi plakasında belirtilmiştir.

Kontrol Paneli

Şekil 2

1. Dokunmatik simgeyi açın. Üst/alt bölme ayarını değiştirmek için kısa basın; kilidi açmak için 2 saniye boyunca uzun basın.
2. Işık/Sıcaklık dokunmatik simgesi. Işığı açmak veya kapatmak için kısa basın; Fahrenheit ve Santigrat arasında geçiş yapmak için uzun basın.
3. Üst alan

TÜRKÇE

4. Üst bölge sıcaklığı
5. Alt bölge sıcaklığı
6. Alt alan
7. Büyüteç dokunmatik simgesi
8. Azaltmak için dokunmatik simge

Otomatik kilitleme fonksiyonu

Tuşlara 20 saniye boyunca herhangi bir işlem yapılmazsa, otomatik olarak kilitlenirler. Kilitlendikten sonra, artırma ve azaltma tuşları kullanılamaz. Kilit açma tuşu ve ışık/°C/°F tuşu normal şekilde çalışır.

Otomatik ışık kapatma fonksiyonu

10 dakika boyunca tuşlara herhangi bir işlem yapılmazsa ışık otomatik olarak sönecektir.

Ayar aralığı

Üst bölme:

- Minimum değer: 5°C / 41°F
- Maksimum değer: 18°C / 64°F

Alt bölme:

- Minimum değer: 5°C / 41°F
- Maksimum değer: 18°C / 64°F

Bölmelerin yerleşimi Şekil 3'te gösterilmiştir.

Ekran aralığı

Kontrol paneli sıcaklık görüntüleme aralığı: 0- 37°C / 32- 99°F.

Sıcaklık görüntüleme işlemi

Sabit ve net bir okuma sağlamak için kontrol paneli aşağıdaki durumlarda ayarlanan sıcaklığı görüntüler:

- Celsius modunda: Prob tarafından ölçülen sıcaklık, ayarlanan sıcaklık değerinin ± 1 °C dahilinde olduğunda.
- Fahrenheit modunda: Prob tarafından ölçülen sıcaklık, ayarlanan sıcaklık değerinin ± 2 °F dahilinde olduğunda.

Hata kodu

- EE: Sıcaklık probu kısa devre olduğunda veya bağlantısı kesildiğinde "EE" görüntülenir, yanıp söner ve soğutma durur.
- LL: Sıcaklık probu ile ölçülen sıcaklık 0 santigrat derecenin altına düştüğünde ekranda "LL" yazısı belirir, yanıp söner ve soğutma durur.

- °C'nin üzerine çıktığında ekranda "HH" görüntülenir, yanıp söner ve soğutma durur.

Zorla buz çözme fonksiyonu

Kompresör 12 saat çalıştığında, kompresör 30 dakika boyunca çalışmayı durduracaktır.

Hafıza fonksiyonu

Kontrol panosu her kapatma işleminden sonra tekrar aktif hale gelir, sıcaklık ayar değeri ve Fahrenheit/Celsius durumu kapatmadan önceki ile aynı olur ve kapatma süresi sınırsızdır.

İpuçları

- Bu şarap mahzeni yalnızca şarap depolamak için tasarlanmıştır.
- Bu buzdolabı gıdaları dondurmaya uygun değildir.
- Şarap mahzeninin sıcaklığının 12°C'ye ayarlanması önerilir.
- Fabrikada ayarlanan raf düzeni, soğutma cihazları için en enerji tasarruflu düzendir.
- Soğutma ünitesinin enerjisi mümkün olduğunca verimli kullanmasını sağlamak için aşağıdaki raf kombinasyonu önerilmektedir.
- Oda sıcaklığı 25°C olduğunda ve şarap mahzeninde hiç şişe bulunmadığında, şarap mahzeninin sıcaklığını 5°C'den 12°C'ye çıkarmak yaklaşık 30 dakika sürecektir. Aynı koşullar altında, şarap mahzeninin sıcaklığını 12°C'den 5°C'ye düşürmek yaklaşık bir saat sürecektir. Sıcaklık aralığı ne kadar dar olursa, işlem o kadar kısa sürecektir.
- Şarap mahzeninin 12°C'ye ayarlanması önerilir. Sıcaklık 12°C'den yüksek ayarlanırsa enerji tüketimi daha düşük olacaktır. Sıcaklık 12°C'den düşük ayarlanırsa enerji tüketimi daha yüksek olacaktır.
- Kompresör 12 saat çalıştığında kompresör duracak ve 40 dakika boyunca defrost işlemi yapacaktır.

Enerji tasarrufu için ipuçları

- Özellikle sıcak ve nemli havalarda kapıyı çok sık açmaktan kaçının. Kapıyı açtıktan sonra mümkün olan en kısa sürede kapatın.
- Zaman zaman cihazın arka kısmındaki hava sirkülasyonunun yeterli olup olmadığını kontrol edin.
- Mümkün olduğunda sıcaklığı artırın (bu, depolanan şişe sayısına, ortam sıcaklığına vb. bağlı olacaktır).

Şarap depolama

- Bu cihaz yalnızca şarapların muhafazası için tasarlanmıştır.
- Şekil 4'te gösterilen dağılımı takip etmelisiniz .
- Daha büyük şişeleri saklayabilirsiniz, ancak bunların kapının düzgün kapanmasını engellemediğinden emin olmanız gerekir.
- Kapasite, şişelerin dizilimine veya boyutlarına göre değişecektir.

TÜRKÇE

- Şarap mahzeniniz uzun süre boş kalacaksa, fişini çekin, temizleyin ve havalandırması için kapısını açık bırakın.
- Aşağıdaki tabloda her içecek türü için önerilen saklama sıcaklığı gösterilmektedir:

	Sıcaklık (°C)	Sıcaklık (°F)
Kırmızı şarap	14-18	57-64
Sek beyaz şarap	9-14	48-57
pembe şarap	10-11	50-52
Köpüklü şarap	5-9	41-48

NOT:

Bu sıcaklıklar birer kılavuz niteliğindedir, çünkü birçok faktöre bağlıdır; şarap üreticisinin talimatlarına her zaman uyun.

- Işığa, titreşime veya sıcaklık ve nemdeki dalgalanmalara maruz kalmak şarabın bozulmasına neden olabilir. Doğru şekilde saklandığında, şaraplar sadece kalitesini korumakla kalmaz, aynı zamanda olgunlaştıkça aromasını, lezzetini ve karmaşıklığını da artırır.
- Daha yüksek sıcaklıklarda saklanan şaraplar daha çabuk eskir. 18°C'nin (64°F) üzerindeki sıcaklıklara maruz kalan şaraplar lezzet ve aromasını kaybeder.
- Şarap çok düşük sıcaklıkta saklanırsa, zararlı tortuların oluşmasına yol açabilir. Mantarların büzülmesini önlemek için %60-70 nem oranı idealdir.
- Bir şarap şişesi açıldıktan sonra şarap havayla temas eder. Bu nedenle, şarabın havayla temas eden yüzey alanını en aza indirmek için şişenin geri kalanını dik olarak saklamak en iyisidir.
- Açıldıktan sonra, şişe tekrar kapatıldığı takdirde, beyaz şaraplar iki gün, kırmızı şaraplar ise üç gün içilebilir kalır. Mantarı kontrol ederek contanın sıkı olduğundan emin olun.
- Köpüklü şarap ve şampanyanın açıldıktan sonra bir veya iki gün boyunca köpüklü kalmasını sağlamak için çoğu şarap mağazasından özel tıplar satın alınabilir.
- Bir şişe şarap satın aldığınızda, onu hemen şarap mahzeninde saklamanız önerilir.
- Şarabın aromasını ve lezzetini en üst düzeye çıkarmak için, bir seferde bardağın yarısından fazlasını asla doldurmayın. Şarap için doğru kadeh şeklini seçmek de yardımcı olacaktır. Şarap kadehinin boyutu ve şekli, aromanın yoğunluğunu ve karmaşıklığını belirleyecektir. Sapı, elinizin kadehin kasesine değmesini engelleyecek kadar uzun ve üst kısmı lale şeklinde veya sivri olmalıdır.

5. TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizlik veya bakım yapmadan önce şarap mahzeninizin fişini çekin ve şişeleri çıkarın.

- İç kısmını ılık su ve karbonat karışımıyla yıkayın. Karışım, litre suya yaklaşık 2 yemek kaşığı karbonat oranında olmalıdır.
- Şarap mahzeninin dış yüzeyi yumuşak bir deterjan ve ılık suyla temizlenmelidir. Ünitenin herhangi bir parçasını temizlemek için asla aşındırıcı temizleyiciler veya ovma süngerleri kullanmayın.
- Rafları yumuşak bir deterjan solüsyonuyla yıkayın.
- Kontrol panellerini veya elektrikli parçaları temizlemeden önce süngerdeki fazla suyu sıkın.

Otomatik buz çözme

Eğer arka tarafta bir buz tabakası oluşursa, cihazınız sizin herhangi bir müdahalenize gerek kalmadan bu tabakayı otomatik olarak temizleyecektir.

Şarap mahzeninizi taşımak

- Tüm şişeleri çıkarın.
- Şarap mahzeninizdeki tüm gevşek eşyaları bantla sabitleyin.
- Hasarı önlemek için dengeleme ayaklarını tabana doğru döndürün.
- Kapıyı bantla kapatın.
- Şarap mahzeninin nakliye sırasında dik durduğundan emin olun.

Elektrik kesintisi

- Çoğu elektrik kesintisi birkaç saat içinde giderilir ve şarap mahzeninizin sıcaklığını etkilemez. Elektrik kesintisi uzun sürerse, mahzeninizin içindekileri korumak için uygun önlemler alınmalıdır.

Hareketsizlik

- Ünite üç haftadan az bir süre kullanılmayacaksa, şarap mahzenini çalışır durumda bırakın. Kullanılmama süresi birkaç ay veya daha uzunsa, tüm bileşenleri çıkarın ve üniteyi kapatın. İç kısmını iyice temizleyip kurulayın.

Çalışma sesleri

- İstenilen sıcaklık ayarlarına ulaşmak için, şarap mahzenleri, kompresör ve fanlarla çalışan diğer soğutma cihazları gibi aşağıdaki türde sesler çıkarabilir. Bu sesler normaldir ve meydana gelebilir:
 - o Gürleme sesi: Soğutma sıvısının akışından kaynaklanır.
 - o Çatırdama/patlama sesleri: Soğutucu gazın soğuk üretmek için büzülmesi ve genişlemesinin sonucudur.
 - o Fan çalışma sesi: Şarap mahzeninin içindeki havayı dolaştırmak için.

6. PROBLEM ÇÖZME

Yaygın hataların açıklaması

Ürün düzgün çalışmıyorsa, lütfen aşağıda belirtilen yöntemleri kontrol edip ilerleyin. Sorun devam ederse, lütfen en kısa sürede yerel satış sonrası servis merkezinizle iletişime geçin ve ayrıntılı model adı ve ürün numarasını belirttiğinizden emin olun.

Buzdolabı çalışmıyor

- Cihazın fişinin düzgün bir şekilde takılı ve açık olduğundan emin olun.
- Güç kaynağı voltajının çok düşük olmadığını kontrol edin.

Gürültü yapıyor

- Cihazın yerleştirileceği zemin düz değil veya ürün sabit bir şekilde yerleştirilmemiş.
- Ürün dış cisimlerle veya duvarlarla temas halindedir.

İç sıcaklık düşük değil

- Ayarlanan sıcaklık yanlış; lütfen doğru sıcaklığı seçin.
- Kapı düzgün kapatılmamış, çok sık açılmış veya çok uzun süre açık bırakılmış.
- Cihaz doğrudan güneş ışığına maruz kalıyor veya sobaya ya da diğer ısı kaynaklarına çok yakın bir yerde bulunuyor.
- Isı dağılımı zayıftır; ürünün etrafında yeterli havalandırma alanı olduğundan emin olun.

7. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli düzenlemelere uygun olarak, ürün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünü tamamladığında, pilleri çıkarmalı ve yerel makamlarla belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik cihazların ve/veya pillerin en uygun şekilde nasıl bertaraf edileceğine ilişkin detaylı bilgi için tüketicilerin yerel yetkililerle iletişime geçmeleri gerekmektedir.

Yukarıdaki kurallara uymak çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve bunların işaretlenmesi hakkında bilgiye web sitemizden ulaşabilirsiniz.

8. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden izni olmaksızın hiçbir şekilde (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

9. BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI



Cecotec Innovaciones, bu ürünün Avrupa Birliği'nde geçerli yönetmeliklerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşabilirsiniz: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

1. ábra

1. Felső zsanér
2. Ventilátor
3. Kilincs
4. Polcok
5. Ajtó tömítés
6. Szintező lábak
7. Alsó zsanér

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a terméken láthatóktól.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen tárolja, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kell. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, kérjük, győződjön meg arról, hogy az összes elemet megfelelően újrahasznosítja.
- Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy rossz állapotban van, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

Doboz tartalma:

- Borospince
 - Fa polcok
 - Használati utasítás
-
- Ne távolítsa el a sorozatszámot a termékről, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

3. TELEPÍTÉS

- Ez a készülék kizárólag szabadon álló telepítésre készült, és nem szabad beépíteni vagy integrálni.
- Helyezze a készüléket olyan padlóra, amely elég erős ahhoz, hogy megtartsa a teljesen

megrakott készülék súlyát. A készülék vízszintezéséhez állítsa be a készülék alján található szintezőlabákat.

- Hagyjon 10 cm helyet a készülék teteje, hátulja és oldalai között, hogy a levegő megfelelően keringhessen a kompresszor és a kondenzátor hűtéséhez.
- A készüléket tartsa távol közvetlen napfénytől és hőforrásoktól (tűzhelyek, fűtőtestek, radiátorok stb.). A közvetlen napfény károsíthatja az akril bevonatot, a hőforrások pedig növelhetik az energiafogyasztást. A szélsőségesen hideg környezeti hőmérséklet szintén megakadályozhatja a készülék megfelelő működését.
- Kerülje a készülék nedves helyeken való elhelyezését.
- Csatlakoztassa a készüléket egy erre a célra szolgáló, megfelelően telepített és földelt aljzathoz. Semmilyen körülmények között ne vágja el vagy távolítsa el a tápkábel harmadik (földelő) érintkezőjét. A tápellátással és/vagy földeléssel kapcsolatos kérdéseivel forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy hivatalos szervizközponthoz.
- Miután a készüléket csatlakoztatta a konnektorhoz, hagyja 2-3 órán át hűlni, mielőtt bármilyen tárgyat a rekeszbe helyezne.

4. MŰKÖDÉS

A borospince összesen 6 polccal rendelkezik.

Közlemények:

- Ne emelje fel a készüléket az ajtó fogantyújánál fogva.
- Soha ne telepítse vagy üzemeltesse a készüléket zárt ajtók mögött.
- Győződjön meg arról, hogy az elülső rács szabadon van-e takarva. A légáramlás akadályozása a készülék meghibásodását okozhatja, és érvényteleníti a garanciát.
- A kondenzátor félévenkénti tisztításának elmulasztása a készülék meghibásodását okozhatja.
- Használat előtt hagyja a készülék hőmérsékletét 24 órán át stabilizálódni.
- Ne takarja el a belső ventilátorokat.
- Kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon. A nem eredeti alkatrészek károsíthatják a készüléket, ronthatják annak működését vagy teljesítményét, és érvényteleníthetik a garanciát.

Csatlakoztassa a készüléket a hálózati áramforráshoz

- Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelően földelt konnektorhoz. A névleges feszültség és a szükséges frekvencia a típustáblán van feltüntetve.

Vezérlőpult

2. ábra

1. Érintőképernyős feloldás ikon. Röviden nyomja meg a felső/alsó rekesz beállításának váltásához; hosszan nyomja meg 2 másodpercig a feloldáshoz.

MAGYAR

2. Világítás/Hőmérséklet érintőikon. Röviden nyomja meg a világítás be- vagy kapcsolásához; hosszan nyomja meg a Fahrenheit és Celsius közötti váltáshoz.
3. Felső terület
4. Felső zóna hőmérséklete
5. Alsó zóna hőmérséklet
6. Alsó terület
7. Nagyító érintőképernyős ikon
8. Érintse meg az ikont a csökkentéshez

Automatikus záródási funkció

Ha 20 másodpercig nem végeznek műveletet a gombokon, azok automatikusan lezáródnak. A lezárás után a növelés és csökkentés gombok nem használhatók. A feloldás gomb és a világítás/°C/°F gomb a szokásos módon fog működni.

Automatikus világításkikapcsolási funkció

Ha 10 percig nem végeznek műveletet a gombokon, a világítás automatikusan kikapcsol.

Beállítási tartomány

Felső rekesz:

- Minimum érték: 5°C / 41°F
- Maximális érték: 18°C / 64°F

Alsó rekesz:

- Minimum érték: 5°C / 41°F
- Maximális érték: 18°C / 64°F

A rekeszek elrendezését a 3. ábra mutatja.

Kijelzési tartomány

Vezérlőpanel hőmérséklet-kijelzési tartománya: 0-37°C / 32-99°F.

Hőmérsékletkijelző működése

A stabil és tiszta leolvasás érdekében a vezérlőpanel a következő esetekben jeleníti meg a beállított hőmérsékletet:

- Celsius módban: Amikor a szonda által mért hőmérséklet $\pm 1^\circ\text{C}$ -on belül van a beállított hőmérsékleti értékhez képest.
- Fahrenheit módban: Amikor a szonda által mért hőmérséklet $\pm 2^\circ\text{F}$ -on belül van a beállított hőmérsékleti értékhez képest.

Hibakód

- EE: Az "EE" jelzés akkor jelenik meg, ha a hőmérséklet-érzékelő rövidzárlatos vagy le van választva, a villogás és a hűtés leáll.
- LL: Amikor a hőmérséklet-érzékelő által mért hőmérséklet 0 Celsius-fok alá esik, az „LL” felirat jelenik meg a kijelzőn, villog, és a hűtés leáll.
- HH: Amikor a hőmérséklet-érzékelő által mért hőmérséklet meghaladja a 37 ° C-ot, a "HH" felirat jelenik meg, villog, és a hűtés leáll.

Kényszerített leolvasztás funkció

Amikor a kompresszor 12 órán át jár, 30 percre leáll.

Memória funkció

A vezérlőpanel minden kikapcsolás után újraaktiválódik, a hőmérséklet-beállítási érték és a Fahrenheit/Celsius állapot ugyanaz lesz, mint a kikapcsolás előtt, és a kikapcsolási időtartam nincs korlátozva.

Tippek

- Ez a borospince kizárólag bor tárolására szolgál.
- Ez a hűtőszekrény nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására.
- Javasoljuk, hogy a borospincét 12°C-ra állítsa be.
- A gyárilag beállított polcelrendezés a legenergiahatékonyabb a hűtőkészülékek esetében.
- A hűtőegység lehető leghatékonyabb energiafelhasználása érdekében a következő polckombináció ajánlott.
- Amikor a szobahőmérséklet 25°C, és a borospince nem tartalmaz palackokat, körülbelül 30 percbe telik, amíg a borospince hőmérséklete 5°C-ról 12°C-ra emelkedik. Ugyanezen körülmények között körülbelül egy órába telik, amíg a borospince hőmérséklete 12°C-ról 5°C-ra csökken. Minél kisebb a hőmérséklet-tartomány, annál kevesebb időbe telik.
- A borospince hőmérsékletét 12°C-ra ajánlott állítani. Ha a hőmérsékletet 12°C-nál magasabbra állítják, az energiafogyasztás alacsonyabb lesz. Ha a hőmérsékletet 12°C-nál alacsonyabbra állítják, az energiafogyasztás magasabb lesz.
- Amikor a kompresszor 12 órán át jár, leáll és 40 perccig leolvasztást végez.

Tippek az energiatakarékossághoz

- Kerülje az ajtó túl gyakori nyitogatását, különösen meleg és párás időben. Miután kinyitotta az ajtót, a lehető leghamarabb csukja be.
- Időről időre ellenőrizze, hogy megfelelő-e a levegő keringése a készülék hátuljánál.
- Növelje a hőmérsékletet, ha lehetséges (ez a tárolt palackok számától, a környezeti hőmérséklettől stb. függ).

Bortárolás

- Ez a készülék kizárólag borok tartósítására szolgál.
- A borospince maximum 52 db 750 ml-es bordói palack tárolására van tervezve, ezért a 4. ábrán látható elosztást kell követni .
- Nagyobb palackokat is tárolhatsz, de ügyelj arra, hogy ne akadályozzák az ajtó megfelelő bezáródását.
- A kapacitás a palackok elrendezésétől vagy méretétől függően változik.
- Ha a borospince hosszabb ideig üresen áll, húzza ki a konnektorból, tisztítsa meg, és hagyja nyitva az ajtaját, hogy szellőzhessen.
- Az alábbi táblázat az egyes italtípusok ajánlott tárolási hőmérsékletét mutatja:

	Hőmérséklet (°C)	Hőmérséklet (°F)
Vörösbor	14-18	57-64
Száraz fehérbor	9-14	48-57
Rozé bor	10-11	50-52
pezsgő	5-9	41-48

JEGYZET:

Ezek a hőmérsékletek irányértékek, mivel számos tényezőtől függenek; mindig kövesse a borgyártó utasításait.

- A fény, a rezgés, vagy a hőmérséklet- és páratartalom-ingadozás a bor megromlását okozhatja. Megfelelő tárolás esetén a borok nemcsak megőrzik minőségüket, hanem sokuk aromája, íze és összetettsége is javul az érlelés során.
- A magasabb hőmérsékleten tárolt borok gyorsabban érnek. A 18°C (64°F) feletti hőmérsékletnek kitett borok elveszítik ízüket és aromájukat.
- Ha a bort túl alacsony hőmérsékleten tárolják, az káros lerakódások kialakulásához vezethet. A dugók zsugorodásának megakadályozásához a 60% és 70% közötti páratartalom ideális.
- Egy üveg bor felbontása után a bor levegővel érintkezik. Ezért a legjobb, ha az üveg többi részét függőlegesen tároljuk, hogy minimalizáljuk a bor levegővel érintkező felületét.
- Felbontás után a bor két napig (fehér borok), vagy három napig (vörös borok) iható marad, feltéve, hogy az üveget újra lezárják. A dugó ellenőrzésével győződjön meg arról, hogy szorosan záródik.
- A legtöbb borboltban vásárolhatók speciális dugók, amelyekkel a pezsgő és a pezsgő felbontás után egy-két napig buborékos maradhat.
- Amikor bort vásárolunk, ajánlott azonnal a borospincében tárolni.
- A bor aromájának és ízének maximalizálása érdekében soha ne töltsön egyszerre fél pohárnál többet. Az is segít, ha a borhoz megfelelő pohárformát választja. A borospohár

mérete és alakja határozza meg az aroma intenzitását és összetettségét. A szárnak elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy a keze ne érjen a pohár tányérjához, és tulipán alakúnak vagy tetején elkeskenyedőnek kell lennie.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig húzza ki a borhűtő csatlakozóját a konnektorból, és vegye ki a palackokat.
- Mossa át a belső teret meleg víz és szódadibikarbóna oldatával. Az oldatnak körülbelül 2 evőkanál szódadibikarbónát kell tartalmaznia literenként.
- A borospince külsejét enyhe mosószerrel és meleg vízzel kell tisztítani. Soha ne használjon súrolószereket vagy súrolószivacsokat a készülék bármely részének tisztításához.
- Mossa el a polcokat enyhe mosogatószeres oldattal.
- A vezérlőpanelek vagy az elektromos alkatrészek tisztítása előtt nyomja ki a felesleges vizet a szivacsból.

Automatikus leolvasztás

Ha a hátulján dérréteg képződik, a készülék automatikusan eltávolítja azt az Ön beavatkozása nélkül.

A borospince áthelyezése

- Távolítsa el az összes palackot.
- Rögzítse a borospincében található összes laza tárgyat ragasztószalaggal.
- A sérülések elkerülése érdekében forgassa fel a szintezőlábakat az alapig.
- Ragasztószalaggal zárja le az ajtót.
- Szállítás közben ügyeljen arra, hogy a borospince függőlegesen álljon.

Áramkimaradás

- A legtöbb áramkimaradás néhány órán belül elhárítható, és nem befolyásolja a borospince hőmérsékletét. Ha az áramkimaradás elhúzódik, megfelelő intézkedéseket kell tenni a tartalmának védelme érdekében.

Tétlenség

- Ha a készüléket három hétnél rövidebb ideig nem használja, hagyja bekapcsolva a borospincét. Ha a használaton kívüli időszak több hónapig vagy tovább tart, távolítsa el az összes alkatrészt, és kapcsolja ki a készüléket. Tisztítsa meg és szárítsa meg alaposan a belsejét.

Működési zajok

- A kívánt hőmérséklet-beállítások elérése érdekében a borospincék, más kompresszorokkal

és ventilátorokkal működő hűtőkészülékekhez hasonlóan, a következő típusú zajokat adhatják ki. Ezek a zajok normálisak és előfordulhatnak:

- o Bugyogó hang: a hűtőfolyadék áramlása okozza.
- o Recsegő/pattogó hangok: a hűtőközeg gáz összehúzódásának és tágulásának eredménye, ami hideget hoz létre.
- o Ventilátor működési hangja: a borospincében lévő levegő keringetéséhez.

6. PROBLÉMAMEGOLDÁS

Gyakori hibák leírása

Ha a termék nem működik megfelelően, kérjük, ellenőrizze és járjon el az alábbiakban részletezett módszerek szerint. Ha a probléma továbbra is fennáll, kérjük, időben vegye fel a kapcsolatot a helyi vevőszolgálattal, és adja meg a termék pontos típusnevét és termékszámát.

A hűtőszekrény nem működik

- Győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően be van dugva és be van kapcsolva.
- Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség nem túl alacsony-e.

Zajt csap

- A készülék elhelyezésére szolgáló padló nem sík, vagy a termék nincs stabilan elhelyezve.
- A termék külső tárgyakkal vagy falakkal érintkezik.

A belső hőmérséklet nem alacsony

- A beállított hőmérséklet helytelen; kérjük, válassza ki a megfelelő hőmérsékletet.
- Az ajtó nincs rendesen bezárva, túl gyakran nyitogatják, vagy túl sokáig hagyják nyitva.
- A készülék közvetlen napfényben van, vagy túl közel van a tűzhelyhez vagy más hőforráshoz.
- Rossz a hőelvezetés; ellenőrizze, hogy elegendő szellőzőhely van-e a termék körül.

7. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztóknak a helyi hatóságokhoz kell fordulniuk.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

8. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezi. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

9. EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az Európai Unióban alkalmazandó rendeletek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PECES I COMPONENTS

Figura 1

1. Frontissa superior
2. Ventilador
3. Tirador de la porta
4. Prestatges
5. Junta de la porta
6. Potes anivelladores
7. Frontissa inferior

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica Oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa:

- Vinoteca
- Prestatges de fusta
- Manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. INSTAL·LACIÓ

- Aquest aparell està dissenyat per ser de lliure instal·lació únicament i no ha de ser encastat o integrat.

- Colloqueu l'aparell sobre un terra prou resistent per suportar el pes de l'aparell quan estigui completament carregat. Per anivellar l'aparell, ajusteu les potes anivelladores situades a la part inferior.
- Deixeu 10 cm d'espai entre la part superior, la part del darrere i els laterals de l'aparell, cosa que permetrà una correcta circulació de l'aire per refredar el compressor i el condensador.
- Colloqueu l'aparell lluny de la llum solar directa i de fonts de calor (estufes, escalfadors, radiadors, etc.). La llum solar directa pot afectar el revestiment acrílic i les fonts de calor poden augmentar el consum elèctric. Les temperatures ambient extremadament fredes també poden impedir que la unitat funcioni correctament.
- Eviteu col·locar l'aparell a zones humides.
- Endol·leu la unitat a una presa de corrent exclusiva, correctament instal·lada i amb presa de terra. Sota cap circumstància talli o traieu la tercera clavilla (presa de terra) del cable d'alimentació. Qualsevol pregunta relativa a l'alimentació i/o la presa de terra s'ha d'adreçar a un certificat electricista oa un centre de servei autoritzat de productes.
- Després d'endollar l'aparell a una presa de corrent, deixeu que es refredi durant 2-3 hores abans d'introduir qualsevol article al compartiment.

4. FUNCIONAMENT

La vinoteca disposa de 6 prestatges en total.

Avisos:

- No aixequiu la unitat subjectant-la pel tirador de la porta.
- Mai installeu ni posi en funcionament la unitat darrere de portes tancades.
- Assegureu-vos que la graella frontal estigui lliure d'obstruccions. L'obstrucció del flux d'aire pot causar un mal funcionament de la unitat i anul·larà la garantia.
- La manca de neteja del condensador cada sis mesos pot causar un mal funcionament de la unitat.
- Permet que la temperatura de la unitat s'estabilitzi durant 24 hores abans del seu ús.
- No bloquegeu cap ventilador intern.
- Utilitzeu únicament peces de recanvi originals. Les peces no originals poden danyar la unitat, afectar-ne el funcionament o rendiment i poden anul·lar la garantia.

Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica

- Connecteu l'aparell a una presa de corrent amb connexió a terra. La tensió nominal i la de freqüència requerides s'indiquen a la placa de característiques.

Panell de control

Fig. 2

1. Icona tàctil de desbloqueig. Prem curt per canviar l'estat d'ajust del compartiment superior/inferior; pulsació llarga durant 2 segons per desbloquejar.

CATALÀ

2. Icona tàctil de Llum/Temperatura. Pulsació curta per encendre o apagar la llum; pulsació llarga per canviar entre Fahrenheit i Celsius.
3. Zona superior
4. Temperatura zona superior
5. Temperatura zona inferior
6. Zona inferior
7. Icona tàctil d'augment
8. Icona tàctil de disminució

Funció de bloqueig automàtic

Si no es realitza cap operació a les tecles durant 20 segons, aquestes es bloquejaran automàticament. Un cop bloquejades, les tecles d'augment i disminució no es poden utilitzar. La tecla de desbloqueig i la tecla de llum/°C/°F funcionaran amb normalitat.

Funció d'apagat automàtic de la llum

Si no es realitza cap operació a les tecles durant 10 minuts, la llum s'apagarà automàticament.

Rang d'ajust

Compartiment superior:

- Valor mínim: 5°C / 41°F
- Valor màxim: 18°C / 64°F

Compartiment inferior:

- Valor mínim: 5°C / 41°F
- Valor màxim: 18°C / 64°F

A la figura 3 es mostren la disposició dels compartiments.

Rang de visualització

Rang de visualització de temperatura del tauler de control: 0-37°C / 32-99°F.

Funcionament de la pantalla de temperatura

Per assegurar una lectura estable i clara, el tauler de control mostrarà la temperatura establerta en els casos següents:

- En mode Celsius: Quan la temperatura mesurada per la sonda estigui dins de ± 1 °C del valor de temperatura configurat.
- En mode Fahrenheit: Quan la temperatura mesurada per la sonda estigui dins de ± 2 °F del valor de temperatura configurat.

Codi d'error

- EE: "EE" es mostra quan la sonda de temperatura està en curtcircuit o desconnectada, parpelleja i el refredament s'atura.
- LL: Quan la temperatura mesurada per la sonda de temperatura és inferior a 0 graus Celsius, es mostra "LL", parpelleja i el refredament s'atura.
- HH: Quan la temperatura mesurada per la sonda de temperatura és superior a 37 ° C, es mostra "HH", parpelleja i el refredament s'atura.

Funció de desfet forçat

Quan el compressor funciona durant 12 hores, el compressor deixarà de funcionar durant 30 minuts.

Funció de memòria

La placa de control es reactiva després de cada apagat, el valor d'ajustament de temperatura i l'estat Fahrenheit/Celsius seran els mateixos que abans de l'apagat i la durada del temps d'apagat no és limitada.

Consells

- Aquesta vinoteca està dissenyada per ser utilitzada exclusivament per a l'emmagatzematge de vi.
- Aquest aparell refrigerador no és apte per congelar aliments.
- Es recomana que la vinoteca s'ajusti a 12 °C.
- La disposició dels prestatges en mode de fàbrica és la més eficient energèticament per als aparells refrigeradors.
- Es recomana la combinació següent de prestatges perquè la unitat de refrigeració utilitzi l'energia de la manera més eficient possible.
- Quan la temperatura ambient sigui de 25°C i la vinoteca no contingui ampelles, trigarà aproximadament 30 minuts a augmentar la temperatura de la vinoteca de 5°C a 12°C. En les mateixes circumstàncies, trigarà aproximadament una hora a disminuir la temperatura de la vinoteca de 12 °C a 5 °C. Com més baix sigui el rang de temperatura, menys temps trigarà.
- Es recomana que la vinoteca estigui configurada a 12 °C. Si la temperatura configurada és superior a 12 °C, el consum energètic serà menor. Si la temperatura configurada és inferior a 12°C, el consum energètic serà més gran.
- Quan el compressor funcioni durant 12 hores, el compressor s'aturarà i realitzarà un desgavell durant 40 minuts.

Consells per estalviar energia

- Eviteu obrir la porta amb massa freqüència, especialment si el clima és humit i calent. Un cop oberta la porta, tanqueu-la tan aviat com sigui possible.

- De tant en tant, comproveu si la circulació de l'aire a la part posterior de l'aparell és adequada.
- Pugeu la temperatura quan sigui possible (això dependrà del nombre d'ampolles emmagatzemades, de la temperatura ambient, etc.).

Emmagatzematge de vi

- Aquest aparell està destinat a utilitzar exclusivament per a la conservació de vins.
- La vinoteca està dissenyada per emmagatzemar com a màxim 52 ampolles de tipus Bordeus de 750 ml, per això ha de seguir la distribució que es mostra a la figura 4.
- Podeu emmagatzemar ampolles més grans, però, cal assegurar-se prèviament que no impedeixin que la porta es tanqui correctament.
- La capacitat variarà en funció de la disposició de les ampolles o de la seva mida.
- Si la vinoteca estarà buida durant un llarg període de temps, desconnecteu-la de la xarxa elèctrica, netegeu-la i deixeu la porta oberta perquè es ventili.
- A la taula que es mostra a continuació s'indica la temperatura recomanada per a l'emmagatzematge de cada tipus de beguda:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vi negre	14-18	57-64
Vi blanc/sec	9-14	48-57
Vi rosat	10-11	50-52
Vi escumós	5-9	41-48

NOTA:

Aquestes temperatures són orientatives ja que depèn de molts factors, tingueu sempre en compte les indicacions del fabricant de vi.

- L'exposició a la llum, les vibracions o les fluctuacions de temperatura i humitat poden fer que el vi es faci malbé. Quan s'emmagatzemen adequadament, els vins no només en mantenen la qualitat, sinó que molts en milloren l'aroma, el gust i la complexitat a mesura que maduren.
- Els vins conservats a més temperatura envelleixen més ràpid. Els vins exposats a temperatures superiors als 18°C (64°F) perdran sabor i aroma.
- Si el vi es manté a una temperatura massa baixa, pot donar lloc a l'aparició de dipòsits perjudicials. Una humitat del 60%-70% és ideal per evitar que els suros s'encongeixin.
- Després d'obrir una ampolla de vi, el vi entra en contacte amb l'aire. Per tant, és millor emmagatzemar la resta de l'ampolla en posició vertical per minimitzar la superfície del vi que entra en contacte amb l'aire.
- Un cop obert, el vi es mantindrà en condicions de ser begut durant dos dies en el cas dels

blancs o tres dies en el cas dels negres, sempre que l'ampolla s'hagi tornat a tancar. Cal assegurar-se que el tancament és ferm comprovant el tap.

- A la majoria de les botigues de vins es poden comprar taps especials que mantenen el vi escumós i el xampany bombolles durant un o dos dies després de l'obertura.
- Quan compri una ampolla de vi, es recomana emmagatzemar-la immediatament a la vinoteca.
- Per aprofitar al màxim l'aroma i el sabor del vi, no ompliu mai més de mitja copa alhora. També us ajudarà que la forma de la copa sigui l'adequada per al vi. La mida i la forma de la copa de vi determinaran la intensitat i complexitat de l'aroma. La tija ha de ser prou llarga per evitar el contacte de la mà amb el bol de la copa i ha de tenir forma de tulipa o ser cònica a la part superior.

5. NETEJA I MANTENIMENT

- Desendolceu sempre la vinoteca i traieu les ampolles abans de netejar-la o realitzar qualsevol tasca de manteniment.
- Renti l'interior amb una solució d'aigua tèbia i bicarbonat de sodi. La solució ha de ser d'aproximadament 2 cullerades de bicarbonat per cada litre d'aigua.
- L'exterior de la vinoteca s'ha de netejar amb un suau detergent i aigua tèbia. Mai utilitzeu netejadors abrasius ni fregalls per netejar cap part de la unitat.
- Renteu els prestatges amb una solució de detergent suau.
- Escorreu l'excés d'aigua de l'esponja abans de netejar els panells de control o qualsevol part elèctrica.

Descarregui automàtic

Si es produeix una capa de gebre a la part posterior, l'aparell l'elimina automàticament; sense necessitat que intervingui.

Trasllat de la vinoteca

- Traieu totes les ampolles.
- Assegureu bé tots els objectes solts dins de la seva vinoteca amb cinta adhesiva.
- Gireu les potes anivelladores cap amunt, fins a la base, per evitar danys.
- Segelleu la porta amb cinta adhesiva.
- Assegureu-vos que la vinoteca romangui en posició vertical durant el transport.

Fallada d'alimentació

- La majoria de les fallades d'alimentació es corregeixen en poques hores i no haurien d'afectar la temperatura de la vinoteca. Si el tall de subministrament es prolonga, s'han de prendre les mesures adequades per protegir-ne el contingut.

Inactivitat

- Si la unitat no s'utilitzarà durant menys de tres setmanes, deixeu la vinoteca en funcionament. Si el període d'inactivitat és de diversos mesos o més, traieu tots els elements i apagueu la unitat. Netegeu i assequeu l'interior a fons.

Sorolls de funcionament

- Per assolir els ajustaments de temperatura desitjats, les vinoteques, igual que altres aparells de refrigeració que operen amb compressors i ventiladors, poden produir els següents tipus de sorolls. Aquests sorolls són normals i poden passar:
 - o So de gorgoteig: causat pel flux del refrigerant.
 - o Sons de cruixit/esclafit: resultat de la contracció i expansió del gas refrigerant per produir fred.
 - o So de funcionament del ventilador: per fer circular l'aire dins de la vinoteca.

6. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Descripció de fallades comunes

Si el producte no funciona correctament, si us plau, comproveu i procediu segons els mètodes que es detallen a continuació. Si el problema persisteix, poseu-vos en contacte a temps amb el centre de servei postvenda local i assegureu-vos de proporcionar el nom del model i el número de producte amb detall.

La nevera no funciona

- Assegureu-vos que l'aparell estigui correctament endollat i encès.
- Verifiqueu que el voltatge de la font d'alimentació no sigui massa baix.

Fa soroll

- El terra on està col·locat l'aparell no està pla o el producte no està col·locat de manera estable.
- El producte està en contacte amb objectes externs o parets.

La temperatura interna no és baixa

- La temperatura configurada és incorrecta; si us plau, seleccioneu la temperatura adequada.
- La porta no està ben tancada, s'obre massa sovint o el temps d'obertura és excessiu.
- La ubicació de l'aparell està exposada a la llum solar directa o massa a prop de l'estufa i altres fonts de calor.
- Hi ha una dissipació de calor deficient; comproveu si hi ha prou espai de ventilació al voltant del producte.

7. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

8. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1

1. Άνω μεντεσέ
2. Ανεμιστήρας
3. Πόμολο
4. Ράφια
5. Σφραγίδα πόρτας
6. Πόδια ισοπέδωσης
7. Κάτω μεντεσέ

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά που απεικονίζονται στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Ίσως θελήσετε να αποθηκεύσετε το αρχικό κουτί και άλλα είδη συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι έχετε ανακυκλώσει όλα τα είδη σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή βρίσκονται σε κακή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

Περιεχόμενα κουτιού:

- Κάβα
 - Ξύλινα ράφια
 - Εγχειρίδιο οδηγιών
-
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, ώστε να είναι δυνατή η σωστή ιχνηλάτηση του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που χρειαστείτε βοήθεια.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για ανεξάρτητη εγκατάσταση και δεν πρέπει να είναι εντοιχισμένη ή εντοιχισμένη.

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε ένα δάπεδο αρκετά ανθεκτικό ώστε να αντέχει το βάρος της όταν είναι πλήρως φορτωμένη. Για να οριζοντιώσετε τη συσκευή, ρυθμίστε τα πόδια οριζοντίωσης που βρίσκονται στο κάτω μέρος της.
- Αφήστε 10 cm κενό μεταξύ του πάνω, του πίσω και των πλευρών της συσκευής, το οποίο θα επιτρέψει την σωστή κυκλοφορία του αέρα για την ψύξη του συμπιεστή και του συμπυκνωτή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή μακριά από άμεσο ηλιακό φως και πηγές θερμότητας (κουζίνες, θερμαντικά σώματα, καλοριφέρ κ.λπ.). Το άμεσο ηλιακό φως μπορεί να επηρεάσει την ακριβική επίστρωση και οι πηγές θερμότητας μπορούν να αυξήσουν την κατανάλωση ενέργειας. Οι εξαιρετικά χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος μπορούν επίσης να εμποδίσουν τη σωστή λειτουργία της μονάδας.
- Αποφύγετε την τοποθέτηση της συσκευής σε υγρούς χώρους.
- Συνδέστε τη μονάδα σε μια ειδική, σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να κόψετε ή να αφαιρέσετε την τρίτη ακίδα (γείωσης) από το καλώδιο τροφοδοσίας. Οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την τροφοδοσία ρεύματος ή/και τη γείωση θα πρέπει να απευθύνονται σε έναν πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις προϊόντων.
- Αφού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, αφήστε την να κρυώσει για 2-3 ώρες πριν τοποθετήσετε οποιαδήποτε αντικείμενα στη θήκη.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η κάβα έχει συνολικά 6 ράφια.

Ειδοποιήσεις:

- Μην σηκώνετε τη μονάδα κρατώντας τη λαβή της πόρτας.
- Ποτέ μην εγκαθιστάτε ή λειτουργείτε τη μονάδα πίσω από κλειστές πόρτες.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπροστινή μάσκα δεν έχει εμπόδια. Η παρεμπόδιση της ροής του αέρα μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία της μονάδας και θα ακυρώσει την εγγύηση.
- Η μη καθαριότητα του συμπυκνωτή κάθε έξι μήνες μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία της μονάδας.
- Αφήστε τη θερμοκρασία της μονάδας να σταθεροποιηθεί για 24 ώρες πριν από τη χρήση.
- Μην μπλοκάρετε κανέναν εσωτερικό ανεμιστήρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Τα μη γνήσια ανταλλακτικά μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στη μονάδα, να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία ή την απόδοσή της και ενδέχεται να ακυρώσουν την εγγύηση.

Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος

- Συνδέστε τη συσκευή σε μια κατάλληλα γειωμένη πρίζα. Η ονομαστική τάση και η απαιτούμενη συχνότητα αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

Πίνακας ελέγχου

Σχήμα 2

1. Ξεκλείδωμα με άγγιγμα εικονιδίου. Πατήστε σύντομα για εναλλαγή μεταξύ της ρύθμισης άνω/κάτω διαμερίσματος. Πατήστε παρατεταμένα για 2 δευτερόλεπτα για ξεκλείδωμα.
2. Εικονίδιο αφής φωτός/θερμοκρασίας. Πατήστε σύντομα για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το φως. Πατήστε παρατεταμένα για εναλλαγή μεταξύ Φαρενάιτ και Κελσίου.
3. Άνω περιοχή
4. Θερμοκρασία ανώτερης ζώνης
5. Θερμοκρασία χαμηλότερης ζώνης
6. Κάτω περιοχή
7. Μεγεθυντικό εικονίδιο αφής
8. Αγγίξτε το εικονίδιο για μείωση

Αυτόματη λειτουργία κλειδώματος

Εάν δεν εκτελεστεί καμία λειτουργία στα πλήκτρα για 20 δευτερόλεπτα, θα κλειδώσουν αυτόματα. Μόλις κλειδώσουν, τα πλήκτρα αύξησης και μείωσης δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν. Το πλήκτρο ξεκλειδώματος και το πλήκτρο φωτισμού/°C/°F θα λειτουργούν κανονικά.

Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης φωτισμού

Εάν δεν εκτελεστεί καμία λειτουργία στα πλήκτρα για 10 λεπτά, η λυχνία θα σβήσει αυτόματα.

Εύρος ρύθμισης

Άνω διαμέρισμα:

- Ελάχιστη τιμή: 5°C / 41°F
- Μέγιστη τιμή: 18°C / 64°F

Κάτω διαμέρισμα:

- Ελάχιστη τιμή: 5°C / 41°F
- Μέγιστη τιμή: 18°C / 64°F

Η διάταξη των διαμερισμάτων φαίνεται στο Σχήμα 3.

Εύρος εμφάνισης

Εύρος ένδειξης θερμοκρασίας πίνακα ελέγχου: 0- 37°C / 32- 99°F.

Λειτουργία ένδειξης θερμοκρασίας

Για να διασφαλιστεί μια σταθερή και καθαρή ένδειξη, ο πίνακας ελέγχου θα εμφανίσει την καθορισμένη θερμοκρασία στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Σε λειτουργία Κελσίου: Όταν η θερμοκρασία που μετράται από τον αισθητήρα είναι εντός $\pm 1^{\circ}\text{C}$ από την καθορισμένη τιμή θερμοκρασίας.
- Σε λειτουργία Φαρενάιτ: Όταν η θερμοκρασία που μετράται από τον αισθητήρα είναι εντός $\pm 2^{\circ}\text{F}$ από την καθορισμένη τιμή θερμοκρασίας.

Κωδικός σφάλματος

- EE: Η ένδειξη “EE” εμφανίζεται όταν ο αισθητήρας θερμοκρασίας βραχυκυκλωθεί ή αποσυνδεθεί, αναβοσβήνει και η ψύξη σταματά.
- LL: Όταν η θερμοκρασία που μετριέται από τον αισθητήρα θερμοκρασίας είναι χαμηλότερη από 0 βαθμούς Κελσίου, εμφανίζεται η ένδειξη “LL”, αναβοσβήνει και η ψύξη σταματά.
- HH: Όταν η θερμοκρασία που μετριέται από τον αισθητήρα θερμοκρασίας είναι υψηλότερη από 37°C , εμφανίζεται η ένδειξη “HH”, αναβοσβήνει και η ψύξη σταματά.

Λειτουργία αναγκαστικής απόψυξης

Όταν ο συμπιεστής λειτουργεί για 12 ώρες, ο συμπιεστής θα σταματήσει να λειτουργεί για 30 λεπτά.

Λειτουργία μνήμης

Ο πίνακας ελέγχου επανενεργοποιείται μετά από κάθε διακοπή λειτουργίας, η τιμή ρύθμισης θερμοκρασίας και η κατάσταση Φαρενάιτ/Κελσίου θα είναι οι ίδιες όπως πριν από τη διακοπή λειτουργίας και η χρονική διάρκεια διακοπής λειτουργίας δεν περιορίζεται.

Συμβουλές

- Αυτή η κάβα έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την αποθήκευση κρασιού.
- Αυτό το ψυγείο δεν είναι κατάλληλο για την κατάψυξη τροφίμων.
- Συνιστάται η θερμοκρασία του κελαιριού κρασιών να ρυθμιστεί στους 12°C .
- Η εργοστασιακά τοποθετημένη διάταξη ραφιών είναι η πιο ενεργειακά αποδοτική για τις συσκευές ψύξης.
- Συνιστάται ο ακόλουθος συνδυασμός ραφιών για να διασφαλιστεί ότι η ψυκτική μονάδα χρησιμοποιεί ενέργεια όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματικά.
- Όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι 25°C και η κάβα δεν περιέχει φιάλες, θα χρειαστούν περίπου 30 λεπτά για να αυξηθεί η θερμοκρασία της κάβας από 5°C σε 12°C . Υπό τις ίδιες συνθήκες, θα χρειαστεί περίπου μία ώρα για να μειωθεί η θερμοκρασία της κάβας από 12°C σε 5°C . Όσο μικρότερο είναι το εύρος θερμοκρασίας, τόσο λιγότερος χρόνος θα χρειαστεί.
- Συνιστάται η ρύθμιση της θερμοκρασίας του κελαιριού στους 12°C . Εάν η θερμοκρασία ρυθμιστεί υψηλότερα από 12°C , η κατανάλωση ενέργειας θα είναι χαμηλότερη. Εάν η θερμοκρασία ρυθμιστεί χαμηλότερα από 12°C , η κατανάλωση ενέργειας θα είναι υψηλότερη.
- Όταν ο συμπιεστής λειτουργεί για 12 ώρες, ο συμπιεστής θα σταματήσει και θα εκτελέσει απόψυξη για 40 λεπτά.

Συμβουλές για εξοικονόμηση ενέργειας

- Αποφύγετε να ανοίγετε την πόρτα πολύ συχνά, ειδικά σε ζεστό και υγρό καιρό. Μόλις ανοίξετε την πόρτα, κλείστε την το συντομότερο δυνατό.
- Κατά διαστήματα, ελέγχετε εάν η κυκλοφορία αέρα στο πίσω μέρος της συσκευής είναι επαρκής.
- Αυξήστε τη θερμοκρασία όταν είναι δυνατόν (αυτό θα εξαρτηθεί από τον αριθμό των αποθηκευμένων φιαλών, τη θερμοκρασία περιβάλλοντος κ.λπ.).

Αποθήκευση κρασιού

- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τη συντήρηση κρασιών.
- Η κάβα έχει σχεδιαστεί για να αποθηκεύει έως και 52 φιάλες Bordeaux των 750 ml, επομένως θα πρέπει να ακολουθήσετε την κατανομή που φαίνεται στο σχήμα 4.
- Μπορείτε να αποθηκεύσετε μεγαλύτερα μπουκάλια, αλλά θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι δεν θα εμποδίσουν την πόρτα να κλείσει σωστά.
- Η χωρητικότητα θα ποικίλλει ανάλογα με τη διάταξη των μπουκαλιών ή το μέγεθός τους.
- Αν η κάβα πρόκειται να μείνει άδεια για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από την πρίζα, καθαρίστε την και αφήστε την πόρτα ανοιχτή για να αεριστεί.
- Ο παρακάτω πίνακας υποδεικνύει τη συνιστώμενη θερμοκρασία αποθήκευσης για κάθε τύπο ποτού:

	Θερμοκρασία (°C)	Θερμοκρασία (°F)
Ερυθρό κρασί	14-18	57-64
Ξηρό λευκό κρασί	9-14	48-57
Ροζέ κρασί	10-11	50-52
Αφρώδες κρασί	5-9	41-48

ΣΗΜΕΙΩΜΑ:

Αυτές οι θερμοκρασίες είναι ενδεικτικές, καθώς εξαρτώνται από πολλούς παράγοντες. Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή κρασιού.

- Η έκθεση στο φως, οι δονήσεις ή οι διακυμάνσεις της θερμοκρασίας και της υγρασίας μπορούν να προκαλέσουν αλλοίωση του κρασιού. Όταν αποθηκεύονται σωστά, τα κρασιά όχι μόνο διατηρούν την ποιότητά τους, αλλά πολλά βελτιώνουν το άρωμα, τη γεύση και την πολυπλοκότητά τους καθώς ωριμάζουν.
- Τα κρασιά που αποθηκεύονται σε υψηλότερες θερμοκρασίες παλαιώνουν πιο γρήγορα. Τα κρασιά που εκτίθενται σε θερμοκρασίες άνω των 18°C (64°F) θα χάσουν γεύση και άρωμα.
- Εάν το κρασί διατηρείται σε πολύ χαμηλή θερμοκρασία, μπορεί να οδηγήσει στην ανάπτυξη επιβλαβών επικαθίσεων. Ένα επίπεδο υγρασίας 60% έως 70% είναι ιδανικό για να αποτραπεί η συρρίκνωση των φελλών.
- Αφού ανοίξετε ένα μπουκάλι κρασί, το κρασί έρχεται σε επαφή με τον αέρα. Επομένως, είναι καλύτερο να αποθηκεύετε το υπόλοιπο μπουκάλι σε όρθια θέση για να ελαχιστοποιήσετε την επιφάνεια του κρασιού που έρχεται σε επαφή με τον αέρα.

- Μόλις ανοιχτεί, το κρασί θα παραμείνει πόσιμο για δύο ημέρες για τα λευκά ή τρεις ημέρες για τα κόκκινα, υπό την προϋπόθεση ότι το μπουκάλι θα ξανακλείσει. Βεβαιωθείτε ότι η σφράγιση είναι στεγανή ελέγχοντας τον φελλό.
- Ειδικά πώματα μπορούν να αγοραστούν στα περισσότερα καταστήματα κρασιών για να διατηρούν το αφρώδες κρασί και τη σαμπάνια αφρώδεις για μία ή δύο ημέρες μετά το άνοιγμα.
- Όταν αγοράζετε ένα μπουκάλι κρασί, συνιστάται να το αποθηκεύετε αμέσως στην κάβα.
- Για να μεγιστοποιήσετε το άρωμα και τη γεύση του κρασιού, μην γεμίζετε ποτέ περισσότερο από μισό ποτήρι κάθε φορά. Θα βοηθήσει επίσης να επιλέξετε το σωστό σχήμα ποτηριού για το κρασί. Το μέγεθος και το σχήμα του ποτηριού κρασιού θα καθορίσουν την ένταση και την πολυπλοκότητα του αρώματος. Το στέλεχος πρέπει να είναι αρκετά μακρύ ώστε να μην αγγίζει το χέρι σας το μπουλ του ποτηριού και πρέπει να έχει σχήμα τουλίπας ή να είναι κωνικό στην κορυφή.

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πάντα να αποσυνδέετε την κάβα από την πρίζα και να αφαιρείτε τα μπουκάλια πριν από τον καθαρισμό ή την εκτέλεση οποιασδήποτε συντήρησης.
- Πλύνετε το εσωτερικό με ένα διάλυμα από χλιαρό νερό και μαγειρική σόδα. Το διάλυμα πρέπει να είναι περίπου 2 κουταλιές της σούπας μαγειρική σόδα ανά λίτρο νερού.
- Το εξωτερικό της κάβας πρέπει να καθαρίζεται με ένα ήπιο απορρυπαντικό και ζεστό νερό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά καθαριστικά ή σφουγγάρια τριψίματος για να καθαρίσετε οποιοδήποτε μέρος της μονάδας.
- Πλύνετε τα ράφια με ένα ήπιο διάλυμα απορρυπαντικού.
- Στύψτε την περίσσεια νερού από το σφουγγάρι πριν καθαρίσετε τους πίνακες ελέγχου ή οποιαδήποτε ηλεκτρικά μέρη.

Αυτόματη απόψυξη

Εάν σχηματιστεί ένα στρώμα πάγου στο πίσω μέρος, η συσκευή θα το αφαιρέσει αυτόματα χωρίς καμία παρέμβαση από εσάς.

Μετακίνηση της κάβας κρασιών σας

- Αφαιρέστε όλα τα μπουκάλια.
- Ασφαλίστε όλα τα χαλαρά αντικείμενα μέσα στην κάβα σας με ταινία.
- Περιστρέψτε τα πόδια ισοπέδωσης προς τα πάνω στη βάση για να αποφύγετε ζημιές.
- Σφραγίστε την πόρτα με κολλητική ταινία.
- Βεβαιωθείτε ότι η κάβα παραμένει όρθια κατά τη μεταφορά.

Διακοπή ρεύματος

- Οι περισσότερες διακοπές ρεύματος διορθώνονται μέσα σε λίγες ώρες και δεν θα πρέπει να

επηρεάζουν τη θερμοκρασία της κάβας σας. Εάν η διακοπή ρεύματος είναι παρατεταμένη, θα πρέπει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα για την προστασία του περιεχομένου της.

Αδράνεια

- Εάν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για λιγότερο από τρεις εβδομάδες, αφήστε την κάβα σε λειτουργία. Εάν η περίοδος αδράνειας είναι αρκετοί μήνες ή περισσότερο, αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα και απενεργοποιήστε τη μονάδα. Καθαρίστε και στεγνώστε καλά το εσωτερικό.

Θόρυβοι λειτουργίας

- Για να επιτευχθούν οι επιθυμητές ρυθμίσεις θερμοκρασίας, οι κάβες κρασιών, όπως και άλλες συσκευές ψύξης που λειτουργούν με συμπιεστές και ανεμιστήρες, ενδέχεται να παράγουν τους ακόλουθους τύπους θορύβων. Αυτοί οι θόρυβοι είναι φυσιολογικοί και ενδέχεται να εμφανιστούν:
 - ο Γουργουριστός ήχος: προκαλείται από τη ροή του ψυκτικού υγρού.
 - ο Ήχοι τριξίματος/σκασίματος: αποτέλεσμα της συστολής και διαστολής του ψυκτικού αερίου για την παραγωγή κρύου.
 - ο Ήχος λειτουργίας ανεμιστήρα: για την κυκλοφορία του αέρα μέσα στο κελάρι κρασιών.

6. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Περιγραφή συνηθισμένων βλαβών

Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά, ελέγξτε και προχωρήστε σύμφωνα με τις μεθόδους που περιγράφονται παρακάτω. Εάν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε εγκαίρως με το τοπικό κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση και φροντίστε να δώσετε το λεπτομερές όνομα μοντέλου και τον αριθμό προϊόντος.

Το ψυγείο δεν λειτουργεί

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη στην πρίζα και ενεργοποιημένη.
- Ελέγξτε ότι η τάση της τροφοδοσίας δεν είναι πολύ χαμηλή.

Κάνει θόρυβο

- Το δάπεδο όπου τοποθετείται η συσκευή δεν είναι επίπεδο ή το προϊόν δεν είναι σταθερά τοποθετημένο.
- Το προϊόν έρχεται σε επαφή με εξωτερικά αντικείμενα ή τοίχους.

Η εσωτερική θερμοκρασία δεν είναι χαμηλή

- Η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι λανθασμένη. Επιλέξτε τη σωστή θερμοκρασία.
- Η πόρτα δεν έχει κλείσει σωστά, ανοίγει πολύ συχνά ή μένει ανοιχτή για πολύ ώρα.

- Η συσκευή βρίσκεται σε άμεσο ηλιακό φως ή πολύ κοντά στην κουζίνα ή σε άλλες πηγές θερμότητας.
- Η απαγωγή θερμότητας είναι κακή. Ελέγξτε ότι υπάρχει επαρκής χώρος αερισμού γύρω από το προϊόν.

7. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να τις παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή/και μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

8. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ



Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των κανονισμών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. الأجزاء والمكونات

- الشكل 1
1. المفصلة العلوية
 2. معجب
 3. مقبض الباب
 4. الرفوف
 5. ختم الباب
 6. أرجل التسوية
 7. المفصلة السفلية

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل عبارة عن تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع تلك الموجودة على المنتج.

2. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبيته. يُنصح بتخزين العلبة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لمنع تلف الجهاز عند نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، يُرجى التأكد من إعادة تدوير جميع العناصر بشكل صحيح.
- تأكد من أن جميع القطع والمكونات متضمنة وفي حالة جيدة. في حال وجود أي منها مفقود أو في حالة سيئة، تواصل مع خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec فوراً.

محتويات الصندوق:

- قيو النبيذ
- رفوف خشبية
- دليل التعليمات
- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، حتى يمكن تتبع جهازك بشكل صحيح في حالة احتياجك إلى المساعدة.

3. التثبيت

- تم تصميم هذا الجهاز ليتم تركيبه بشكل مستقل فقط، ولا ينبغي أن يكون مدمجاً أو متكاملًا.
- ضع الجهاز على أرضية متينة بما يكفي لتحمل وزنه عند تحميله بالكامل. لتسوية الجهاز، اضبط أرجل التسوية الموجودة أسفله.
- اترك مسافة 10 سم بين الجزء العلوي والخلفي وجوانب الجهاز، مما يسمح بدوران الهواء بشكل صحيح لتبريد الضاغط والمكثف.
- ضع الجهاز بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة ومصادر الحرارة (المواقد، السخانات، المشعات، إلخ). قد يؤثر ضوء الشمس المباشر على طلاء الأكريليك، كما أن مصادر الحرارة قد تزيد من استهلاك الطاقة. كما أن درجات الحرارة المحيطة شديدة البرودة قد تمنع الجهاز من العمل بشكل صحيح.

- تجنب وضع الجهاز في المناطق الرطبة.
- قم بتوصيل الجهاز بمأخذ كهربائي مخصص، مثبت بشكل صحيح، ومؤرض. لا تقم أبدًا بقطع أو إزالة الطرف الثالث (التأريض) من سلك الطاقة. يُرجى توجيه أي استفسارات بخصوص الطاقة و/أو التأريض إلى كهربائي معتمد أو مركز خدمة معتمد.
- بعد توصيل الجهاز بمأخذ الطاقة، اتركه ليبرد لمدة 2-3 ساعات قبل وضع أي عناصر في الحجرة.

4. التشغيل

يحتوي قبو النبيذ على 6 رفوف في المجموع.

الإشعارات:

- لا ترفع الوحدة عن طريق الإمساك بمقبض الباب.
- لا تقم أبدًا بفتح الوحدة أو تشغيلها خلف الأبواب المغلقة.
- تأكد من خلو الشبكة الأمامية من أي عوائق. قد يؤدي إعاقة تدفق الهواء إلى تعطل الجهاز وإبطال الضمان.
- إن عدم تنظيف المكثف كل ستة أشهر قد يؤدي إلى حدوث عطل في الوحدة.
- اترك درجة حرارة الوحدة تستقر لمدة 24 ساعة قبل الاستخدام.
- لا تقم بسد أي مراوح داخلية.
- استخدم قطع غيار أصلية فقط. قد تسبب القطع غير الأصلية تلف الجهاز، أو تؤثر على وظيفته أو أدائه، وقد تُبطل الضمان.

قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة الرئيسي

- وصل الجهاز بمأخذ طاقة مؤرض جيدًا. يُشار إلى الجهد المقنن والتردد المطلوب على لوحة القياس.

لوحة التحكم

الشكل 2

1. افتح رمز اللمس. اضغط لفترة وجيزة لتبديل إعدادات الحجرة العلوية/السفلية؛ اضغط لفترة طويلة لمدة ثانيتين لفتح القفل.
2. أيقونة لمس الضوء/درجة الحرارة. اضغط ضغطة قصيرة لتشغيل أو إيقاف الضوء؛ اضغط ضغطة مطولة للتبديل بين الفهرنهايت والدرجة المئوية.
3. المنطقة العلوية
4. درجة حرارة المنطقة العليا
5. درجة حرارة المنطقة المنخفضة
6. المنطقة السفلية
7. أيقونة اللمس المكبرة
8. أيقونة اللمس للتقليل

وظيفة القفل التلقائي

إذا لم تُجر أي عملية على المفاتيح لمدة ٢٠ ثانية، فسيتم قفلها تلقائيًا. بعد القفل، لا يُمكن استخدام مفاتيح الزيادة والنقصان. سيعمل مفتاح الفتح ومفتاح الإضاءة/درجة مئوية/درجة فهرنهايت بشكل طبيعي.

وظيفة إيقاف الضوء التلقائي

إذا لم يتم إجراء أي عملية على المفاتيح لمدة 10 دقائق، فسيتم إيقاف تشغيل الضوء تلقائيًا.

نطاق التعديل

الحجرة العلوية:

- الحد الأدنى للقيمة: 5°م / 41°ف
- القيمة القصوى: 18 درجة مئوية / 64 درجة فهرنهايت

الحجرة السفلية:

- الحد الأدنى للقيمة: 5°م / 41°ف
- القيمة القصوى: 18 درجة مئوية / 64 درجة فهرنهايت

يظهر تخطيط المقصورات في الشكل 3.

نطاق العرض

نطاق عرض درجة حرارة لوحة التحكم: -0 37 درجة مئوية / -32 99 درجة فهرنهايت.

تشغيل عرض درجة الحرارة

- لضمان قراءة مستقرة وواضحة، ستعرض لوحة التحكم درجة الحرارة المحددة في الحالات التالية:
- في وضع سيليزيوس: عندما تكون درجة الحرارة التي يقيسها المجس ضمن ± 1 درجة مئوية من قيمة درجة الحرارة المحددة.
- في وضع فهرنهايت: عندما تكون درجة الحرارة التي يقيسها المجس ضمن ± 2 درجة فهرنهايت من قيمة درجة الحرارة المحددة.

رمز الخطأ

- EE: يتم عرض "EE" عندما يكون مسبار درجة الحرارة في حالة قصر الدائرة أو فصلها، ثم يومض ويتوقف التبريد.
- LL: عندما تكون درجة الحرارة المقاسة بواسطة مسبار درجة الحرارة أقل من 0 درجة مئوية، يتم عرض "LL"، ويومض، ويتوقف التبريد.
- HH: عندما تكون درجة الحرارة المقاسة بواسطة مسبار درجة الحرارة أعلى من 37 درجة مئوية، يتم عرض "HH"، ويومض، ويتوقف التبريد.

وظيفة إزالة الجليد القسرية

عندما يعمل الضاغط لمدة 12 ساعة، فإنه يتوقف عن العمل لمدة 30 دقيقة.

وظيفة الذاكرة

يتم إعادة تنشيط لوحة التحكم بعد كل إيقاف تشغيل، وستكون قيمة ضبط درجة الحرارة وحالة فهرنهايت/سليسيوس هي نفسها كما كانت قبل إيقاف التشغيل، كما أن مدة وقت إيقاف التشغيل غير محدودة.

نصائح

- تم تصميم قبو النبيذ هذا لاستخدامه حصريًا لتخزين النبيذ.
- هذه الثلاجة غير مناسبة لتجميد الطعام.
- من المستحسن ضبط قبو النبيذ على 12 درجة مئوية.

- بعد ترتيب الرفوف المحدد في المصنع هو الأكثر كفاءة في استخدام الطاقة لأجهزة التبريد.
- يوصى بالتركيبة التالية من الأرفف لضمان استخدام وحدة التبريد للطاقة بأكبر قدر ممكن من الكفاءة.
- عندما تكون درجة حرارة الغرفة ٢٥ درجة مئوية، ولا يحتوي قبو النبيذ على أي زجاجات، يستغرق رفع درجة حرارة القبو من ٥ درجات مئوية إلى ١٢ درجة مئوية حوالي ٣٠ دقيقة. وفي نفس الظروف، يستغرق خفض درجة حرارة القبو من ١٢ درجة مئوية إلى ٥ درجات مئوية حوالي ساعة. كلما صغر نطاق درجة الحرارة، قلّ الوقت المستغرق.
- يُنصح بضبط قبو النبيذ على ١٢ درجة مئوية. إذا كانت درجة الحرارة أعلى من ١٢ درجة مئوية، فسيكون استهلاك الطاقة أقل. أما إذا كانت أقل من ١٢ درجة مئوية، فسيكون استهلاك الطاقة أعلى.
- عندما يعمل الضاغط لمدة 12 ساعة، فإنه يتوقف ويقوم بإزالة الجليد لمدة 40 دقيقة.

نصائح لتوفير الطاقة

- تجنب فتح الباب كثيرًا، خاصة في الطقس الحار والرطب. بمجرد فتح الباب، أغلقه في أسرع وقت ممكن.
- من وقت لآخر، تأكد من أن دوران الهواء في الجزء الخلفي من الجهاز كافٍ.
- قم بزيادة درجة الحرارة عندما يكون ذلك ممكنًا (سيعتمد هذا على عدد الزجاجات المخزنة ودرجة الحرارة المحيطة وما إلى ذلك).

تخزين النبيذ

- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام حصريًا لحفظ النبيذ.
- تم تصميم قبو النبيذ لتخزين ما يصل إلى 52 زجاجة بوردو بحجم 750 مل، لذلك يجب عليك اتباع التوزيع الموضح في الشكل 4.
- يمكنك تخزين زجاجات أكبر حجمًا، ولكن عليك التأكد من أنها لن تمنع الباب من الإغلاق بشكل صحيح.
- تختلف السعة حسب ترتيب الزجاجات أو حجمها.
- إذا كان قبو النبيذ سيظل فارغًا لفترة طويلة من الوقت، فافصله عن الكهرباء، ونظفه، واترك الباب مفتوحًا للسماح له بالتهوية.
- يوضح الجدول أدناه درجة حرارة التخزين الموصى بها لكل نوع من المشروبات:

درجة الحرارة (°فهرنهايت)	درجة الحرارة (درجة مئوية)	
57-64	14-18	خمر أحمر
48-57	9-14	نبيذ أبيض جاف
50-52	10-11	خمر وردي
41-48	5-9	النبيذ الفوار

ملحوظة:

- تعتبر هذه درجات الحرارة إرشادية لأنها تعتمد على العديد من العوامل، لذا اتبع دائمًا تعليمات الشركة المصنعة للنبيذ.
- قد يؤدي التعرض للضوء أو الاهتزازات أو تقلبات درجات الحرارة والرطوبة إلى تلف النبيذ. عند تخزينه بشكل صحيح، لا يحافظ النبيذ على جودته فحسب، بل يتحسن أيضًا رائحته ونكهته وتعقيده مع نضجه.
- النبيذ المخزن في درجات حرارة أعلى يشيخ أسرع. أما النبيذ المعرض لدرجات حرارة أعلى من ١٨ درجة مئوية (٦٤ درجة فهرنهايت) فيفقد نكهته ورائحته.
- إذا حُفظ النبيذ بدرجة حرارة منخفضة جدًا، فقد يؤدي ذلك إلى تكوّن رواسب ضارة. يُعدّ مستوى الرطوبة بين 60% و 70% مثاليًا لمنع انكماش الفلين.

- بعد فتح زجاجة النبيذ، يلامس النبيذ الهواء. لذلك، يُفضّل حفظ باقي الزجاجة في وضع مستقيم لتقليل مساحة سطح النبيذ التي تلامس الهواء.
- بعد فتح الزجاجة، يبقى النبيذ صالحًا للشرب لمدة يومين للنبيذ الأبيض وثلاثة أيام للنبيذ الأحمر، بشرط إعادة إغلاق الزجاجة بإحكام. تأكد من إحكام إغلاق الزجاجة بفحص الغلين.
- يمكن شراء سدادات خاصة من معظم متاجر النبيذ للحفاظ على النبيذ الفوار والشمبانيا فوارًا لمدة يوم أو يومين بعد الفتح.
- عند شراء زجاجة نبيذ، يوصى بتخزينها على الفور في قبو النبيذ.
- لتعزيز رائحة ونكهة النبيذ، لا تملأ أكثر من نصف كأس في المرة الواحدة. سيساعدك ذلك أيضًا على اختيار شكل الكأس المناسب للنبيذ. حجم وشكل كأس النبيذ يحددان شدة وتعقيد الرائحة. يجب أن تكون ساق الكأس طويلة بما يكفي لمنع يدك من لمس وعاء الكأس، وأن تكون على شكل زهرة التوليب أو مدببة من الأعلى.

5. التنظيف والصيانة

- افصل دائمًا قبو النبيذ وقم بإزالة الزجاجات قبل التنظيف أو إجراء أي صيانة.
- اغسل الجزء الداخلي بمحلول من الماء الدافئ وصودا الخبز. يجب أن تكون نسبة المحلول حوالي ملعقتين كبيرتين من صودا الخبز لكل لتر من الماء.
- يجب تنظيف الجزء الخارجي من قبو النبيذ بمنظف معتدل وماء دافئ. لا تستخدم أبدًا منظفات كاشطة أو إسفنجات تنظيف لتنظيف أي جزء من الوحدة.
- اغسل الأرفف بمحلول منظف خفيف.
- قم بعصر الماء الزائد من الإسفنج قبل تنظيف لوحات التحكم أو أي أجزاء كهربائية.

إزالة الجليد تلقائيًا

إذا تشكلت طبقة من الصقيع على الجانب الخلفي، فسوف يقوم الجهاز بإزالتها تلقائيًا دون أي تدخل منك.

نقل قبو النبيذ الخاص بك

- إزالة كافة الزجاجات.
- قم بتأمين جميع العناصر غير المثبتة داخل قبو النبيذ الخاص بك باستخدام شريط لاصق.
- قم بتدوير أرجل التسوية حتى القاعدة لمنع التلف.
- أغلق الباب بشريط لاصق.
- تأكد من بقاء قبو النبيذ في وضع مستقيم أثناء النقل.

انقطاع التيار الكهربائي

- يتم إصلاح معظم حالات انقطاع التيار الكهربائي في غضون ساعات قليلة، ولا ينبغي أن يؤثر ذلك على درجة حرارة قبو النبيذ الخاص بك. في حال استمرار انقطاع التيار الكهربائي لفترة طويلة، يجب اتخاذ التدابير اللازمة لحماية محتوياته.

الخمول

- إذا لم تُستخدم الوحدة لمدة تقل عن ثلاثة أسابيع، فاترك قبو النبيذ يعمل. إذا استمرت فترة عدم الاستخدام لعدة أشهر أو أكثر، فأزل جميع المكونات وأوقف تشغيل الوحدة. نظّف وجفف الجزء الداخلي جيدًا.

ضوضاء التشغيل

- لتحقيق إعدادات درجة الحرارة المطلوبة، قد تُصدر أقبية النبيذ، كغيرها من أجهزة التبريد التي تعمل بالضواغط والمراوح، الأنواع التالية من الضوضاء. هذه الضوضاء طبيعية وقد تحدث:

- صوت الغرغرة: يحدث بسبب تدفق سائل التبريد.
- أصوات طقطقة/فرقة: نتيجة لانكماش وتمدد غاز التبريد لإنتاج البرد.
- صوت تشغيل المروحة: لتدوير الهواء داخل قبو النبيذ.

6. حل المشكلات

وصف الأخطاء الشائعة

إذا لم يعمل المنتج بشكل صحيح، يُرجى التحقق من المشكلة واتباع الطرق الموضحة أدناه. إذا استمرت المشكلة، يُرجى الاتصال بمركز خدمة ما بعد البيع المحلي في أقرب وقت ممكن، مع التأكد من تزويدنا باسم الطراز ورقم المنتج بالتفصيل.

المجمد لا يعمل

- تأكد من توصيل الجهاز وتشغيله بشكل صحيح.
- تأكد من أن جهد مصدر الطاقة ليس منخفضًا جدًا.

إنه يصدر ضوضاء

- الأرضية التي تم وضع الجهاز عليها ليست مستوية أو لم يتم وضع المنتج بشكل ثابت.
- المنتج على اتصال بأجسام أو جدران خارجية.

درجة الحرارة الداخلية ليست منخفضة

- درجة الحرارة المحددة غير صحيحة؛ يرجى تحديد درجة الحرارة الصحيحة.
- لم يتم إغلاق الباب بشكل صحيح، أو تم فتحه بشكل متكرر، أو تركه مفتوحًا لفترة طويلة.
- يقع الجهاز في ضوء الشمس المباشر أو بالقرب من الموقد أو مصادر الحرارة الأخرى.
- إن تبديد الحرارة ضعيف، لذا تأكد من وجود مساحة تهوية كافية حول المنتج.

7. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقًا للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء صلاحية هذا المنتج، يجب إزالة البطاريات ونقلها إلى نقطة تجميع مخصصة من قبل السلطات المحلية.



للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات، ينبغي على المستهلكين الاتصال بالسلطات المحلية.

إن اتباع الإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.

يمكنك العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير التغليف الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني.

8. حقوق الطبع والنشر

جميع الحقوق محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز نسخ محتوى هذا المنشور، كلياً أو جزئياً، أو تخزينه في نظام استرجاع، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، ميكانيكية، تصوير، تسجيل، أو ما شابه) دون الحصول على إذن مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

تُعلن شركة Cecotec Innovaciones بموجب هذا أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة للوائح المعمول بها في الاتحاد الأوروبي. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِع واختُبر وفقاً لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يُمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي على الموقع الإلكتروني التالي:



<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

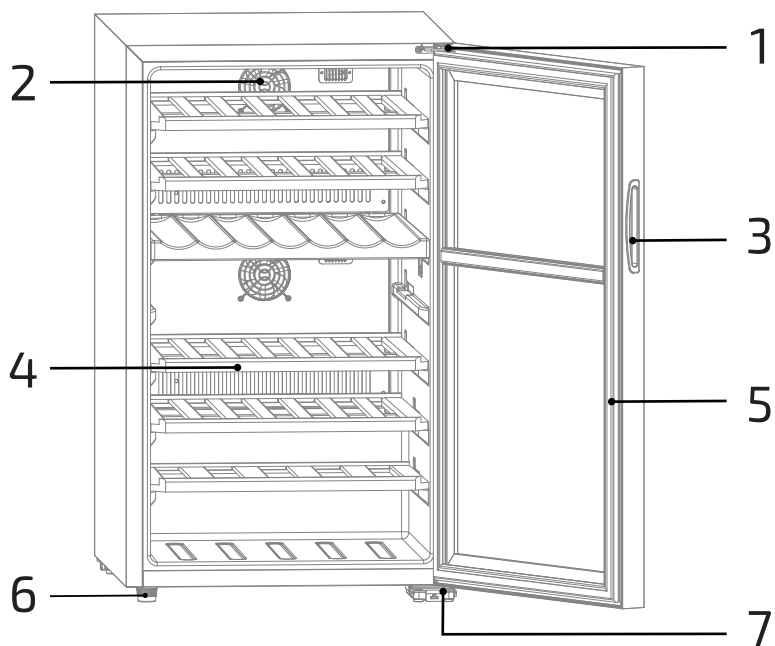


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

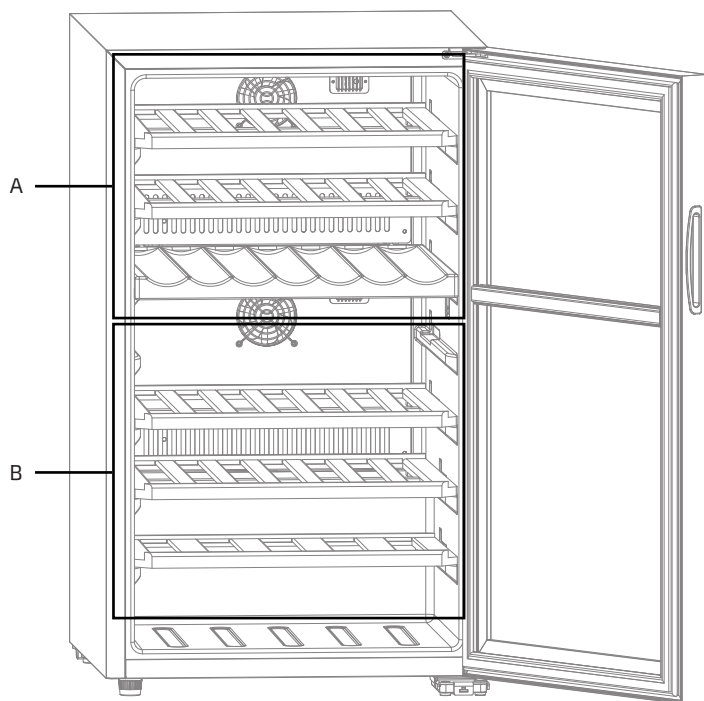


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

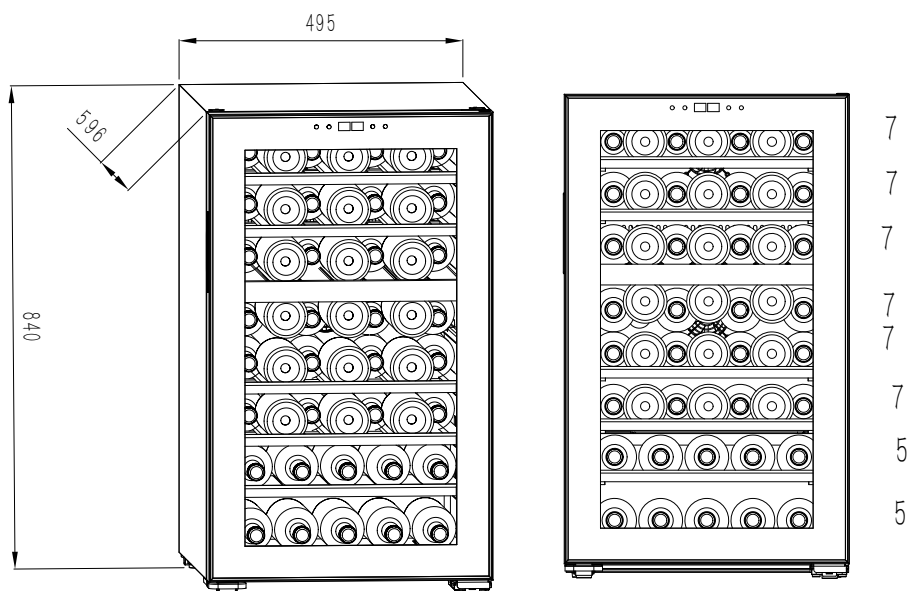


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
AP01250818

